الأستاذ عمار بوحوش
جامعة الجزائر 3

شاهد عيان على مشاركة الطلبة في ثورة التحرير الجزائرية

1954 - 1962

دار الأمة
Dar El Oumma

شاهد عيان على مشاركة الطلبة في ثورة التحرير الجزائرية

1954– 1962

تأليف

الأستاذ عمار بوحوش، جامعة الجزائر(3)

1437هـ – 2016م

شاهد عيان على مشاركة الطلبة في ثورة التحرير الجزائرية

1954 – 1962

" ولا تكتموا الشهادة، ومن يكتمها فإنه
آثم قلبه، والله بما تعملون عليم " *

*الآية 283 من سورة البقرة

تأليف

الأستاذ عمار بوحوش، جامعة الجزائر (3)

1437هـ – 2016م

فهرس العناوين

	صفحة
مقدمة	5
الفصل الأول: فكرة تأسيس الإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين في سنة 1956	8
• المؤتمر الأول التأسيسي لـ .U.G.E.M.A	8
• المؤتمر الثاني لـ .U.G.E.M.A	11
• المؤتمر الثالث لـ .U.G.E.M.A	13
• إنهاء إضراب الطلبة والعودة لاستئناف الدراسة....................................	14
• المجلس الوطني للثورة الجزائرية يوافق على عودة الطلبة للدراسة	16
الفصل الثاني: شاهد عيان على مشاركة الإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين في ثورة تحرير الجزائر، 1954– 1962	19
• خلية دار الطلبة بمعهد عبد الحميد إبن باديس	20
• تكوين فرع الإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بتونس....................................	24
• ظروف العمل بمستشفى جيش التحرير....................................	31
• التدرب على نشيد الجزائر في صوت العرب	36
• إنشاء فرع الإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالكويت	38
الفصل الثالث: إنشاء فرع الإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالولايات المتحدة الأمريكية	44
• المؤتمر الثاني لفرع الإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالولايات المتحدة الأمريكية	49

• قيام الطلبة بواجبهم الوطني مالياً تجاه اللاجئين الجزائريين	53
• الطلبة سفراء للثورة الجزائرية في كل جامعة أمريكية	58
• المؤتمر الرابع للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بتونس	63
• الطلبة الجزائريون في الولايات المتحدة الأمريكية يتعاونون مع الطلبة العرب لخدمة الثورة الجزائرية	66
• زيارة جنود جيش التحرير المجروحين في المستشفيات الأمريكية	70
• المؤتمر الخامس لـ U.G.E.M.A.	70
• المؤتمر السادس أنعقد في ظروف صعبة	73
خلاصة واستنتاجات	76
مراجع باللغة العربية.................................	78
مراجع بلغات أجنبية..................................	79
قائمة الملاحق	80
• ملحق1: أعضاء اللجنة المديرة للاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين..........	83
• ملحق2: صورة فرحات عباس رئيس الحكومة الجزائرية المؤقتة.............	84
• ملحق3: صورة رشيد بن عمر رئيس فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية.......	84
• ملحق4: صورة محمد بن يوسف منسق بين فرع U.G.E.M.A ومنظمة الطلبة المسلمين في أمريكا..........................	84
• ملحق5: صورة المترجم أبو العيد دود في فيينا..............	84
• ملحق6: صورة للعقيد خوجة مجدوب	85
• ملحق7: صورة الطالب جودي الطاهر..	85
• ملحق8: صورة للشهيد عمار الباز	85
• ملحق9: صورة النقيب الطاهر بن معوش..........	85
• ملحق10: صورة الشريف قلاق سفير الجزائر بالولايات المتحدة في آخر مؤتمر لU.G.E.M.A	86

• ملحق11: صورة للطلبة الجزائريين بكلورادو الأمريكية..........................	86
• ملحق12: صورة للطلبة الجزائريين المتوجهين للدراسة بالولايات المتحدة الأمريكية..........	87
• ملحق13: ممثل الجزائر في الأمم المتحدة مع طلبة U.G.E.M.A	87
• ملحق14: صورة للطلبة الجزائريين في مؤتمرهم الرابع بـ ميتشغن الأمريكية....................	88
• ملحق15: صورة للطلبة الجزايريين المتميزون في الدراسة بالولايات المتحدة الأمريكية.....	88
• ملحق16: مجموعة من طلبة U.G.E.M.A في تونس..........................	89
• ملحق17: صورة تذكارية للطالب عمار بوحوش............................	89
• ملحق18: صورة تذكارية للطالب عمار بوحوش عند تخرجه من جامعة ميزوري............	90
• ملحق19: صورة للطالب عبد الرحمان مقاتلي مع مجموعة من الطلبة الجزائريين..........	90
• ملحق20: صورة جماعية للطلبة الجزائريين بالولايات المتحدة الأمريكية....................	91
• ملحق21: صورة لجواز السفر التونسي الذي وفرته جبهة التحرير للطالب عمار بوحوش..	91
• ملحق22: القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين المسلمين..................................	92
• ملحق23: نسخة أخرى من القانون الأساسي للطلبة الجزائريين المسلمين.......................	98
• ملحق24: اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الفرنسية..................................	103
• ملحق25: ملحق 25: اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الانكليزية...........................	106
• ملحق26: القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A)	109
• ملحق27: نموذج من جدول أعمال اللجنة المديرة للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين	121
• ملحق28: نموذج من النشرة الدورية التي كان يصدرها فرع U.G.E.M.A....................	123
• ملحق29: نص الرسالة التي وجهها السيد كريم بلقاسم للطلبة الجزائريين....................	128
• ملحق30: نص البيان الذي أصدره المجلس الوطني للثورة الجزائرية........................	133
• ملحق31: نص الخطاب الذي ألقاه عبد القادر الشندرلي بالجمعية العامة للأمم المتحدة.....	135
• ملحق32: نموذج حول كيفية اختيار المندوبين لتمثيل فرع U.G.E.M.A	137
• ملحق33: تعليمات من القيادة للطلبة الجزائريين للتدرب في الشركات البترولية الأمريكية..	139

• ملحق34: صورة لاهتمامات طلبة U.G.E.M.A بأولياء الطلبة بالجزائر	140
• ملحق35: رسالة تعزية إلى الشيخ عبد اللطيف سلطاني من فرع U.G.E.M.A...........	141
• ملحق36: تعويض وثائق الإدارة الفرنسية بوثائق جبهة التحرير....................	142
• ملحق37: نموذج لمحاسبة رئيس فرع U.G.E.M.A عن الأموال المصروفة..........	143
• ملحق38: نموذج لتقرير مالي لكيفية صرف أموال الفرع............	144
• ملحق39: توجيهات إلى 41 فرع من فروع منظمة الطلبة العرب لمساندة الثورةالجزائرية....	145
• ملحق40: منظمة الطلبة العرب تندد بجرائم فرنسا في الجزائر............	146
• ملحق41: رؤساء مراكز الإعلام العربي في خدمة الثورة الجزائرية..........................	147
• ملحق42: نموذج لاستمارة تكوين الطلبة الجزائريين بالخارج وإعداد إطارات الدولة الجزائرية	149
• ملحق43: انتشار المكاتب المساندة لجبهة التحرير عبر مختف مدن الولايات المتحدة الأمريكية..	150
• ملحق44: " معرفة الجزائر" نشرية داخلية لـ U.G.E.M.A في الولايات لمتحدة الأمريكية.	151
• ملحق45: جريدة المقاومة الجزائرية التابعة لجبهة التحرير كان يوزعها الطلبة.............	152
• ملحق46: جريدة المجاهد التابعة لجبهة التحرير كان الطلب يقومون بتوزيعها...........	152
<u>الإنتاج العلمي للأستاذ عمار بوحوش</u>..................	153

مقدمة

أريد أن أعترف، في البداية، بأنني لم أفكر في كتابة تجربتي وتجربة الطلبة الجزائريين في المشاركة والمساهمة في تحرير الوطن من الاستعمار الفرنسي، لأنّ الشيء المهم، في رأي، هو أنّ الجزائر قد تحررت ونلنا استقلالنا، وهذا هو الهدف المنشود . غير أن تهافت بعض الطلبة السابقين في الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين (U.G.E.M.A.) وخاصة الذين كانوا يدرسون بالفرنسية في الجامعات الفرنسية أو جامعة الجزائر، والذين، في رأي، أعطوا انطباعا للرأي العام بأن المثقفين باللغة الفرنسية هم وحدهم الذين انفردوا بالانتماء للثورة الجزائرية وانخرطوا في جبهة وجيش التحرير الوطني الجزائري وأن المعربين في الجزائر أو الخارج لم يكن لهم دور بارز في المشاركة في الثورة الجزائرية ! وقد تأكدت هذه الحقيقة في ذهني بعد قراءة كتب بعض المؤلفين الذين كتبوا عن مشاركة الطلبة الجزائريين السابقين في تحرير الوطن وأهملوا دور الطلبة المعربين في تحرير الجزائر من الاستعمار الفرنسي.

وعند استقبالنا في جامعة الجزائر (3) يوم 13 ماي 2014 بمناسبة يوم الطالب للكاتب الأمريكي المرموق د . كليمانت مور هنري (Clement moore Henry) وتكريمه من طرف رئيس الجامعة، وبحضور بل عيد عبد السلام، محفوظ عوفي، جلول بغلي وجمال حوحو، وهم من المؤسسين الأساسيين للاتحاد العام للطلبة المسلمين بالجزائر في بداية الثورة الجزائرية، خطرت بذهني فكرة كتابة مذكراتي وشهادتي على مشاركة الطلبة الجزائريين المغمورين أو المغيبين في مجال خوض المعركة ضد الا ستعمار الفرنسي. وللتاريخ ينبغي أن أقول أنني معجب بما أنجزه هذا الباحث الأمريكي الذي أجرى استجوابات ولقاءات مع 34 طالبا سابقا جزائريا شاركوا في تحرير الجزائر من الاستعمار الفرنسي، ونشر معلومات وافية عن مسيرتهم الذاتية ودورهم الفعال في تحرير وطننا من النفوذ الفرنسي البغيض، وللأسف الشديد فإن القائمة خالية من أسماء المعربين الذين شكلوا القاعدة الأساسية والقاعدة الخلفية للثورة الجزائرية . وعندما سألته بعد المحاضرة لماذا لم يقابلني ويتحاور معي لأنني

كنت أمين خزينة فرع الولايات المتحدة الأمريكية للإتحاد العام للطلبة المسلمين، أجابني بأنه لم يكن على علم بذلك ولكنه سمع عن نشاطي الملحوظ في فرع الولايات المتحدة الأمريكية ودوري البارز فيه.

الشيء المهم في هذا الموضوع، أنني لا أريد أن أعطي انطباعا للناس أن الطلبة الجزائريين في الجامعات الفرنسية لم يلعبوا دوراً إيجابياً في تحرير الوطن، ولكن أريد أن أبين من هذه الشهادة أننا نحن في معهد عبد الحميد ابن باديس وجامعات تونس والمغرب وجامعات الولايات المتحدة الأمريكية، كنا ، أيضا، جنود الثورة وأننا تعاملنا مع طلبتنا في الجامعات الفرنسية وكانوا يعتمدون علينا لتقوية الثورة وتصفية الاستعمار الفرنسي في شمال إفريقيا، وأن فرنسا لم تكن تفرق بين من كان يواصل دراسته بالجامعات الفرنسية وبين بقية الطلبة في الجامعات الأجنبية . وإنصافا للحقيقة وللأجيال الجزائرية القادمة، ينبغي أن ندلي بشهادتنا ونحيط شبابنا علما بأن المعربين كانوا هم المادة الخام للثورة الجزائرية، والدليل على ذلك الأسماء التي سأتعرض لها في هذا الكتاب، ومنهم عمار بوحوش الذي كان أحد جنود الإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين في تو نس والكويت والولايات المتحدة الأمريكية، حيث قام بأداء واجباته الوطنية كطالب معرب تحت قيادة رئيس الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين، الأخ مسعود آيت شعلال، وعلي عبد اللاوي، الأمين العام لنفس المنظمة، وبلعيد عبد السلام الذي كان هو المنسق بين فروع الاتحا د العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

ولا يفوتني أن أنوه هنا بدور عبد الحميد مهري الذي كان لا يفرق بين معرب ومفرنس، وأرسلنا جميعا إلى مواصلة الدراسة في الخارج، وطلب منا أن نكون جميعا سفراء الثورة ورجال أو علماء المستقبل للثورة الجزائرية لأن للثورة الفا ئض من المحاربين والنقص الفادح في العناصر البشرية الكفأة لقيادة البلاد بعد تحرير البلاد. لقد قال لنا هذا الكلام بعد توديعنا في تونس في ديسمبر 1961 وإرسالنا إلى الولايات المتحدة الأمريكية لنرفع علم الجزائر

عاليا في الجامعات الأمريكية ونسعى لخلق التأييد وتقدي م المساعدات الأمريكية لأبناء الجزائر المحرومين في الحدود الجزائرية – التونسية والحدود الجزائرية – المغربية.

ا لجزائر، أول ماي 2016

الفصل الأول

فكرة تأسيس الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين

في 1956 (U.G.E.M.A.)

إن فكرة تأسيس الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين قد اختمرت في أذهان التلاميذ والطلبة الجزائريين منذ 1955م وهي السنة التي قامت فيها جمعية الطلبة المسلمين لشمال إفريقيا بباريس يوم 27 فيفري 1955 بتوجيه نداء إلى الطلبة لكي ينضموا إلى جبهة التحرير الوطني ويساعدوا الشعب الجزائري في حربه ضد الاحتلال الفرنسي في الجزائر . وفي مرحلة ثانية جاءت المبادرة من الطلبة الجزائريين الذين اجتمعوا في باريس في الفترة الممتدة من 08 إلى 14 جويلية 1955 حيث أعلنوا عن مساندتهم لثورة التحرير في الجزائر وقاموا بالاستعدادات الضرورية لتأسيس الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين في اجتماع رسمي، تم فيه انتخاب اللجنة التأسيسية لإتحاد الطلبة الجزائريين.

<u>المؤتمر الأول</u> انعقاد المؤتمر التأسيسي لـ (U.G.E.M.A.)

في يوم 14 جويلية 1955 بباريس، اجتمع رئيس فرع إتحاد الطلبة بالجزائر العاصمة مع الطالب بلعيد عبد السلام والأمين خان ورضا مالك، وقرروا إنشاء الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين (U.G.E.M.A.) وأصروا على إدخال حرف (M) لكي يثبتوا أن إتحاد الطلبة الجزائريين يختلف عن إتحاد الطلبة الفرنسيين (U.N.E.F) وذلك بالرغم من معارضة الطلبة اليساريين والشيوعيين الذين أصروا على إنشاء U.G.E.A. وليس U.G.E.M.A. والشيء الطريف في الموضوع أنه تم تلقيب رضا مالك بالسيد (M) لأنه تمسك بحرف M ورفض إقامة إتحاد للطلبة بدون الإشارة إلى أن الطلبة المسلمين الجزائريين هو الاسم المناسب لإتحاد الطلبة. وأيد هذا المبدأ بلعيد عبد السلام ومحمد الصديق بن يحي والأمين

خان. غير أن محمد حربي اعترض على حرف M لأن ذلك عنده مغزى ديني، لكنه فشل في اعتراضه وتقرر اعتقاد الـ M في الاتحاد.

لقد قال السيد لمين خان أن التوجه الإيديولوجي كان واضحا في أذهاننا، وهو تأسيس اتحاد يضم الطلبة المسلمين الجزائريين . واعترف بأن هذا التوجه لا علاقة له بالتدين والإيديولوجية الفكرية الإسلامية، وربما كان يوجد عدد كبير من الطلبة، لا يؤدون فريضة الصلاة، لكن هذا الشرط التنظيمي المعبر عنه بـ " المسلمين " وضعناه للتعبير عن الانتماء والهوية الإسلامية والتميز عن الطلبة الفرنسيين في جامعة الجزائر . فلو أبقينا على التنظيم بصفة جزائرية، كان المسيحيون واليهود سيقتحمون علينا الاتحاد ويفسدون خططنا الثورية.

وفي كواليس المؤتمر، تم اختيار أحمد طالب الإبراهيمي كأول رئيس للاتحاد لأنه كان من الناشطين في فرنسا حيث كان يدرس الطب في السنة الخامسة، ولأنه كان أيضا نجل الشيخ البشير الإبراهيمي. وفي الحقيقة أن الاختيار وقع عليه لكي يكون رئيسا للاتحاد، كان بقصد التمويه ومغالطة ا لإدارة الفرنسية لأن أحمد طالب الإبراهيمي كان ينظر إليه كرمز للتيار المعتدل المقرب من جمعية العلماء المسلمين الجزائريين.

ومن باب الأمانة التاريخية أودّ أن أوضح أن الأخ أحمد طالب الإبراهيمي كان في المستوى طيلة ترؤسه للإتحاد، واتخذ مواقف شجاعة سيما فيما يتعلق بأحداث الشمال القسنطيني في أوت 1955. حيث ندد بشدة بتلك الجرائم، رغم أنه لم يمض على تأسيس المنظمة سوى شهر واحد، وقدم مداخلة رائعة تحدّى من خلالها الفرنسيين الذين أبلغهم أنه إذا كان الشعب الجزائري متهم بالتعاطف مع جبهة التحرير الوطني فإن الطلبة بدورهم جبهويّون. ومثل هذا الموقف ليس هيّنا أو سهلا في تلك الفترة. [1]

وأكد لمين خان أنه كان يتواجد بغرفته بثانوية عمارة رشيد (حاليا) عندما علم عن طريق زميله حسان قايد حمود أن بن يوسف بن خدة كان يرغب في إعلان إضراب الطلبة بسرعة

---

[1]) لمين خان، الشروق اليومي، العدد الصادر بتاريخ 7 أكتوبر 2015، ص 21.

ولا داعي لانتظار موافقة الاتحاد في باريس . فقام بتحديد يوم 1956/05/19 كبداية للإضراب، ثم قام بتسليم النسخة الأصلية للطالب صالح بلقبي باعتباره نائب فرع الاتحاد بالجزائر نيابة عن محمد الصديق بن يحي المتواجد في باندونق باندونيسيا . وهكذا تمكن بلقبي من تقديم إعلان الإضراب إلى السيد بن يوسف بن خدة الذي قرأه ووافق عليه بدون تعديل. [1]

وبناء على اقتراح من بلعيد عبد السلام، قرر الطلبة تعيين أحمد طالب الإبراهيمي رئيسا لـ .U.G.E.M.A لسبب رئيسي وهو أن هذا الطالب هو ابن رئيس جمعية العلماء المسلمين الجزائريين الذي كان يحظى بسمعة طيبة في الجزائر .. واعترف بلعيد عبد السلام والأمين خان ورضا مالك بأن انتخاب أحمد طالب الإبراهيمي رئيسا للاتحاد كان بمثابة تمويه وتضليل للسلطات الفرنسية، بحيث لا تفهم أن هذا الاتحاد هو عبارة عن منظمة لحزب الشعب PPA أو المناضلون في حزب الشعب أو انتصار الحريات الديمقراطية، لأن الحقيقة التي لا تختفي على أحد، هي أن أغلب الطلبة الجامعيين كانوا ينتمون إلى حزب الشعب العتيد.

وعليه، تشكل الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين من الطلبة الآتية أسماؤهم:

1. أحمد طالب الإبراهيمي، رئيسا.
2. العياشي ياكر، نائبا للرئيس.
3. مولود بلوان، كاتبا عاما.
4. عبد الرحمان شريط، نائبا له.
5. محمد منصور، أمين المال.

وللعلم، فإن إتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين تأسس بناء على اقتراح الطلبة، ونتيجة لانتخابات ديمقراطية في جمعية عمومية. وفي يوم 24 فيفري 1956 تم إنشاء الاتحاد العام

---

[1]) لمين خان، الشروق اليومي، 6 أكتوبر 2015، ص 21.

للعمال الجزائريين، أي بعد إنشاء الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين. وأكد الأمين خان أن .U.G.E.M.A تم إنشاءه بمبادرة من الطلبة وليس بطلب من جبهة التحرير الوطني الجزائري.

وتصادف في سنة 1955 أن قام السيد عبان رمضان بتعيين صالح الوانشي رئيسا لاتحادية جبهة التحرير الوطني بفرنسا، والذي كان على اتصال وثيق بالطلبة في فرنسا . وبعد إلقاء القبض عليه قررت قيادة جبهة التحرير الوطني الجزائر تكليف محمد بجاوي بقيادة جبهة التحرير في فرنسا.

وفي الحقيقة أن طالب الإبراهيمي كان على اتصال بقادة جبهة التحرير في فرنسا وانخرط معهم في العمل من أجل تدعيم الثورة . واعترف أحمد طالب الإبراهيمي بأنه كان يعمل بالتنسيق مع صالح موزارين Mouzarine الذي كانت تربطه علاقات مباشرة مع أحد زعماء الثورة الجزائرية الذي هو كريم بلقاسم . كما أن بلعيد عبد السلام كان على اتصال بقادة الجبهة في فرنسا.

المؤتمر الثاني لـ .U.G.E.M.A

في الفترة الممتدة من 24 إلى 30 مارس 1956، انعقد المؤتمر الثاني للإتحاد بباريس، وترأس المؤتمر محمد خميستي، وحضر المؤتمر حوالي 60 طالبا. وفي هذا المؤتمر تم انتخاب أعضاء القيادة الجديدة للاتحاد وهم :

1. مولود بلوان، رئيسا
2. لخضر براهيمي، نائبا للرئيس مكلف بالعلاقات الخارجية
3. عبد القادر بلعربي، أمينا عاما
4. علي عبد اللاوي، نائبا للأمين العام
5. منصور، أمين المال [1]

---

[1]) Ali Abdellaoui, in, clement Moore Herry, UGEMA : 1955-1962, Témoignages. Alger : Casbah- Edition 2012, P.460

وقد تميز المؤتمر بخطاب مشهور للطالب العبقري محمد الصديق بن يحي، الذي كان يقود الوفد القادم من الجزائر العاصمة . وفي هذا المؤتمر، عقد الصديق بن يحي مؤتمرا وتحدث للطلبة في جلسة مغلقة وأبلغهم تحيات ورغبة قيادة جبهة التحرير الوطني في الجزائر العاصمة في أن يفصحوا عن مساندتهم العلنية للثورة الجزائرية ويعلنوا عن تأييدهم الكامل لاستقلال الجزائر وضرورة الشروع في إجراء المفاوضات المباشرة بين جبهة التحرير الوطني الجزائري وحكومة فرنسا.

وبعد الخطاب، قام السيد محمد الصديق بن يحي بتقديم بعض أعضاء الهيئة الإدارية الجديدة إلى السيد صالح الوانشي، المسؤول الأول عن فدرالية فرنسا لجبهة التحرير الوطني الجزائري، وأخبرهم محمد الصديق بن يحي بأن السيد الوانشي سيكون من الآن فصاعدا، هو المنسق بين فدرالية جبهة التحرير في فرنسا وبين فروع اتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين . كما أحاطهم محمد الصديق بن يحي علما بأن صالح الوانشي قد تم اختياره من طرف قادة جبهة التحرير (في الجزائر العاصمة) لكي يقوم بمهمة التنسيق بين جبهة التحرير واتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين.

وفي يوم 19 ماي 1956، أعلن رئيس فرع الجزائر للاتحاد العام للطلبة المسلي ن الجزائريين عن توقيف الدراسة والتفرغ لأداء الواجب الوطني المتمثل في مشاركة الطلبة في الثورة التحريرية وتأجيل الدراسة إلى وقت لاحق.

وفي الحقيقة، أن الطلاب والتلاميذ في الثانويات الجزائرية كانوا قد التحقوا بالثورة وانضموا إلى صفوف الم جاهدين قبل إعلان الإضراب عن الدراسة يوم 19 ماي 1956. فمثلا، أحمد طالب الإبراهيمي انضم إلى فيدرالية جبهة التحرير بفرنسا في مارس 1956 وذلك بعد أن طلب منه السيد بجاوي رئيس فيدرالية فرنسا الالتحاق به . كما أن محمد الصديق بن يحي قد إلتحق بجبهة التحرير في وقت مب كر، واستجاب لنداء جبهة التحرير الوطني بالتوجه إلى باندونج بإندونيسيا في شهر مارس من سنة 1956 لتمثيل جبهة التحرير في مؤتمر عدم الانحياز . وفي نفس الإطار توجه الأخضر الإبراهيمي إلى

اندونيسيا، بطلب من الجبهة، والتحق بالوفد الجزائري هناك، ثم استقر في جاكرتا كمم ثل لجبهة التحرير الوطني لمدة طويلة.

المؤتمر الثالث لـ . U.G.E.M.A

انعقد هذا المؤتمر الثالث لاتحاد الطلبة بطريقة شبه سرية في باريس في الفترة الممتدة من 23 إلى 26 ديسمبر 1957، وشاركت فيه منظمات طلابية من الولايات المتحدة الأمريكية ودول أوروبا الشرقية. وفي هذا المؤتمر تغيرت قيادة U.G.E.M.A حيث تم انتخاب:

1. مسعود آيت شعلال، رئيسا
2. شعيب طالب، نائبا للرئيس
3. علي عبد اللاوي، أمينا عاما
4. جلول بغلي، نائبا للأمين العام
5. الطاهر حمدي، أمين المال

ونظرا لتزايد نشاطات قادة الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين في الجزائر وفرنسا والتحاق العديد منهم بثورة التحرير، قررت الحكومة الفرنسية إصدار مرسوم يتضمن حل الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين واعتباره منظمة خارجة عن القانون وذلك يوم 28 جانفي 1958.

وعليه، ابتداء من سنة 1958، انتقلت قيادة الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين إلى لوزان، بسويسرا، وأنشأت مكتبا رئيسيا لها في تونس، وتغيرت استراتيجيه العمل حيث أصبحت فروع U.G.E.M.A. في كل بلد تنشط وتعتمد على نفسها وتقيم اتصالات وثيقة مع المكاتب الدبلوماسية لجبهة التحرير في كل بلد . وفي شهر فيفري من عام 1957 تم إلقاء القبض على أحمد طالب الإبراهيمي، ومعه زميله العياشي ياكر، بالإضافة إلى صالح الوانشي ممثل فدرالية جبهة التحرير الوطني بفرنسا . وفي شهر فيفري، أيضا، 1957 التحق

مولود بلوان بالمغرب حيث قابل عبان رمضان ثم اجتمعا بالسيد عمر بوداود الذي تم تعيينه رئيسا لفدرالية الجبهة بفرنسا . وقد التحق مولود بلوان بجيش التحرير في المغرب واستقر هناك بصفة نهائية في مدينة وجدة . كما أن مسعود آيت شعلال قد تم تعيينه ممثلا لجبهة التحرير الوطني في بيروت سنة 1961، وعبد السلام بلعيد توجه إلى طنجة بالمغرب وزاول نشاطاته الثورية متنقلا بين تونس والمغرب.

العقيد عميروش يطبق مبدأ الجبهة : إنهاء إضراب الطلبة والعودة للدراسة بقصد تكوين إطارات الدولة الجزائرية المستقلة

بعد أن تجنّد الطلبة والتلاميذ لدعم ثورة التحرير منذ ا نطلاقها في أول نوفمبر 1954، وأصبح هناك فائض في عدد الثوار في جيش التحرير الوطني الجزائري وفي المناضلين في جبهة التحرير الوطني، قررت قيادة اتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين إنهاء إضراب الطلبة يوم 14 أكتوبر 1957 وتشجيعهم على استئناف الدراسة لأن الجزائر في حاج ة ماسة إليهم في المستقبل. وهكذا اتضحت خطة جبهة التحرير، إنها تدعو التلاميذ والطلبة لكي يواصلوا الدراسة ويكونوا كوادر الجزائر المستقلة. وتجسدت خطة اتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين في البحث عن منح ومساعدات مالية من الاتحادات الدولية للطلبة وخاصة الاتحاد العالمي للطلاب الموجود بمدينة براغ التشيكية، والجمعية الأمريكية للطلاب (USNSA) التي يرجع إليها الفضل في إعطاء منح دراسية للطلبة الجزائريين أمثال شريف فايدي الذي وصل إلى جامعة تكساس في بداية جانفي 1959 والطالب المجاهد عبد الرحمن مقاتلي الذي كان ضابطا بجيش التحرير الوطني الجزائري حيث أرسله العقيد بوقرة لمواصلة دراسته بالولايات المتحدة التي وصلها يوم 02 فيفري 1959 وسجل في جامعة جنوب كاليفورنيا الموجودة بمدينة لوس أنجلس الأمريكية . وبتواجد الطلبة الجزائريين بالجامعات الأمريكية، تأسس فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين (Section of UGEMA) وتمكن الطلبة

الجزائريون من إرسال معونات مالية وألبسة إلى الهلال الأحمر الجزائري الذي كان يرأسه بن با أحمد بتونس.

وبصريح العبارة، فإن العقيد عميروش هو الذي دشن سياسة إعداد إطارات المستقبل للدولة الجزائرية حيث قرر في سنة 1957 بتونس تأجير مساكن للطلبة الذين ينتمون إلى الولاية الثالثة التي كان يرأسها . وطلب من قائد الجبهة في تونس العاصمة السيد أرزقي بوزيدة أن تتكفل جبهة التحرير بمصاريف توفير الأكل والطعام للطلبة وتشجعهم على التوجه إلى الخارج لمواصلة دراستهم بتونس والخارج . وحسبما علمنا من بعض المسؤولين في الجبهة، فإن العودة إلى الدراسة مخصص للطلبة الذين لم يبلغوا سن العشرين . ومن أبرز الطلبة الذين أرسلهم العقيد عميروش إلى الولايات المتحدة الأمريكية لمواصلة الدراسة، كاتبه الخاص حمو عميروش الذي نشر مؤخرا كتابا رائعا يشرح فيه تجربته الخاصة في الكفاح مع العقيد عميروش [1].

وبصفتي أحد الطلبة الذين لم يبلغوا عمرهم 20 سنة في سنة 1957، فقد أعادتنا الجبهة إلى الدراسة ثم أرسلتنا جبهة التحرير لمواصلة الدراسة بالولايات المتحدة الأمريكية، بعد الحصول على البكالوريا بتفوق . وقد لاحظت أن التعليمات التي أعطيت لنا من طرف المسؤول الأول عن البعثات الجزائرية إلى الخارج السيد بلعيد عبد السلام، المنسق العام بين فروع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين والمسؤول الأول في الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية عن تكوين الطلبة، بأنه كان يحرص على إرسال الطلبة إلى الخارج لدراسة ثلاثة مواضيع رئيسية محددة، هي :

1) الهندسة في البترول
2) علم الاقتصاد
3) الهندسة الكهربائية والمعادن

---

[1]) Hamou Amirouche, Akfado : un an avec le Colonel Amirouche. Alger : Casbah Editions, 2009.

وقد عبر لنا عدة مرات عن تفاؤله وقناعته بأن الجزائر ستكون في حاجة ماسة إلى هذه الأنواع من العلوم في المستقبل . لقد أبلغنا أن ثروات الصحراء الجزائرية تتطلب وجود مهندسين جزائريين يتمتعون بكفاءات عالية لاستخراج الثروات والمعادن من باطن الأرض . وفي هذا السياق نلاحظ أن أغلب الطلبة الذين التحقوا بسويسرا، انخرطوا في معهد البوليتيكنيك الموجود بمدينة لوزان . فالتخصص في الهندسة والبترول هو الذي كان يشغل باله طوال الوقت.

وبالإضافة إلى تصميم قيادة جبهة التحرير على إعداد إطارات المستقبل للدولة الجزائرية، فإن خطة الاتحاد العا م للطلبة المسلمين الجزائري كانت تهدف إلى إرسال الطلبة إلى الجامعات الأجنبية بقصد حشد الرأي العام في الخارج لدعم قضية الجزائر والتعريف بها من خلال المحاضرات في الجامعات الأمريكية والأوروبية . لقد كان الأمين العام للاتحاد في لوزان السيد عبد اللاوي يزود الفروع بالنشرات اليومية والأسبوعية، ونحن بدورنا نقوم بإطلاع الرأي العام الأمريكي على حقيقة ما يجري في الجزائر بحيث يتم خلق التعاطف مع القضية الجزائرية في الأمم المتحدة وفي أوساط الجمعيات الدولية المعروفة بمناهضة السياسات الاستعمارية والحرص على مساندة الشعوب التي تناضل من أجل الحصول على استقلالها وتحرير أراضيها.

المجلس الوطني للثورة الجزائرية يوافق على عودة الطلبة للدراسة وإعداد إطارات المستقبل

إضافة إلى ما ذكرته آنفًا عن قرار العقيد عميروش بعودة الطلبة إلى الدراسة في مطلع 1957، فإن من يقرأ تصريح السيد بلعيد عبد السلام لجريدة **الشروق اليومي**، العدد الصادر يوم الأربعاء 18 ماي 2016، ص15، يخرج بفكرة واضحة عن اختلاف المسؤولين في الثورة حول مسألة التوقف عن الدراسة أو العودة لمزاولة الدراسة وتهيئة إطارات المستقبل للجزائر المستقلة. لقد أوضح ا لسيد بلعيد عبد السلام الذي يعتبر هو المسؤول الأول عن

اتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين من بداية الثورة إلى حصول الجزائر على استقلالها في سنة 1962، أنه كتب في خريف 1956 رسالة إلى السيد محمد خميستي بواسطة قيادة جبهة التحرير الوطني، راجيًا منه التدخل لدى قيادة جبهة التحرير الوطني لاتخاذ قرار بوقف إضراب الطلبة عن الدراسة، " لأن الطلبة في الداخل التحقوا بالجبال فعلًا، بينما زملاءهم في فرنسا كانوا تائهين، فهم مسجلون بالمعاهد والجامعات لكنهم منقطعون عن الدراسة" [1].

ثم أوضح السيد بلعيد عبد السلام أنه لم يتلق أي إجابة محددة من السيد خميستي، لكن وصلته فيما بعد، رسالة مكتوبة من بن يوسف بن خدة، فهم من خلالها أن القرار مفروض، وأبلغه " أن بعض القيادات الميدانية في الثورة لن تقبل بأن تكون وحدها على خط المواجهة، بينما يبقى الطلبة متفرغين للدراسة ثم يعودون بالشهادات عند الاستقلال للسيطرة على مقاليد الحكم، وبالتالي مازال الوقت غير مناسب لتوقيف الإضراب" .[2]

غير أن بلعيد عبد السلام استدرك الموقف وشدّد على أن هذا التخمين يخص بن يوسف بن خدة، وليس بالضرورة تفكيرًا فعليًا لدى قيادة الثورة أو على الأقل في عمومها.

وخلاصة القول، حسب بلعيد عبد السلام، أن ما يعرفه " أن القرار صدر عن لجنة التنسيق والتنفيذ، وأيضًا خلال اجتماع **المجلس الوطني للثورة الجزائرية** المنعقد بالقاهرة في صيف 1957، لأنهم وصلوا إلى قناعة حول التفكير في تكوين إطارات المستقبل، لأن أفق الاستقلال أصبح ماثلًا أمام الأعين، وعلى ضوء ذلك، تكفل الأخ عبد الحميد مهري بهذه المهمة، من خلال إدارة الشؤون الاجتماعية على مستوى الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية " [3]. وانطلاقًا من هذه الحقيقة، قال السيد بلعيد عبد السلام أنّه بذل كل ما في وسعه لمساعدة عبد الحميد مهري على إنجاز هذه المهمة من خلال معرفته الوثيقة بالطلبة المناضلين، لأن اجتماع المجلس الوطني للثورة الجزائرية بالقاهرة، شكّل محطة مفصلية في

---

[1]) بلعيد عبد السلام في حديث لجريدة الشروق اليومي، العدد الصادر يوم الأربعاء18 ماي 2016، ص 15.
[2]) نفس المرجع الآنف الذكر.
[3]) نفس المرجع الآنف الذكر

علاقة الطلبة بالثورة، حيث تحول اهتمام القيادة من إقحام الطلبة في العمل المسلح إلى إعادة توجيههم نحو الجامعات العصرية للتكوين. وفي هذا الإطار طلب الأخ عبد الحميد مهري من عبد الحفيظ بوصوف أن يحولني (أي بلعيد عبد السلام) من المغرب إلى العمل معه في متابعة المسائل الطلابية [1].

وفي قناعتي، أن ما قاله بلعيد عبد السلام صحيح مئة بالمائة، وفي إمكاني أن أؤكد أن قادة الثورة قد قرروا في مطلع 1957 تشجيع الطلبة الذين لم يبلغوا سن العشرين أن يعودوا إلى مزاولة دراستهم وتهيئة أنفسهم لكي يكونوا إطارات الدولة الجزائرية المستقلة . وقد سمعت هذا الكلام من القائد إبراهيم مزهودي الذي وجهني لمواصلة الدراسة وذلك مثلما فعل العقيد عميروش مع طلبة الولاية الثالثة الذي أعطى تعليمات بتأجير مساكن للطلبة الذين يزاولون دراستهم بتونس وبإعطاء منح للطلبة الذين يواصلون دراستهم بالخارج لأن الجزائر في حاجة ماسة إليهم في المستقبل، والثورة يوجد بها فائض من المجندين ونقص في السلاح والذخيرة . وبالنسبة للطلبة المتخرجين، فقد كانت هناك نية لدى المسؤولين في الثورة لإرسالهم إلى الحدود الجزائرية والحدود المغربية لتعليم أبناء المهاجرين الجزائريين.

[1]) بلعيد عبد السلام في حديث لجريدة الشروق اليومي، العدد الصادر يوم الأربعاء18 ماي 2016، ص 15.

الفصل الثاني

شاهد عيان على مشاركة الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين (.U.G.E.M.A) في ثورة تحرير الجزائر (1954-1962) من فرعي الكويت والولايات المتحدة الأمريكية [1]

ليس هناك جدال بأن الطلبة الجامعيين في جامعة الجزائر أو الطلبة الجزائريين الذين كانوا يزاولون دراستهم بالجامعات الفرنسية قد صنعوا الحدث في قرارهم الصائب بالتوقف عن الدراسة يوم 19 ماي 1956 والتجند لنجاح ثورة التحرير الجزائرية التي انطلقت في أول نوفمبر 1954. لقد برهن الطلاب ومعهم تلاميذ الثانويات على نضجهم واستعدادهم للمشاركة في تحرير وطنهم بأية صفة كانت . وإنصافا للحقيقة نقول أن الطلبة من جميع الأحزاب وخاصة المنتمون إلى حزب الشعب والبيان وجمعية العلماء، قد توحدوا وكونوا جبهة متينة مثل جبهة التحرير الوطني ، وخاضوا معركة حاسمة ضد الاستعمار الفرنسي، توجت بالحصول على استقلال الجزائر في مطلع جويلية 1962.

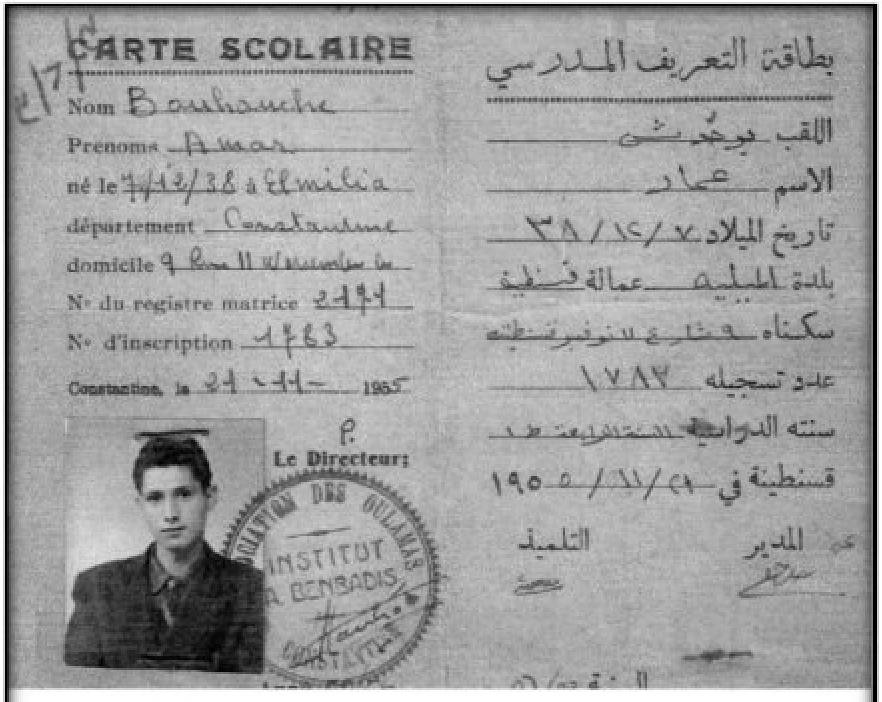
ويصفتي أحد التلاميذ الذين كانوا يواصلون دراستهم بمعهد عبد الحميد ابن باديس في قسنطينة سنة 1956، فإنني أشهد بأن أغلبية تلاميذ معهد ابن باديس قد التحقوا بجبهة التحرير منذ 1955 وتوقفوا عن مواصلة الدراسة وشاركوا في حرب التحرير بصفة ملموسة.

---

[1]) دراسة غير منشورة قدمت للندوة الثانية حول الاتحاد للطلبة المسلمين الجزائريين المنعقدة بالجزائر العاصمة تحت إشراف رئيس الجمهورية يومي 30 أكتوبر و 01 نوفمبر2005.

خلية دار الطلبة بمعهد عبد الحميد ابن باديس

عندما كنا نواصل دراستنا بمعهد عبد الحميد ابن باديس، لاحظنا أن عددا من زملائنا قد اختفوا عن الأعين ولم يعودوا يأتون لمواص لة دراستهم. وبمرور الوقت، بدأنا نكتشف أسباب انقطاعهم عن الدراسة.



CARTE SCOLAIRE
Nom Bouhouche
Prenoms Amar
né le 7/12/38 à Elmilia
département Constantine
N° du registre matrice 2171
N° d'inscription 1763
Constantine, le 21-11-1955
Le Directeur:

بطاقة التعريف المدرسي
اللقب بوحوش
الاسم عمار
تاريخ الميلاد ٧/١٢/٣٨
بلدة الميلية عمالة قسنطينة
عدد تسجيله ١٧٨٣
قسنطينة في ٢١/١١/١٩٥٥
المدير
التلميذ

عمار بوحوش طالب بمعهد عبد الحميد ابن باديس سنة 1955م بقسنطينة

فعندما كان الشيخ أحمد حماني، رحمه الله يبدأ بالمناداة على الطلبة ليعرف من حضر ومن غاب عن درسه، استوقفه أحد الطلبة وأخبره بأن الطالب " عاطف" قد انقطع عن الدراسة، و "طلع"، والمقصود بذلك طلع إلى الجبل . فكان الشيخ أحمد حماني، رحمه الله، يبتسم ويقول: " هذا دارقاز " ثم تلاه طلبة آخرون ... وآخرون، إلى أن تمّ توقيف التدريس بمعهد عبد الحميد بن باديس بقرار من السلطات الفرنسية التي تفطنت للموضوع، حيث اكتشفت أن الأساتذة والطلبة بالمعهد، يدعون سرا وعلانية للالتحاق بجيش وجبهة التحرير الوطني الجزائري.

وذات يوم فاجأني الأخ علي بوداود (من بون داي ليسير، أو بني سكران حاليا بنواحي تلمسان) بأن اليهودي الذي يملك محلا مقابلا لبازار غلوب (من الناحية السفلى) سينفذ فيه حكم الإعدام خلال 24 ساعة. وبالفعل، فقد أطلق عليه فدائي النار وأرداه قتيلا في اليوم التالي. وآنذاك عرفت أن سي علي بوداود الذي جاء إلى قسنطينة لينخرط في جيش التحرير وليس إلى طلب العلم فقط.

بعض أعضاء أول خلية لجبهة التحرير الوطني الجزائري بدار الطلبة في قسنطينة سنة1956م
من اليمين إلى اليسار: الطاهر بن معوش، علي بوداود، عمار بوحوش، عمار بن جامع.
مع العلم أن علي بوداود هو أول شهيد في خلية الجبهة في سنة 1956 بناحية قالمة.

وتسارعت الأحداث وعرفت منه أن هناك خلية تنشط في دار الطلبة من المتطوعين ستلتحق بجيش التحرير الوطني الجزائري. واستنتجت من كلامه أن الخلية تتكون من زملائه طلبة المعهد، وهم:

1. علي بوداود
2. بوسراعة عبد الرحمان
3. هجريس الهاشمي
4. محمد الصالح يحياوي
5. عبد المجيد تاغيت
6. عمار بن جامع

وهناك طلبة آخرون لا أتذكر أسماءهم الآن.

وعندما تقرر إرسالهم إلى ناحية قالمة للالتحاق بجيش التحرير الوطني الجزائري، عرفت أن القائد الذي أرسلهم إلى الجبل هو الأستاذ إبراهيم مزهودي، وعلى ما أظن أنه كان معه الأستاذ مصطفى بوغابة الذي أعرف عنه أنه كان يجمع الفلوس في قسنطينة ويسلمها إلى المسؤولين في جبهة التحرير الوطني الجزائري، حيث كان يأتي إلى محل عمي أحمد دودو، رحمه الله، ويأخذ منه ما شاء الله من الأموال لتمويل حرب جيش التحرير الوطني . كما علمت من أحد أفراد الخلية أن الأستاذ مصطفى بوغابة استاء من أحد أفراد الخلية لأنه تردد في حمل السلاح وعاد إلى قسنطينة لأسباب مجهولة.

أما الطلبة الذين كانوا صغارا في السن فلم تقبلهم الجبهة بدعوى أن هناك تشبع ، وفي المستقبل ستعطى لهم الفرصة لكي ينضموا إليها.

وبهذه المناسبة دعني أقول أن إغلاق معهد عبد الحميد بن باديس في سنة 1956 قد نتج عنه التحاق التلاميذ في قسنطينة بجيش جبهة التحرير أو جيش التحرير . وفي جميع الحالات، فإن الأساتذة بدورهم قد التحقوا بالثورة سواء في الداخل أو هربوا إلى الخارج . فمثلا، إبراهيم مزهودي كان قد التحق بالولاية الثانية وأصبح أحد المساعدين لزيغود يوسف، و كذلك مصطفى بوغابة ومحمد الميلي الذين انضموا إلى الثورة في وقت مبكر من سنة 1956، ونفس الشيء يقال عن الشيخ أحمد حماني، والشيخ الطاهر حراث الذي اكتشفت فيما بعد، أنه هو الذي كان يشرف على عملية تزويد الطلبة والأساتذة بالوثائق التي تسمح لهم بالالتحاق بالثورة.

وعندما عدت إلى قريتي في الميلية (أزيار في بلدية العنصر) في مارس 1956 جاءنا الفوج الأول من الثوار بقيادة بولعيد بن حبور، الذي التقى بجميع سكان أزيار في ناحية الغار، وطلب منهم التهيؤ للانضمام إلى الثورة وأمرهم بالتوقف عن الشّمة والتدخين واعتبار أنفسهم جنود جيش التحرير.

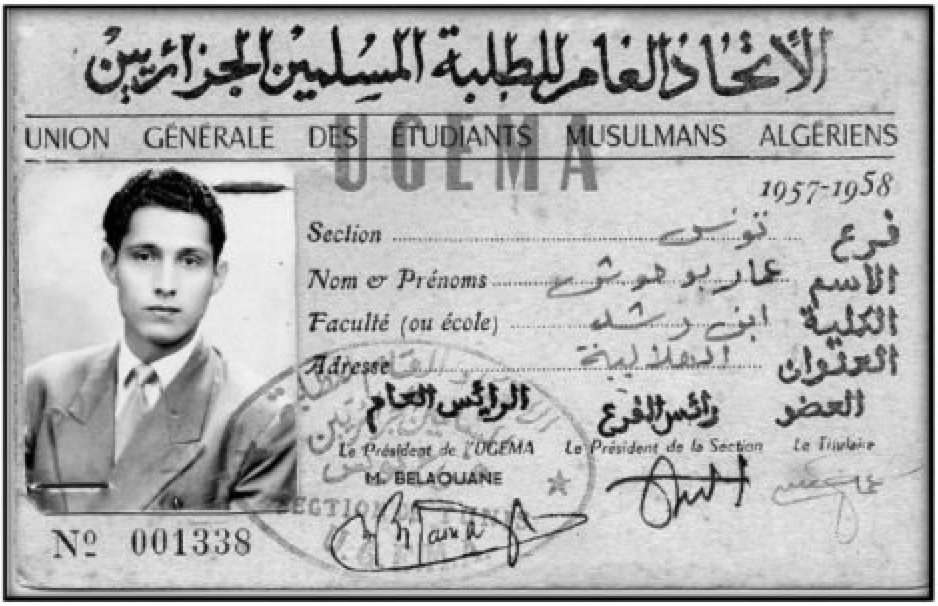
وفي وقت لاحق، في أفريل 1956، حلت بقرية " أزيار" مجموعة كبيرة من الثوار المدججين بالسلاح تحت قيادة رئيس منطقة الميلية في جيش التحرير مسعود بوعلّي، وكنت أقود حصانة الأبيض إلى أن وصلنا إلى وسط القرية، وجاء الناس من كل صوب وحدب للتعرف على الثوار الذين يبلغ عددهم حوالي 35 جنديا. وأخذ المجاهد مسعود بوعلي الكلمة وشرح لسكان القرية الغاية والأهداف من قيام الثورة وطلب منهم التعاون مع المجاهدين . ثم بدأت محاكمة 5 من الأفراد الذين تواطئوا وساعدوا على كتابة تقرير وبعثوا به إلى السلطة في الميلية التي قامت بمعاقبة إسماعيل زروق وبوحوش حسين وألقت القبض عليهما والزج بهما في سجن الميلية لأنهما تسببا في جلب الثوار في المرة الأولى إلى القرية وحاولا إقناع القايد بومالي الطاهر أن يتعاون مع الثوار . وبعد محاكمة الأفراد الخمسة الذين تعاونوا مع الاستعمار تقرر تنفيذ الإعدام فيهم حتى يكونوا عبرة لغيرهم. وأتذكر أنني سألت السيد مسعود بوعلّي إذا كان سيسمح لنا بتقديم العشاء للمحكوم عليهم بالإعدام ، فأجابني بأنه لا داعي لذلك. وكان العشاء الذي تم تنظيمه خصيصا للمجاهدين في دار السيد محمد بن رابح دودو.

باختصار شديد، إن مشاركة الطالبين أو التلميذين عمار بوحوش وإبراهيم حمّاني في عملية إلقاء القبض على الخونة حيث تكفل إبراهيم حماني بتوجيه الثوار إلى بيت بومالي الطاهر وقاموا بتفتيشه في حين توجهت أنا مع مجموعة من الثوار إلى مكتبه المتواجد بـ " أم الشجرة" وفتشناه تفتيشا دقيقا، ثم أشعلنا النار فيه وفي الوثائق المتبقية فيه . وكان يرافقني في هذه المهمة السيد أحسن بوسنة.

منذ ذلك اليوم، أصبحت أنا وإبراهيم حماني على قائمة المطلوبين أو المبحوث عنهم من طرف الإدارة الفرنسية . وهكذا جاءني الأمر من السيد حمود الطاهر، مسؤول جيش وجبهة التحرير الوطني بالقرية أن أغادر إلى تونس وألتحق بالثوار هناك لأن سني صغير ولا يجندون الشبان الصغار . وهكذا كان الحال، حيث التحقت بتونس وتم قبولي هناك للالتحاق بالثورة الجزائرية . أما زميلي إبراهيم حماني، فقد بقي مختبئا إلى أن تم قبوله كساعي بريد للجبهة في سنة 1957.

تكوين فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بتونس

الحقيقة التي ينبغي أن تقال بأننا لم نعرف U.G.E.M.A. أو الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين إلا في تونس عام 1956 حيث وجدنا فرعا نشيطا يرأسه الأخ لخضر موهوب، ومجموعة كبيرة من الطلبة، وكانت مهمته الرئيسية هي مساندة جبهة التحرير والعمل تحت رايتها، بالإضافة إلى مهمة أخرى وهي محاربة الطلبة المصاليين الذين يعتبرون مصالي الحاج هو القائد الوحيد الذي ينبغي التقيد بأوامره . وفي الحقيقة لم يكن هناك من يجرأ على إظهار أية معارضة لجبهة التحرير الوطـ ـني الجزائري. فالجميع كانوا يتنافسون على العمل في جبهة التحرير أو جيش التحرير الوطني الجزائري.



الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين

UNION GÉNÉRALE DES ÉTUDIANTS MUSULMANS ALGÉRIENS

UGEMA

1957-1958

Section ... تونس ... فرع

Nom & Prénoms ... عمار بوحوش ... الاسم

Faculté (ou école) ... ابن رشد ... الكلية

Adresse ... العنوان

الرئيس العام — رئيس الفرع — العضو

Le Président de l'UGEMA — Le Président de la Section — Le Titulaire

M. BELAOUANE

N° 001338

بطاقة الانضمام إلى U.G.E.M.A. إلزامية لكل طالب يناضل في صف جبهة التحرير الوطني

وقد لاحظت منذ انخراطي في فرع تونس للاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين أن الفرع كان ينشط تحت قيادة جبهة التحرير، وخلاياه تقدم تقاريرها إلى الجبهة . والشيء الملاحظ أن الإتحاد كان يعتمد على الفروع لكي تنشط بمفردها، ولم يظهر نفوذ . U.G.E.M.A إلا في عهد مسعود آيت شعلال الذي كان يتردد على تونس بقصد التشاور

مع قادة جبهة التحرير الوطني وكذلك إقامة مقر لـ U.G.E.M.A. في تونس والذي كان موجودا بـ:

37 Rue Jean Vacher, Tunis.

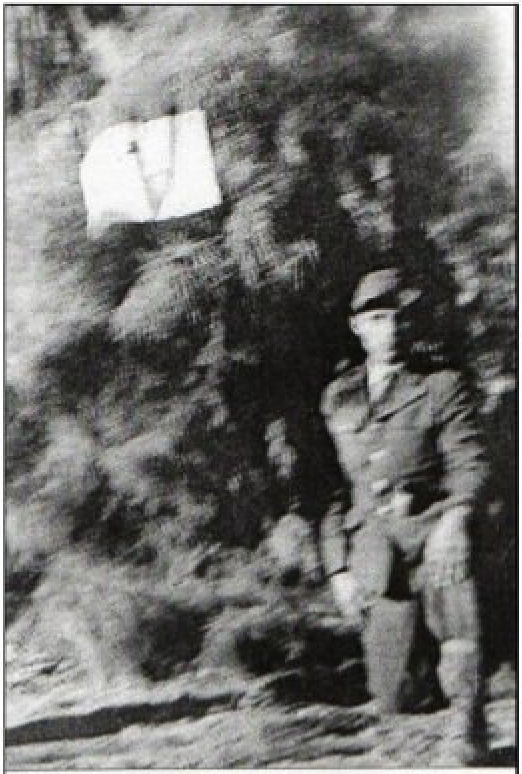
وباختصار، أن U.G.E.M.A. منذ حله في يوم 28 جانفي 1958، انتقلت قيادته إلى لوزان، بسويسرا، وأصبح ينشط من هناك تحت قيادة الأمين العام للاتحاد علي عبد اللاوي . أما بقية الأعضاء فكانوا ينشطون على المستوى الدولي، وارتكزت مجهودات قادة الاتحاد العام للطلبة الجزائريين منذ بداية 1957 على السعي للحصول على منح للطلبة لكي يحصلوا على المنح الد راسية في الخارج حتى يتسربوا إلى الجامعات الأجنبية بحيث يواصلون دراستهم الجامعية ويساهمون في إطلاع الرأي العام على القضية الجزائرية.

وبكل موضوعية وأمانة علمية ينبغي أن نقول بأن عملية تجنيد الطلبة قد انطلقت بقوة في صيف 1956 حيث كانت قيادة جبهة التحرير ا لوطني الجزائري تختار الطلبة الذين ترسلهم إلى التدرب على حمل السلاح في تيجروين والطلبة الذين يحتاجهم جيش التحرير في التمريض والاتصالات السلكية واللاسلكية ترسلهم الجبهة إلى الزاوية البكرية الموجودة قرب ضاحية الحلفاوين بتونس العاصمة . في كلتا الحالتين، فإن الطلبة الذين يتدربون، يلتحقون بجيش التحرير في داخل الجزائر أو في الحدود.

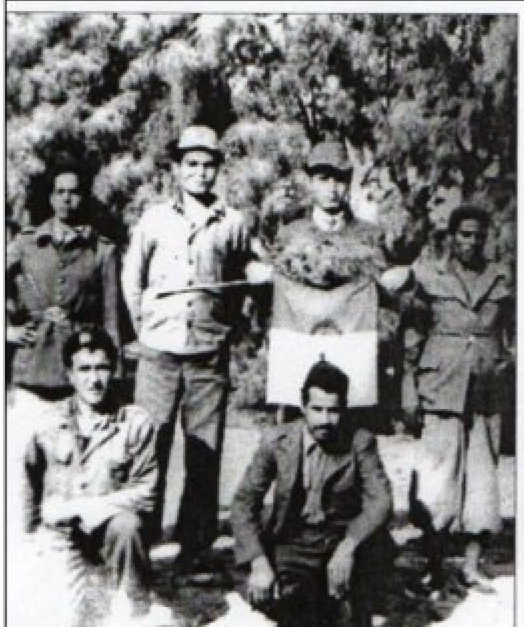
وبمجرد قبولنا بالانخراط في جيش التحرير، توجهنا إلى مكتب الجبهة الذي يرأسه المجاهد بوزيدة أرزقي، الذي أخذ منا جم يع الوثائق المدنية التي كنا نحملها معنا، وقام بتسجيلنا في ملفات خاصة بجبهة وجيش التحرير الوطني الجزائري.

لقد كان عدد المنخرطين في التمريض والإشارة 12 جنديا كانوا يتدربون في المركز الطبي (الزاوية البكرية) تحت الإشراف المباشر للدكتور محمد الصغير نقاش و الطبيب بوحوش ممرض ومساعد له اسمه محمد. ومع أنني لا أتذكر جميع الجنود الذين تدربوا معنا لمدة 6 أشهر فإنني لا زلت أذكر أسماء الزملاء:

عمار بوحوش، بعد تخرجه من مدرسة الزاوية البكرية لتكوين الممرضين لجيش التحرير على يد الدكتور محمد الصغير نقاش



عمار بوحوش، ممرض في جيش التحرير سنة 1956.



عمار بوحوش، مع مجموعة من الجنود المجروحين الذين كانوا يعالجون في مستشفى جيش التحرير سنة 1957.

صورة تذكارية للدكتور علي بوسحابة (المتكئ على العصا) مدير مستشفى جيش التحرير بالحدود الجزائرية التونسية مع مجموعة من جنودنا المجروحين سنة 1957.

1. الطاهر بن معوش
2. محمد بوربيع
3. امرأة أسمها السيدة
4. امرأة أخرى اسمها غوثى
5. علي بوسحابة
6. عمار الباز
7. عبد الحميد عتيق
8. عمار بوحوش

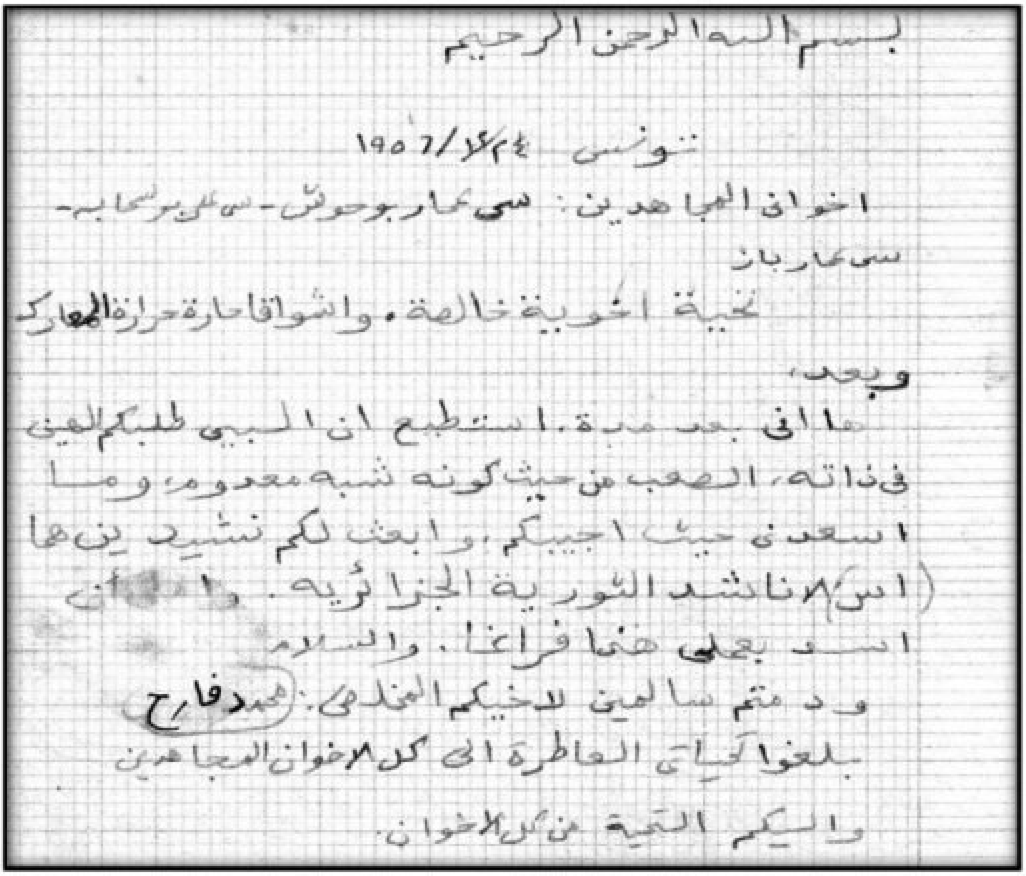
وبعد انتهاء فترة التدريب في الزاوية البكرية، تقرر إرسال مجموعة إلى جنوب تونس (هي مدينة توزر) ومجموعة أخرى إلى غار الدماء ومجموعة أخرى إلى جبل الزيتون . وما أعرفه أن مجموعة غار الدماء كان يرأسها الطاهر بن معوش، ومجموعة توزر يرأسها علي بوسحابة (رحمه الله). وفي إحدى أيام الخريف جاءنا رجل يرتدي لباسا صحراويا إسمه مبروك، وركبنا القطار معه وتوجهنا إلى المستشفى المهيأ لنا . وكانت المجموعة التي بدأت العمل في المستشفى الذي يوجد بعيدا عن مدينة توزر بحوالي 2000م، أي في الجهة البعيدة عن القاعدة الفرنسية التي كانت موجودة بالطرف الآخر من مدينة توزر . المهم أن الفرقة الطبية التي أسست مستشفى جيش التحرير أنها كانت متكونة من الممرضين الأربعة الآتية أسماءهم:

1. علي بوسحابة (من مدينة خنشلة، رئيسا للفريق الطبي).
2. عمار بوحوش (من الميلية) نائبا للسيد علي بوسحابة.
3. عمار الباز (من تاكسانا، ولاية جيجل)
4. عبد الحميد بن عتيق (من مدينة الميلية، ولاية جيجل)

وكما قلت سابقا، ففي بداية خريف 1956، انتهت التدريبات، وأرسلت فرق التمريض إلى مستشفيات جيش التحرير في غار الدماء، وجبل الزيتون ومدينة توزر على الحدود الجزائرية التونسية.

صورة رائعة للمجاهد عمار الباز أخذت لنا سنة 1956م عندما كنا نتدرب في الزاوية البكرية، بالإضافة إلى صورته الشخصية على اليسار. ينتمي عمار الباز إلى دوار بني خطاب بدائرة تاكسانة بولاية جيجل

وبالنسبة للفرقة الرباعية التي تقرر إرسالها إلى مدينة توزر، فقد كان يرأسها الأخ علي بوسحابة ونائبه عمار بوحوش . أما الأخوين : عمار الباز، وعبد الحميد بن عتيق، فكانا يتكفلان بنقل الجنود المصابين إلى المستشفى العسكري في توزر . وكانت قيادة جيشنا متمركزة في مدينة الرديف حيث كان يتواجد المجاهد الطالب بن العربي القمودي، ومن هناك كانت تأتينا الأوامر والتعليمات والجنود الذين نعالجهم بالمستشفى.



بسم الله الرحمن الرحيم

تونس ١٩٥٧/٤/٢٤

اخواني المجاهدين: سي عمار بوحوش - سي علي بوسحابه -
سي عمار باز

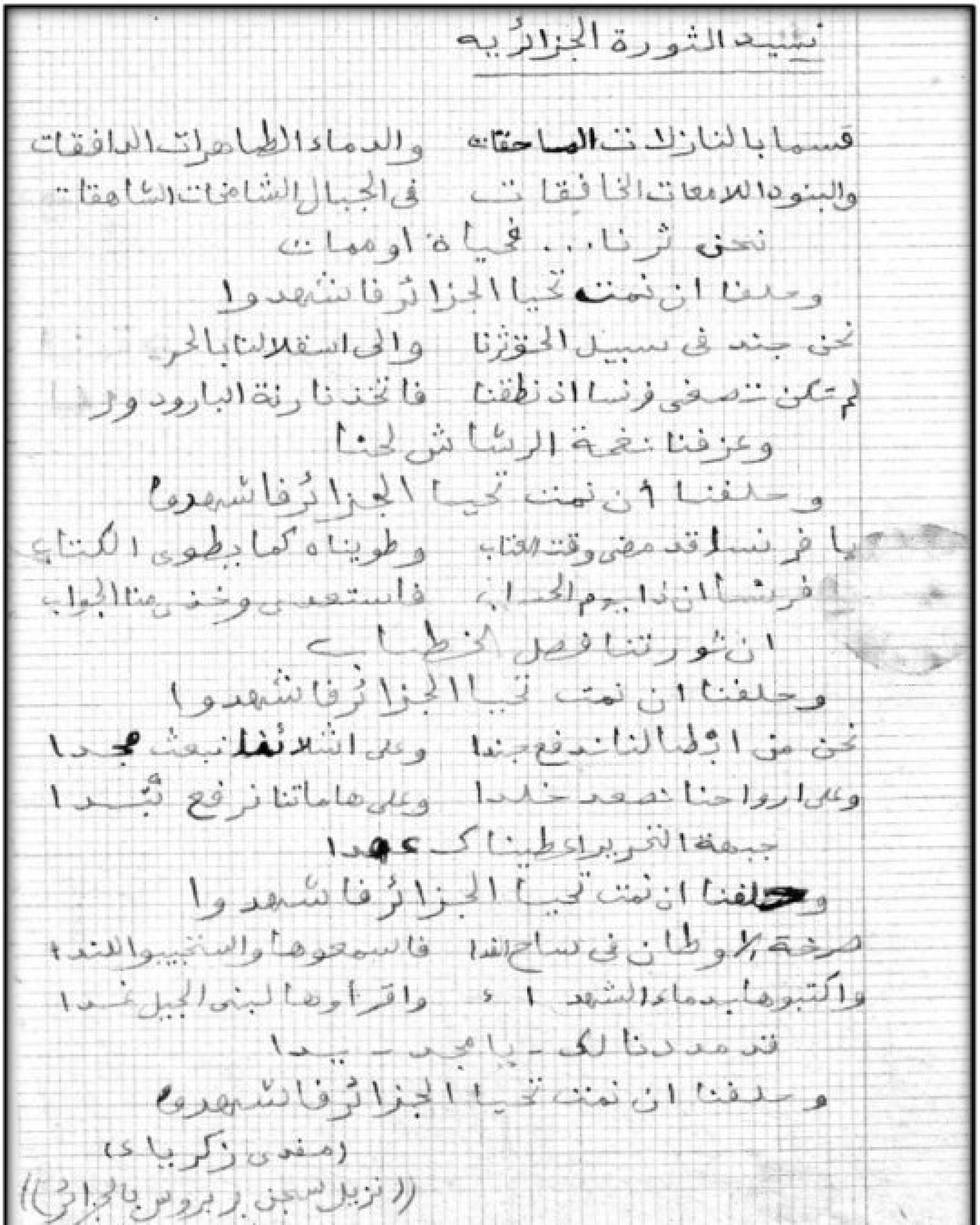
تحية اخوية خالصة، واشواقا حارة حرارة المعارك

وبعد،

ها اني بعد مدة استطيع ان البي طلبكم الغني
في ذاته، الصعب من حيث كونه شبه معدوم، وما
اسعدني حيث اجيبكم، وابعث لكم نشيد من ها
(اس[illegible]) ناشيد الثورية الجزائرية. و [illegible]
[illegible] بعدي هنا فراغا. والسلام
ودمتم سالمين لاخيكم المخلص: محمد فارح
بلغوا تحياتي العاطرة الى كل الاخوان المجاهدين
واليكم التحية من كل الاخوان.

رسالة من الأخ محمد فارح تتعلق بإرسال نشيد الثورة الجزائرية إلى جنودنا.

إلا أن الأوضاع تغيرت في فيفري 1957، حيث تقرر أن يلتحق أعضاء فرقة التمريض بالحدود الجزائرية التونسية في الشمال . وعندما ذهبت إلى تونس العاصمة لجلب الأدوية للمستشفى، وجدت في انتظاري مفاجأة، حيث أخبرتني القيادة أن الطلبة الذين تقل أعمارهم عن 20 سنة لن يعو دوا إلى مراكز تواجدهم بالجيش، ومن المستحسن أن يعودوا للدراسة في تونس أو يرسلون إلى الخارج لمواصلة دراستهم، وهذا تنفيذا للقرار الذي اتخذه القائد عميروش الذي ارتأى أن هناك تشبع في الرجال وأن الثورة في حاجة إلى إعداد إطارات المستقبل للدولة الجزائرية . وبناء على ذلك قامت القيادة في تونس باستصدار جوازات سفر تونسية للطلبة المجندين الذين تقل أعمالهم عن 20 سنة وأرسلتهم إلى الخارج لمواصلة تعليمهم هناك تحت إشراف جبهة التحرير الوطني الجزائري.



نشيد الثورة الجزائريه

قسما بالنازلات الماحقات والدماء الطاهرات الدافقات
والبنود اللامعات الخافقات في الجبال الشامخات الشاهقات
نحن ثرنا... فحياة او ممات
وحلفنا ان نمت تحيا الجزائر فاشهدوا

نحن جند في سبيل الحق ثرنا والى استقلالنا بالحرب قمنا
لم تكن تصغى فرنسا اذ نطقنا فاتخذنا رنة البارود وزنا
وعزفنا نغمة الرشاش لحنا
وحلفنا ان نمت تحيا الجزائر فاشهدوا

يا فرنسا قد مضى وقت العتاب وطويناه كما يطوى الكتاب
يا فرنسا ان ذا يوم الحساب فاستعدي وخذي منا الجواب
ان في ثورتنا فصل الخطاب
وحلفنا ان نمت تحيا الجزائر فاشهدوا

نحن من ابطالنا ندفع جندا وعلى اشلائنا نبعث مجدا
وعلى ارواحنا نصعد خلدا وعلى هاماتنا نرفع بندا
جبهة التحرير اعطيناك عهدا
وحلفنا ان نمت تحيا الجزائر فاشهدوا

صرخة الاوطان في ساح الفدا فاسمعوها واستجيبوا للندا
واكتبوها بدماء الشهداء واقرأوها لبني الجيل غدا
قد مددنا لك يا مجد يدا
وحلفنا ان نمت تحيا الجزائر فاشهدوا

(مفدي زكرياء)
((نزيل سجن بربروس بالجزائر)) العاصمة

نشيد قسما الذي بعث به إلينا العالم الجليل في اللغة العربية محمد فارح

ظروف العمل بمستشفى جيش التحرير

تعتبر مدينة توزر قريبة جدا من مدينة الوادي الجزائرية، كما توجد بمدينة توزر ونقطة جالية جزائرية كبيرة تشتغل بالتجارة وكانت هي التي تتولى تموين مستشفى جيش التحرير بتوزر. كما كان يوجد بتوزر صاحب شركة للنقل بالحافلات بين توزر وقفصة واسمه بن سعد الشاوش. وحسبما فهمت منه، فإنه كان يملك فندقا في تونس (العاصمة).

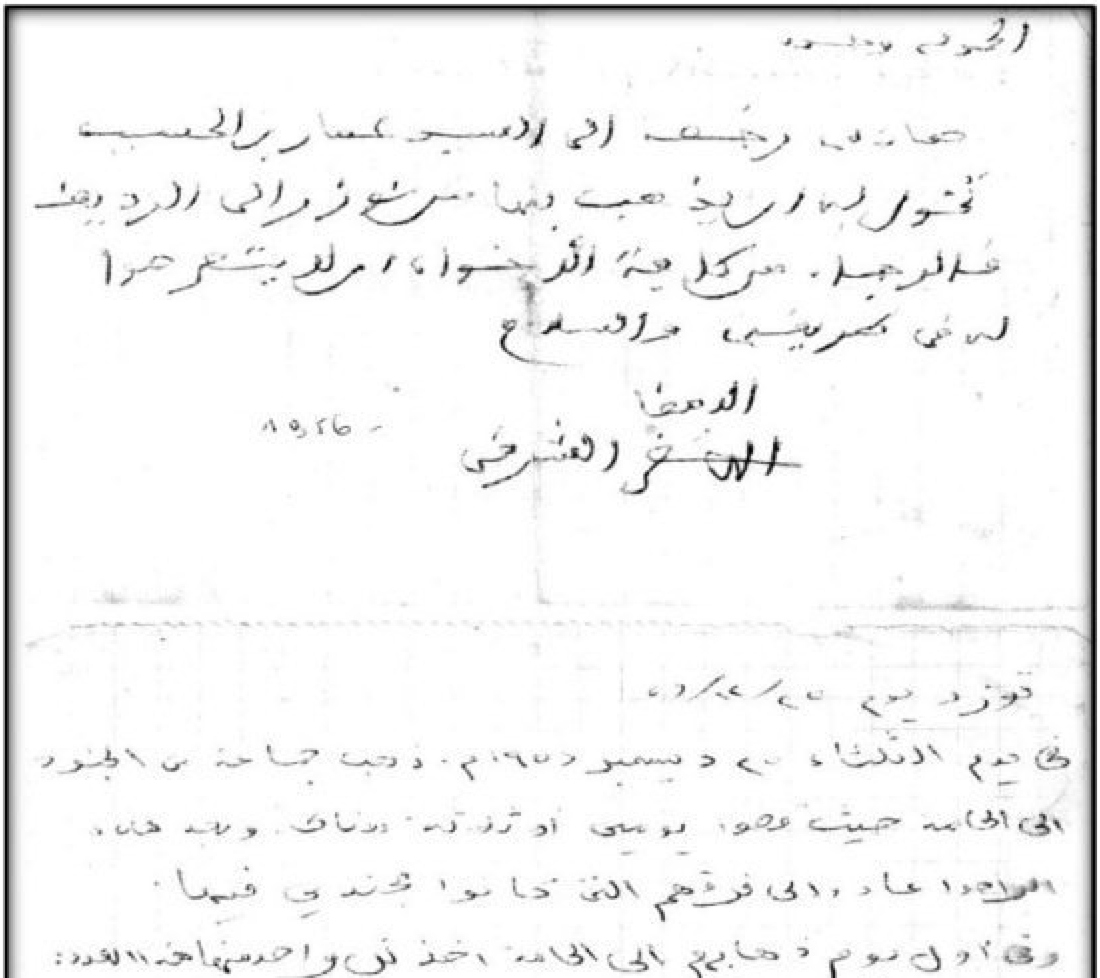
وكان يقود المستشفى الطالب علي بوسحابة (من خنشلة) وكان الدكتور محمد الصغير نقاش يهتم به كثيرا لأنه كان يدرس بجامعة تولوز الفرنسية التي تخرج منها الدكتور محمد الصغير نقاش عام 1949 [1]. وبصفته مدير الصحة بقيادة أركان جيش التحرير الوطني، فقد اعتمد عليه لتأسيس مستشفى توزر وزودوه بجميع الوسائل الضرورية لمعالجة جنودنا المجروحين. وعندما وصلنا إلى المستشفى كان يوجد بع حوالي 14 أو 15 جندي يعالجون هناك.

ويبدو أن جيش التحرير كان يعول على هذا المستشفى لمعالجة مرضاه حيث زارنا ذات يوم ضابط كبير من الولاية الأولى اسمه الأخضر الشرقي وتناقش معنا في كيفية العمل بالمستشفى، ثم طلب مني الذهاب إلى الرديف، أين يوجد الطالب العربي قمودي وتسليم 6000 فرنك فرنسي لستة جنود، وأسلم ذلك المبلغ للتاجر بشير لوريو الموجود بنزلة السوافة بالرديف.

وعند زيارتي ذات مرة إلى مدينة الرديف حيث يوجد الطالب العربي قمودي، قائد جيش التحرير الجزائري بالحدود الجزائرية–التونسية، لاحظت أن هناك تغيرا ملموسا في المعاملات والاستراتيجيات. فقد جاءت القيادة الجديدة إلى تونس، بعد مؤتمر الصومام في عام 1956، وبدأت سلطة عبد الحي في تونس العاصمة تتقلص وبالتالي بدأت تتقلص أيضا سلطة

---

[1]) الدكتور محمد الصغير نقاش، من مواليد أولاد ميمون بتلمسان، يوم16 أفريل 1918، نال شهادة الدكتور في الطب من جامعة تولوز سنة 1949 وتوفي يوم السبت 2010/05/19 عن عمر يناهز 92 سنة.



الحمد لله وحده

تسلم من طرف ... الى السيد عمار بن الجمعي

تحول له ان يذهب بهما من ... الى الرديف

... هي كافة الاخوان الذين يشعرون

...

الامضاء

الشيخ العشرفي

1956

توزع يوم .../12/1956

في يوم الثلثاء ... ديسمبر 1956م. ذهب جماعة من الجنود

الى الحامة حيث قضوا يومين او ثلاثة هناك. وبعد هذا

رجعوا عائدين الى فرقهم التي كانوا يجندون فيها

وفي اول يوم ذهابهم الى الحامة اخذ كل واحد منهم هذا العدد:

محمد بن احمد	1000		1 couverture
بلقاسم بن عثمان	1000	بلقاسم	1 couverture
ابراهيم بن الطاهر	1000	ابراهيم	1 couverture
الشاذلي سعد	1000		1 couverture
علي بن الخضر	1000		1 couverture
السعيد بن علي	1000	السعيد بن علي	1 couverture

6000

Reçu ... des ...

1956

مساعدات مالية لجنودنا بمدينة الرديف التي يتواجد بها الطالب العربي قمودي قائد جيش التحرير الجزائري بالحدود الجزائرية-التونسية.

الطالب العمري القمودي لأن كليهما كان يعمل بالتنسيق مع أحمد محساس وجماعة السيد أحمد بن بلة في تونس وليبيا . المهم أن قيادة الجبهة في تونس تدعمت بوصول عمر أوعمران والسيد لمين دباغين وعبان رمضان الذي صار هو القائد الفعلي أو المؤثر الرئيسي في عمليات تحرير الجزائر في الداخل والخارج.

وحسب ما سمعت وع رفت فيما بعد، فإن قوات جيش التحرير في الجنوب التونسي كانت تتكون من 300 جندي، وهي مسؤولة بصفة خاصة عن إمداد الثورة الجزائرية بالسلاح والرجال، وخاصة السلاح الذي يأتي من ليبيا ومن جماعة صالح بن يوسف الذين كانوا يحاربون الاستعمار الفرنسي بتونس . وفي أواخر فيفري 1957، طلبت القيادة الجديدة في تونس، المتكونة من عمر أو عمران ولمين دباغين وإبراهيم مزهودي، من محمود الشريف، قائد الولاية الأولى، أن يتم تحييد الطالب العربي القمودي مثلما تم تحييد أحمد محساس الذي تم تهريبه إلى روما الإيطالية.

وباختصار، فإن قائد الولاي ة الأولى، الأوراس، هو الذي تفاهم مع القوات التونسية، بالتعاون مع قوات جزائرية باللباس العسكري التونسي، بإنهاء الصراع بين قيادة جبهة التحرير الوطني في تونس (العاصمة)والطالب العربي قمودي في الحدود التونسية– الجزائرية بالجنوب التونسي . واستسلم الطالب العربي لـلأمر الواقع في نهاية المطاف بسبب قطع المؤونة عنه وعن جنوده، وكذلك حصول انقسام في صفوف جنوده، وخاصة بعد أن فضلت إحدى الكتائب تسليم أسلحتها إلى السلطات المحلية التونسية [(1)]. وهكذا اضطرت أغلبية العناصر المجندة تسليم نفسها، يوم 13 ماي 1957. وحسب تقرير محمود الشريف قائد الولاية الأولى إلى عمر أوعمران، فإن المنشقين قد استسلموا وأعلنوا اعترافهم بسلطة لجنة التنسيق والتنفيذ. وأكد محمود الشريف في تقريره إلى أو عمران، أنه بعد استقالة الطالب العربي القمودي، فإنه تقرر توزيع الجنود على الوحدات الأخرى إذا أقتضى الأمر . وارتهت

---

[1]) محمد عباس، " الشهيد الطالب العربي قمودي بين مطرقة الصومام... وسندان بورقيبة " دراسة منشورة بالشروق اليومي، يوم 04 ماي 2010، ص21

مأساة الطالب العربي القمودي بإعدامه يوم 20 جوان 1957 رفقة عدد من مساعديه أمثال المكي بن علي ومبروك زعدود وعبد الله غرايري وغيرهم . ويرقد الطالب العربي قمودي اليوم في مربع الشهداء بمقبرة العالية بعد أن ردّ له الاعتبار يوم 05 جويلية 1985 بمناسبة الذكرى الـ23 للاستقلال، أسوة بعباس لغرور والسعيد عبد الحي وعدد من مساعديهما [(1)].

ويلاحظ هنا أنه بعد أن أرسلني علي بوسحابة إلى تونس (العاصمة) لجلب الأدوية كالمعتاد، شعرت بتباطؤ المسؤولين في تزويدي بالأدوية والعودة إلى توزر . وعندما التقيت بالسيد إبراهيم مزهودي بباب البحر، تكلمنا برهة من الزمن، ثم سألني عن الوضعية في مستشفى الجيش وعن علي بوسحابة، ثم أخبرني بأن قيادة الجبهة قررت إعادة الطلبة الذين لم يبلغوا سن العشرين إلى الدراسة، ونحن في الولاية الثانية سنقتدي بما عملته الولاية الثالثة التي أجّرت مساكن ومطاعم للطلبة الذين ينتمون إلى الولاية الثالثة ووفرت لهم كل الوسائل الضرورية لمواصلة الدراسة. وبعد ذلك أخبرني أن قائد الولاية الثالثة عميروش هو الذي طبق هذه التعليمة الصادرة عن الجبهة، ونحن بدورنا في الولاية الثانية التي أنتمي إليها، سنفعل نفس الشيء.

وهكذا عدت إلى الدراسة وسجلوني بمدرسة الطابعي ومنحوني سكنا في المدرسة الهلالية وانخرطت من جديد في خلية لجبهة التحرير الوطني. وحسبما عرفت من شقيق علي بوسحابة السيد رشيد بوسحابة، فإن شقيقه استشهد في منطقة سيشار بولاية خنشلة مع مجموعة من المجاهدين الممرضي ن يوم 17 فيفري 1957. وبعد التعرف على هويته ومصادرة الوثائق الموجودة معه، تعرضت عائلته للتعذيب والطرد من المنزل الذي يسكنه . ولست أدري إذا كان الأخوين عمار الباز وعبد الحميد بن عتيق قد استشهدا معه أو استشهدا في مكان آخر.

---

1) نفس المرجع الآنف الذكر، ونفس الصفحة

وإذا كانت جبهة التحرير الوطني قد ركزت في البداية على تسكين وإيواء الطلبة، فإنها اعتمدت سياسة جديدة في عام 1958 حيث أصبحت توفر منحا دراسية للطلبة في الخارج وترسلهم في بعثات علمية.

الخبر

الثلاثاء 7 جويلية 2015 م
الموافق لـ20 رمضان 1436 هـ

"من دفاتر حرب التحرير"

الشهيد علي بوسحابة.. حكاية شاب آمن باستقلال الجزائر

• في دفاتر الثورة التحريرية الكبرى عدة ملفات لشهداء ضحوا بالغالي والنفيس من أجل الجزائر، ضحوا بحياتهم وشبابهم من أجل الاستقلال، ونحن نحيي، اليوم، الذكرى 53 للاستقلال، نتذكر قصة أحد أبطال الثورة، قصة شاب مثقف من ولاية خنشلة، تخلى عن دراسة الطب في كبريات الجامعات بفرنسا، ليلتحق بصفوف جيش التحرير، حكاية الشهيد علي بوسحابة تحمل في طياتها كثيرا من المعاني في حب الوطن. إنها حكاية استشهاد شاب لم يتجاوز عمره 26 سنة.

ولد الشهيد علي بوسحابة في 9 ماي 1931 بخنشلة، من عائلة شريفة نبيلة مكونة من سبعة أبناء، كان مجتهدا في دراسته، تفوقه وذكاؤه كان بارزا من أيام الابتدائية بمدرسة الأهالي بمسقط رأسه حتى واصل دراسة الطب في فرنسا، لكن حب الوطن ونداء الواجب جعلاه يسارع للالتحاق بصفوف المجاهدين وذلك عقب إضراب الطلبة الشهير في 19 ماي 1956، حيث قاطع الشهيد علي بوسحابة دراسته متوجها إلى أرض الوطن للالتحاق بصفوف جيش التحرير الوطني، انطلاقا من منطقة سدراتة، بعد أن كان عنصرا نشيطا ضمن صفوف فيدرالية جبهة التحرير الوطني بفرنسا، وحسب الشهادة التي أدلى بها وقدمها رفيقه في الكفاح، الدكتور عمار بوحوش، أستاذ العلوم السياسية بجامعة الجزائر، فإن الشهيد علي بوسحابة يُعتبر من الطلبة النجباء الذين استجابوا لنداء الثورة، وبعد أن التحق بصفوف جيش التحرير اختير ضمن فريق المتكونين للعمل على الحدود الجزائرية التونسية كقائد لفريق منطقة "توزر"، وكانت مهمتهم التكفل بالجنود جرحى جيش التحرير الوطني، لعب علي بوسحابة دورا هاما في إجراء عدة عمليات جراحية للجنود الجزائريين، لفت ذكاء وحس الطالب الذي ظل يتمتع بهما علي بوسحابة أنظار قادة جيش التحرير، ليقرروا منحه فرصة للتكوين خارج الجزائر تحديدا بالولايات المتحدة، في إطار التحضير لقادة المستقبل، غير أن القدر قال كلمته يوم 17 فيفري 1957، حيث تعرضت المجموعة التي كان ضمنها علي بوسحابة بعد أن عاد إلى الجزائر، لقصف شديد من قبل طائرات العدو الفرنسي قرب منطقة تفاسور، الواقعة على بعد 30 كلم من تبرقدة و10 كلم من ججلال، وهي المنطقة ذاتها (تفاسور) التي أصبح يطلق عليها بعد الاستقلال اسم منطقة "الشهداء" لاحتوائها على مقبرة تضم 500 شهيد، من بينهم الشهيد علي بوسحابة، وهي ثاني مقبرة على مستوى ولاية خنشلة، وقد سقط علي بوسحابة شهيدا في هذا الحادث المؤلم.

الجزائر: محمد علال

الشهيد علي بوسحابة

ويما أن الدول العربية بصفة عامة كانت تقدم منحا دراسية إلى الطلبة الجزائريين، فإن دولة الكويت تعتبر من الدول الرائدة في هذا المجال، فقد وفرت للجبهة منحا دراسية، وتم ترشيحي من طرف جبهة التحرير وحصلت على منحة في سبتمبر 1958، وهذا بفضل الولاية الثانية التي أنتمي إليها وفضل السيد الفاضل إبراهيم مزهودي الذي كنت أحظى برعايته. فعند تشكيل الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية بتونس إلتقيته وأبلغني بأن السيد أرزقي بوزيدة سيمنحك جواز سفر، وعليك التوجه إلى القاهرة ثم دمشق ثم الكويت.

وهكذا كان الحال، فقد طلب مني السيد أرزقي بوزيدة ، أن أتوجه إلى جبل الجلود وأذهب إلى القاهرة في شاحنة لجيش التحرير الوطني . ونظرا لعدم وجود مكان خاص داخل

الشاحنة بسبب وجود بنت أحد الشخصيات مع السائقين، فقد وضعوني في الخلف وقطعت المسافة بين تونس والقاهرة على ظهر الشاحنة حيث كانت البرودة قاتلة في الليل. وتوقفت بنا الشاحنة في مزرعة كبيرة تابعة لجيش التحرير في ضواحي طرابلس الليبية. وعند وصولنا إلى القاهرة، توجهت مباشرة إلى مكتب وزير الثقافة السيد توفيق المدني، وسلمته رسالة من السيد إبراهيم مزهودي، وأرسلني مع أحد معاونيه إلى فندق صغير أقمت فيه إلى غاية شراء تذكرة السفر إلى دمشق وأعطاني مقدارا بسيطا من النقود لكي أتناول الوجبات الغذائية بها . ولعل أحسن ما أتذكره بهذه المناسبة هو وجود الشيخ البشير الإبراهيمي في مكتب السيد توفيق المدني، ومعه الطالب محمد خمار.

التدرب على نشيد الجزائر في صوت العرب

عندما عدت إلى السيد توفيق المدني لأسأله عن تذكرة القاهرة – دمشق، أبلغني بأنها غير جاهزة، وتتطلب بعض الوقت، وأقترح علي أن أنضم إلى فرقة من الطلبة الجزائريين ستتدرب على نشيد قسما، وسوف يشرف على تدريبنا الفنان المصري المبدع محمد فوزي وذلك في إذاعة صوت العرب بالقاهرة.

إلقاء نشيد قسما من طرف الطلبة الجزائريين في جامعة القاهرة أمام الرئيس جمال عبد الناصر يوم الفاتح من نوفمبر 1958م.

وبالفعل فإننا كنا نذهب كل يوم إلى مقر وزارة الثقافة وتأخذنا حافلة إلى صوت العرب لكي نتدرب على إلقاء النشيد الوطني الجزائري أمام الرئيس جمال عبد الناصر بجامعة القاهرة يوم أول نوفمبر 1958. وكم كانت متعتنا كبيرة في حفظ نشيد الثورة والتدرب على يد فنان عملاق هو محمد فوزي، المعروف بشعره المكشرد وابتساماته الدائمة التي لا تفارق وجهه. لقد كان يقول لنا ينبغي أن تتقنوا حفظ النشيد لأنكم ستلقونه أمام رئيس جمهورية مصر العربية وقادة الثورة الجزائرية. وبالفعل كان اللقاء رائعا وشكرنا توفيق المدني على ذلك في اليوم التالي.

ومن القاهرة توجهت إلى دمشق وحملني وزير الشؤون الثقافية رسالة إلى سفير الجزائر بدمشق محمد الغسيري الذي استقبلني بحفاوة بالغة. و من حي المزرعة التي كانت توجد بها سفارة الجزائر، أخذتني سيارة إلى منزل يسكنه طلبتنا أمثال الشريف سيسبان، عيسى حنفي، وعبد الوهاب بن نيني . وبعد مدة وجيزة جاءت الموافقة من الكويت على التحاقي بثانوية

الشويخ. وبعد سفري، عرفت أن المنحة التي حصلت عليها جبهة التحرير مقدمة إليها من السيد يوسف الرويسي (التونسي) الذي تربطه علاقة وثيقة بأمير الكويت . وعندما وصلت إلى الكويت وجدت مجموعة كبيرة من الطلبة الذين أرسلتهم جبهة التحرير لمواصلة الدراسة، قد يصل عددهم إلى 25 أو 30 طالبا.

إنشاء فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالكويت

بمجرد شروعي في الدراسة بثانوية الشويخ بالكويت، انطلقت في عملية إنشاء فرع للاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالكويت وذلك بناء على التعليمات التي تلقيتها من محمد يزيد وزير الإعلام في الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية الذي زودني بعنوان U.G.E.M.A. في سويسرا واسم ألامين العام للاتحاد علي عبد اللاوي.

وباختصار، فإنه منذ التحاقنا بثانوية الشيوخ لمواصلة الدراسة هناك، بدأنا ندرس ونعمل في إطار تنظيم تشرف عليه الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية واتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين. وفي شهر ديسمبر 1958 قمنا بترجمة القانون الأساسي لإتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين إلى العربية وكذلك كتابة اللائحة الداخلية للفرع والمتكونة من 38 مادة. وبناء على ذلك أنشأنا فرعا للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالكويت . وقد زودني بجميع الوثائق أحد المسؤولين في U.G.E.M.A. اسمه علي عبد اللاوي الذي كان يقيم في مدينة لوزان بسويسرا.

وهكذا اتفق الطلاب في جمعية عامة على ت أسيس فرع الكويت للاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين الذي تشكل من العناصر التالية، بناء على اقتراح مني:

1. محمد شعبان، رئيسا
2. عبد العزيز مشري، أمينا عاما
3. عمار بوحوش، أمينا للمال

Union Generale des Etudiants
Musulmans Algeriens
Section de Koweit

الاتحـــاد العام للطلبـــة
المسلمين الجزائريين
فرع الكويت

Koweit Le .... (١) .... كويت في

اللائحة الداخلية
لفرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين
بالكويت

الفصل الأول
خطوط عامة

المادة (١)

بعد الاطلاع على القانون الأساسي للاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين وطبقا لما ورد في الفصل الثالث منه الخاص بالفروع، أسس الطلبة الجزائريون بالكويت فرعا للاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين اعتبارا من يوم ٢٤/٧/٥٩ سمي « الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين - فرع الكويت ».

المادة (٢)

أهداف الفرع الكبرى هي:
١- تقوية العلاقات الطيبة بين الطلبة الجزائريين بالكويت
٢- خدمة الطالب الجزائري ماديا وأدبيا
٣- تكوين وتنمية علاقات الصداقة والمودة بين الطالب الجزائري وجميع الطلبة والمثقفين.

إنشاء فرع الاتحاد العام للطلبة الجزائريين المسلمين بالكويت وترجمة اللائحة الداخلية من الفرنسية إلى العربية، كما كتبته بخط يدي.

وبعد تأسيس الفرع كانت تأتينا الوثائق من السيد توفيق المدني، وزير الثقافة، والسيد محمد يزيد، وزير الإعلام. وفي عام 1959 زارنا رئيس حكومتنا المؤقتة فرحات عباس ومعه وفد يتكون من السادة: كريم بلقاسم وزير الدفاع، وأحمد فرنسيس وزير المالية، وعلي كافي، واجتمعوا بالطلبة في ثانوية الشيوخ وأخبرونا بأنه، بعد تخرجنا، يوجد احتمال لإرسالنا إلى الحدود التونسية الجزائرية لتعليم أطفال الجزائر الذين يوجدون في وضعية صعبة، ومحرمون من التعليم، وذلك في حالة ما إذا دعت الضرورة لذلك.

صورة تذكارية للطلبة الجزائريين بثانوية الشويخ بالكويت مع رئيس الحكومة الجزائرية المؤقتة فرحات عباس ووزير الدفاع كريم بلقاسم في سنة 1959م.

وعندما تخرجت دفعة 1960 من ثانوية الشيوخ بالكويت، قررت الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية، بالتعاون مع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين في تونس، إرسال الطلبة المتخرجين والحاصلين على البكالوريا إلى دول أوروبا الشرقية والدول العربية والولايات المتحدة الأمريكية لمواصلة دراستهم الجامعية هناك.

صورة لطلبة .U.G.E.M.A مع رئيس الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية
السيد فرحات عباس في الكويت سنة 1959م.

وعندما وصلونا إلى تونس في نوفمبر 1960 استقبلنا الأخ الفاضل بلعيد عبد السلام رئيس لجنة المنح بوزارة الشؤون الاجتماعية والثقافية التي كان على رأسها الأخ المجاهد عبد الحميد مهري وزير الشؤون الاجتماعية والثقافية، وبعد تهنئة الطلبة بنجاحهم في امتحان البكالوريا، حثنا الأخ بلعيد عبد السلام، على أن يكون كل واحد منا سفيرا للجزائر في الجامعة التي يتواجد فيها، وأن الجزائر تعول على أبنائها ليكونوا إطارات الغد.

صورة تذكارية للطلبة الجزائريين بثانوية الشويخ في الكويت سنة 1960م

ثم التقيت بالأخ الفاضل مسعود آيت شعلال الذي عزمني على الغذاء في إحدى مطاعم العاصمة التونسية، ثم شكرني على المجهودات التي بدلتها في الكويت لتأسيس فرع الاتحاد، وحملني رسالة شفوية إلى زملائه أعضاء فرع الاتحاد في الولايات المتحدة الأمريكية وهم: رشيد بن عم ر، عبد الرحمن مقاتلي، محمد أبركان، محمد سحنون، والأخ الشريف فايدي. وقد أوصاني بتقديم الشكر الجزيل لهم على نشاطاتهم الرائعة ونجاحهم الباهر في جمع الأموال في الولايات المتحدة الأمريكية وإرسال تلك الأموال إلى الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين الذي كان يحولها إلى الهلال الأحمر الجزائري لصرفها على اللاجئين الجزائريين بتونس والمغرب.

السيد جمال حوحو عضو U.G.E.M.A يودع الطلبة الجزائريون المتوجهون إلى الولايـات المتحدة الأمريكية لمواصلة دراستهم هناك في ديسمبر 1960م.
(الصورة أخذت في مطار روما الدولي)

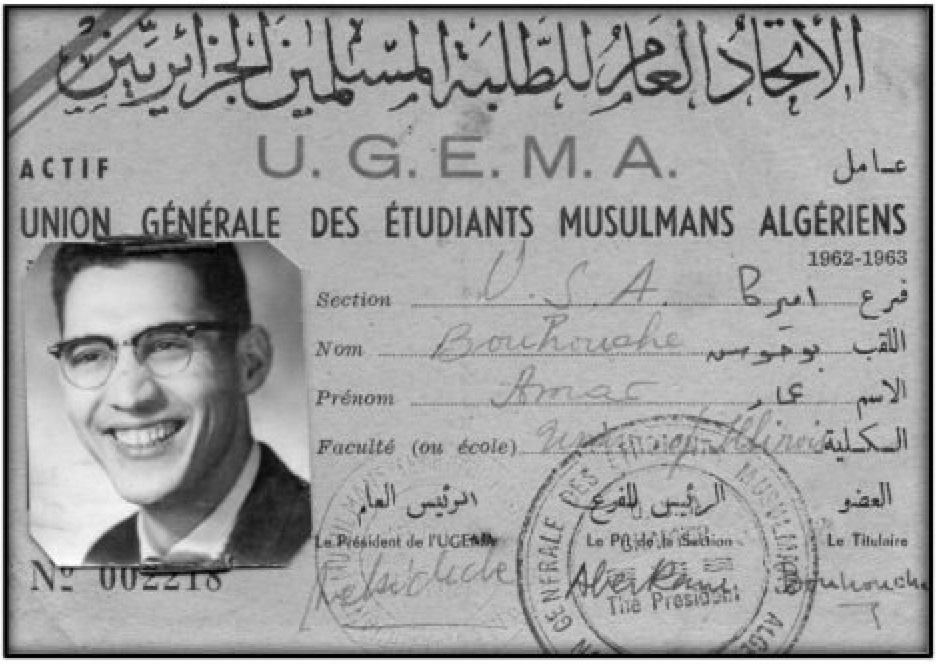
ومن مطار العونية في تونس، سافرنا إلى مدينة نيويورك عبر روما، ورافقنا في تلك الرحلة العضو السابق في .U.G.E.M.A السيد جمال حوحو الذي توقف في روما بينما واصلنا نحن رحلتنا إلى الولايات المتحدة الأمريكية حيث وجدنا في استقبالنا ممثل عن جمعية الطلبة الأمريكيين .U.S.N.S.A والأخ محمد سحنون المنسق بين .U.G.E.M.A و.U.S.N.S.A، ونزلنا في فندق 3H (Henry Hudson Hôtel) ثم انتقلنا إلى Long

Island University في ضاحية بروكلين فأقمنا بها، ثم قام الأمريكيون بتسجيلنا لتعلم اللغة الانجليزية في جامعة نيويورك، الموجودة بواشنطن سكوير .

الفصل الثالث

إنشاء فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين يزخر بالكفاءات وروح المشاركة الثورية

منذ اليوم الذي وطأت فيه قدماي أرض الولايات المتحدة الأمريكية في ديسمبر 1960 شعرت أن هذا البلد يتميز عن غيره من البلدان التي عرفتها في حياتي بأشياء عديدة . لقد استقبلنا في مطار نيويورك نائب رئيس بعثة الجزائر في الأمم المتحدة السيد محمد سحنون والسيد رؤوف بوجقجي وتم تسجيلنا بجامعة نيويورك في حي (Washington Square) حيث تعلمنا الانجليزية.



بطاقة العضوية في .U.G.E.M.A تعني الانتماء إلى ثورة التحرير في الجزائر.

وفي مقر البعثة الجزائرية بنيويورك، استقبلنا الأخ المناضل عبد القادر الشندرلي، ممثل الجزائر في الولايات المتحدة الأمريكية، وأعطانا أفكارا عن المجتمع الأمريكي وتعاطفه مع الثورة الجزائرية. كما طلب منا أن ندعم فرع اتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين بالولايا ت

المتحدة الأمريكية وخاصة أنه يقوم بأعمال جليلة تتمثل في جمع الملابس والمعونات وإرسالها إلى تونس لمساعدة اللاجئين الجزائريين.

Union Generale des Etudiants
Musulmans Algeriens

Section des U.S.A.

2498 Piedmont Ave., Apt. 7
Berkeley 4, California

(After July 25,1963)
P.O. Box 224 Station A
Champaign, Illinois

Dear

I would like to remind you that you have not paid your dues for the following months:

Total of $

I believe it is the duty of every Algerian student to fulfill his obligation toward his national organization without asking him to do so. Your union cannot succeed or survive without your constructive ideas and morally encourage your colleagues in the Executive Committee of the chapter by paying your dues on time.

I take this opportunity to remind you, furthermore, that your being late in paying your dues for 4 months or owing your chapter the equivalent of 4 months will handicap our efforts to invite you to our V Convention where you can meet all your brothers in the U.S.A. and take a full part in discussing with them the social, cultural, political and economic problems of our young nation.

I am looking forward to hearing from you soon. You are kindly requested to send me your dues to my address in California until July 25, 1963. After this date you should send them to Champaign, Illinois.

For the Executive Committee of
your Chapter

Ammar Bouchouche
Treasurer

نموذج من الاستمارة الموجهة لجميع الطلاب لكي يدفعوا اشتراكاتهم لـ U.G.E.M.A.

ولعل الشيء الذي أظهر عبد القادر الشندرلي استغرابه منه، هو أن حكومتنا أرسلت لأول مرة طلبة إلى الولايات المتحدة الأمريكية وهم لا يتقنون اللغة الفرنسية !! وبعد أن عرّفه كل طالب بنفسه، وأين تعلم وحصل على البكالوريا، أعرب عن تخوفه من عدم نجاح الطلبة

الذين درسوا باللغة العربية ! لكنه تراجع عن موقفه وأظهر تفاؤله بالمستقبل عندما اجتمعت به في مكتبه في اليوم التالي، وشرحت له أن الطلبة الذين درسوا في الكويت بالعربي ة، قد درسوا اللغة الانجليزية ولا خوف عليهم، فأستحسن الفكرة وتمنى للطلبة المعربين النجاح في دراستهم.

نموذج من الشيكات التي كنت أرسلها إلى السيد بن با أحمد رئيس الهلال الأحمر الجزائري بتونس عن طريق Morgan and Guarnty Trust الموجودة بمدينة نيويورك

صورة تذكارية لمجموعة من طلبة .U.G.E.M.A الذين لعبوا دورا بارزاً وقيادياً في نشاطات فرع الاتحاد بالولايات المتحدة الأمريكية: من اليمين إلى اليسار (جالسون) عمار بوحوش، محمد أبركان، نور الدين آيت الحسين. (الواقفون) علي صالحي، رشيد بستاني، محمد مسلي، بوعلقة محمد، نعاس عبد اللطيف، شكيب خليل، رشيد بن عمر (رئيس الفرع)، وبلقاسم سعد الله.

CROISSANT ROUGE
ALGÉRIEN

COMITÉ CENTRAL
94, RUE DE SERBIE
TUNIS

الهلال الأحمر الجزائري

الى حضرة الاخ

السيد عمار ابو حوش المحترم

تحية عربية اسلامية وبعد:

لقد اتصل الهلال الأحمر الجزائري برسالتكم المرفقة بحوالة
قدرها ثلاثة مائة وتسعون دولارا — ٣٩٠ عن طريق بنك نيو يورك .

ومنظمة الهلال الأحمر الجزائري تتقدم اليكم والى كل الطلبة الذين
قاموا ولا زالوا يقومون بقسطهم الوافر في الكفاح الذى يخوضه شعبهم العربي
الجزائري أحر تحياتها وأطيب تمنياتها شاكرة هذه المجهودات التي لم تحل
دونها تكاليف الحياة الدراسية متمنين لكم التوفيق في مهمتكم والنجاح في
دراستكم التي فارقتم الأهل من أجلها ...

مع فائق الاحترام

وكتب بتونس في في ٥/١٠/١٩٦١/

رئيس الهلال الأحمر الجزائرى

رسالة استلام إحدى المبالغ المالية المرسلة إلى الهلال الأحمر الجزائري بتونس من طرف فرع U.G.E.M.A.

وابتدأت اتصالاتنا مع أعضاء فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين منذ اليوم الذي بدأنا فيه ندرس اللغة الانجليزية في جامعة نيويورك (Washington square). وكانت مجموعتنا تتكون من الإخوان والأخوات : حمو أرزقي، محمد الأمين مصلي، ليلى حريز، عمار بوحوش، عبد الله شكيري، محمد شعبان، إبراهيم النجار، زكرياء إدريس، وغيرهم من الطلبة الذين نسيت أسماءهم.

THE ORIGINS OF POLITICAL AGITATION FOR INDEPENDENCE OF ALGERIA

AMMAR BOUHOUCHE*

On January 31, 1830 the prime minister of France, de Polignac, decided to send an expedition to Algiers in order to restore the prestige to the unpopular government of Charles X and liquidate some financial affairs that France owed to Algeria. The appointment of General Bugeand as Governor-General in 1840 opened a period of "official" colonization. The advocates of this type of colonization wished to see Algeria a colony of small French peasant settlements and believed that such immigrants would not go to Algeria without official assistance. Free land was made available, along with the army's help in clearing roads, planning settlements and erecting buildings. The European revolutions of 1848 and The Coup d'etat of Napolean III in France brought political exiles to Algeria.

As the number of settlers increased in Algeria, they sought more important roles in both their local government and the formulation of the French policy. In 1834, General Drouet d'Elron became the first Governor of the French possession in North Africa. He was in charge of both civil and military powers and the settlers disliked the extensive and arbitrary powers exercised by the French army on the local scene. In 1858 Napoleon III temporarily ended the continuing struggle between the civilians and the military by creating a Ministry for Algeria and the Colonies, thus establishing a civil regime. But the settlers did not succeed in eliminating the power of military men until 1871 when a civil Governor General, directly responsible to the Ministry of Interior in Paris, was named. The settlers sought the intervention of Paris to assure their rights as French men in the face of arbitrary military rule. The settlers moved to strengthen their power and achieve autonomy. Paris was far from Algeria and no one would stop them from doing whatever they liked. The majority of the settlers believed that the Arabs should be exterminated and eventually disappear, but some liberals in France thought that the Algerians should be retained for cheap labour. In 1896, France loosened her ties with Algeria; and by 1900 the settlers succeeded in establishing their full control over the finances of Algeria. In fact, the settlers were able to convince Paris to divorce itself from Algeria and from its Arab inhabitants. The settlers remained in political control of Algeria until the outbreak of the Algerian Revolution in 1954. On the one hand, they regarded themselves without equivocation as the masters of the Arabs. On the other hand, their supremacy depended upon backing from metropolitan France.

"It is very difficult," Jules Ferry wrote in 1892, "to make the European settler understand that there are rights other than his in an Arab country, and that the natives are not a race subject to taxes and forced labour at will."

THE STRUGGLE FOR THE LAND

From 1830 to 1871, the Algerians strongly resisted the foreign invasion. The hero of this era of rural patriotism was Emir Abdel Kadir, a young man from Western Algeria, who called upon the Moslems to unite in a holy war against the conqueror. This resistance of the rural population of Algeria was not due only to the leadership of Abdelkader and resentment of French brutality. More importantly it was due to Algerian attachment to the land and to Islam. In 1840, a French decree provided for confiscation of all lands of the Algerians who had taken arms against the French army. This confiscation resulted in disrupting the basic structure of the rural society. Moreover, in 1843, there was the confiscation of Hobous (land and other donations for religious activities, thus permitting the independence of Islam). This action was considered very dangerous because it gave the French control over Moslem institutions. Another blow to Algerian rural society came as a result of an unsuccessful revolt in

* President of UNEA.

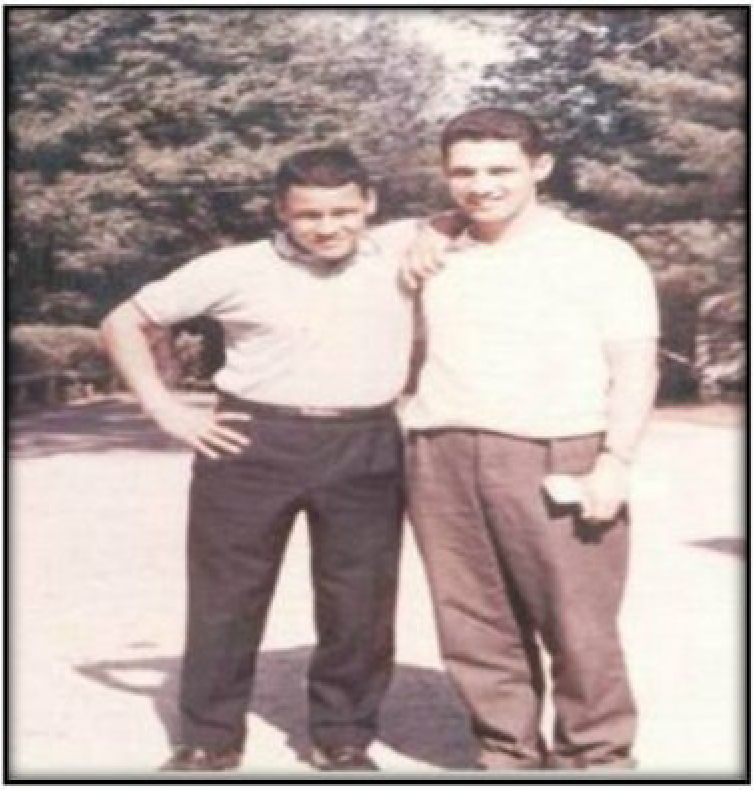
قمنا بالكتابة في مجلات علمية بالتعريف بالثورة الجزائرية وإنتصارها على المحتل الأجنبي

(هذه المقالة منشورة في مجلة Arab Journal سنة 1965)

المؤتمر الثاني لفرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالولايات المتحدة الأمريكية

في الفترة الممتدة من 31 أوت إلى 09 سبتمبر 1961، انعقد بمدينة ريدج فيلد Redjfield بولاية كونيكتيت، Connecticut المؤتمر الثاني لفرع U.G.E.M.A. في الولايات المتحدة الأمريكية بحضور ممثلين عن الجمعية الوطنية لاتحاد الطلبة الأمريكيين . وكان أول تقرير قدم للمؤتمر هو تقرير اللجنة الاجتماعية الذي قرأه رئيس اللجنة الاجتماعية والصحة العامة بشير ولدرويس. وكانت هذه اللجنة تتشكل من الطلبة الآتية أسماؤهم:

1 بشير ولدرويس
2 مريم براح
3 العربي مداسي
4 مونيك راجف
5 سعاد زاوش
6 ليلى حريز
7 علي صالحي
8 خالد بن عبد الله
9 مروان الشندرلي
10- غوثي مهيدي



صورة تذكارية للطالب عمار بوحوش مع الطالب المرموق أبو القاسم سعد الله سنة 1961م بولاية كونيكتيكد.

U.G.E.M.A. USA Chapter

THE ADDRESSES OF THE ALGEIAN STUDENTS IN USA

	Name	Address
1.	ABDELBARI, Mohamed	.....1325 Tennessee St., Lawrence, Kansas
2.	ABERKANE, Soade (Mrs.)	....1924 Belmont Rd., N.W., Washington, D. C.
3.	ACHOUR, Bachir	.....5870 Hardy Ave., San Diago 15, California
4.	AINOUZ, Madjid	.....1140 Grandview #1, Boulder, Colorado
5.	AIT SAADI, Abdelmadjid	.....801 Levering Ave., Los Angeles 24, California
6.	ALITURKI, Djamal	.....Box 821 Donner Hall, Carnegie Tech., Pittsburgh 13, Pa.
7.	AMARI, Ahmed	.....2610 S. MacGregor #3, Houston 21, Texas
8.	AMIAR, Lakhdar	.....2605 Ellsworth St., Berkeley 4, California
9.	AMIROUCHE, Hamoud	.....Box 282, Wesleyan Station, Middletown, Conn.
10.	AYAD, Mustepha	.....1315 E. 9th St., Tuscon, Ariz.
11.	BABA AHMED, Abdelhadi	....1140 Grandview #1, Boulder, Colorado
12.	BABA ALI, Foudil	.....Randall Hall-#103 NS, Colo. Sch. of Mines, Golden, Colo.
13.	BABAHOUN, Bakir	.....1615 Hunter Ave., Columbus 1, Ohio
14.	BAGHDADI,' Mohamed	.....Randall Hall-#103 NS, Colo. Sch. of Mines, Golden, Colo
15.	BEKOUCHE, Abdelhamid	.....P.O. Box 2426, Norman, Oklahoma
16.	BENABDLLAH, Khalid	.....c/o F.S.A. Mackenzie Hall, Wayne S. Univ., Detroit, Mi
17.	BEN AISSA, Sedik	.....801 Levering Ave., Los Angeles 24, Calif.
18.	BENDRISSOU, Mohamed	.....Box 2155 Boulevard Station, Norman, Oklahoma
19.	BENMILOUD, Faycal	.....c/o FSA, Mackenzie Hall, W. S. Univ., Detroit, Mich.
20.	BENYAKHLEF, El-hadi	.....133 Chittenden #B-1, Columbus 1, Ohio
21.	BENYOUSSEF, Mohamed	.....510½ E. Stoughten St., Champaign, Illinois
.2.	BENZINE, Djamal	.....1325 Tennessee St., Lawrence, Kansas
23.	BOUDJELKHA, Tidjani	.....261 W. Louther St., Carlisle, Pennsylvania
24.	BOUGUERRA, Slimane	.....2605 Ellsworth St., Berkeley 4, Calif.
25.	BOUHOUCHE, Ammar	.....P.O. Box 224-Station A, Champaign, Illinois
26.	BOUKADOUM, Nasr-Eddine	...P.O. Box 2591, Norman, Oklahoma
27.	BOUKADOUM, Nour-Eddine	...Whitehand House #319, 339 W. Boyd, Norman, Oklahoma
28.	BOUTALEB, Djilali	.....~~Room~~ 305, 306 N. Brooks St., Madison, Wisconsin
29.	CHAABANE, Mohamed	.....629 N. Tyndall, Tuscon, Arizona
30.	CHEKIR, Abdallah	.....Box 2245 - Blvd. Station, Norman, Oklahoma
31.	CHERIF, Hadj Slimane	.....2321 Dwight Way #307, Berkeley 4, California.
32.	CHERIFI, Mohamed	.....183½ W. 9th St., Columbus, Ohio
33.	DADCY, Mohamed	.....137 N. 26th St., Corvallis, Oregon
34.	DJELMAN, Ahmed	.....1134 Rugby Rd., Schenectady 8, New York
35.	EZEROUG, Mohamed	.....624 S. Second St., Decalb, Illinois
36.	FADLAOUI, Abdelaziz	.....2019 Mass. Ave., Washington, D. C.
37.	FODIL, Hocine	.....2321 Dwight Way #201, Berkeley 4, Calif.
38.	GOUBAA, Sadok	.....GRC #367, Indiana University, Bloomington, Indiana
39.	HADJ-CHIKH, Tedj	.....Box 350, Carnegie Inst. of Tech., Pittsburgh 13, Pa.
40.	HAMMAT, Zerrouk	.....Residence Hall, Montana School of Mines, Butte, Montana
41.	HARCHAOUI, Mohamed	.....2220 Dwight Way #2, Berkeley 4, California
42.	KADA, Mohamed	R.C.I ~~Voorheese #2, Box 3~~31, Renselaer Inst., Troy, N. Y.
43.	KADI, Sif-el-Kamel	.....P.O. Box 2687, Stanford, California C/o. Dun H
.4.	KAHLOUCHE, Hassen	.....2429 Haste St., Berkeley 4, Calif.
45.	KASSIS, Bachir	.....Box 210 - N.Y.U., Bronx 53, N. Y.
46.	KEBIR, Mohamed	.....207 Cumberland Hall, Univ. of Maine, Orono, Maine
47.	KHATI, Ahcene	.....1245 E. Drackman, Tuscon, Arizona
48.	KHELIL, Chakib	.....133 Chitteden #B-1, Columbus, Ohio
49.	KORSO, Ahmed	.....2321 Dwight Way #201, Berkeley 4, Calif.

57. NAAS, Abdelatif .....505 E. Washington, Iowa City, Iowa
58. NEDJAR, Brahim .....Templin Hall, 1515 Engle Rd., Lawrence, Kansas
59. NEZZAR, Amar .....c/o Prof. Henry - A. L. I., 106A Loew Hall, N.Y.U., N.Y. 5
60. OUBOUZAR, Manseur .....1325 Tennessee St., Lawrence, Kansas
61. RABHI, Mohamed .....2321 Dwight Way #307, Berkeley 4, Calif.
62. REKOUCHE, Arezki .....909 13th St. #1, Golden, Colorado
63. ROUCHICHE, Salah .....Bx 3335-College Stat., N.C. State College, Raleigh, N
64. SAADALLAH, Belkacem .....304 Harvard St. #5, Minneapolis 14, Minn.
65. SAIDJI, Mohamed .....H. Johnson Hall, Kent State University, Kent, Ohio
66. SALHI, Ali .....736 Dumaine St., New Orleans, Louisiana
67. SARIAHMED, Abdelwahab ....1315 E. 9th St., Tuscon, Arizona
68. SEDJAL, Mohamed .....1245 E. Drackmen, Tuscon, Arizona
69. SOUAMI, Rachid .....2242 Carleton St., Berkeley 4, Calif.
70. TAGMOUNT, Lounes .....624 S. Second St., Decalb, Illinois
71. TCHIKOU, Abdelhamid .....1071 West 30th St., Los Angeles, Calif.
72. TERZI, Boussad .....2220 Dwight Way #2, Berkeley 4, Calif.
73. TOUBAL-SEGHIR, Bachir ....1615 Hunter Ave., Columbus, 1, Ohio
74. TOURGANE, Mohamed .....2620 S. MacGregor #3, Houston, Texas
75. VERIN, Daniel .....36 W. 48th St., New York, N. Y.
76. ZERHOUNI, Mohamed .....250 8th St., Troy, N. Y.
77. ZERKINE, Aziza (Miss) .....513 East 75th St., Apartment 4R, New York 21, N. Y.

P.S.: In case you move or you know the correct address of any student, please send us the new address and we will be very glad to provide a supplementary list and forward it to your brothers who are anxious to write you and keep in touch with you all the time.

Just write to:

Ammar Bouhouche
P. O. Box 224 - Station A
Champaign, Illinois, U.S.A.
Telephone (Area 217) 359-2993

Page 2

القائمة الكاملة لطلبة .U.G.E.M.A فرع الولايات المتحدة الأمريكية سنة 1963م

ثم تلاه تقرير <u>اللجنة الاقتصادية</u> الذي قرأه السيد محمد أبركان رئيس اللجنة. وكانت هذه اللجنة مكونة من الطلبة الآتية أسماؤهم:

11- محمد أبركان

12- طارق راجف

13- محمد السعيد عاتق

14- نور الدين آيت الحوسين

15- عيسى كروشي

16- محمد بوعلقة

محمد أبركان نائب رئيس فرع U.G.E.M.A يقود مظاهرات مناهضة للاستعمار الفرنسي في مدينة فيلاديلفيا

17– شريف قويدري

18– رشيد بستاني

19 خليل شكيب

20 محمد مسلي

21 عبد اللطيف نعاس

22 أرزقي حموم

23 فيصل بن ميلود

24 عمار بوحوش

25 بدر الدين منصوري

26 عبد الرحمن مقاتلي

عبد الرحمان مقاتلي في وسط الصورة، الأمين العام السابق للمالية في فرع .U.G.E.M.A 1959 – 1961، وعلى يمينه عمار بوحوش

وبالنسبة للجنة الثقافية، فقد كانت تتكون من الطلبة الآتية أسماؤهم:

27 بلقاسم سعد الله، رئيسا

28 محمد رابحي، مقررًا

29 محمد كبير، مساعداً للمقرر

30 عميروش حمو

31 مجيد عينوز

32 محمد بن يوسف

33 تيجاني بوجلخة

34 عبد الوهاب مدور

35 عبد الوهاب ساريا أحمد

36 عبد الحميد بن تشيكو

سفير الجزائر المستقلة شريف قلال يتحاور مع طلبة .U.G.E.M.A في مؤتمرهم بمدينة بولدر ولاية كولورادو سنة 1964م.

وبعد مناقشة التقرير العام الذي قدمه رئيس الفرع، وقراءة التقرير المالي الذي قدمه أمين مال فرع الاتحاد السيد عبد الرحمن مقاتلي، والموافقة على التقريرين، تم انتخاب أعضاء اللجنة التنفيذية الجديدة للفرع وهم:

1. رشيد بن عمر، رئيسا.

2. محمد أبركان، نائبا للرئيس.

3. نور الدين آيت الحوسين، أمينا عاما.

4. خليل شكيب أمينا مساعدا، للأمين العام.

5. عمار بوحوش، أمينا للمالية.

قيام الطلبة بواجبهم الوطني ماليا تجاه اللاجئين الجزائريين

يستفاد من رسالة مؤرخة في 3 ديسمبر 1960 موجهة إلى الأخ عبد الرحمن مقاتلي، أمين المال للفرع أن الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين قد انتقل إلى تونس في شهر أكتوبر 1960. وقد كتب هذه الرسالة السيد محفوظ عوفي، أمين مال الفرع .U.G.E.M.A بسويسرا الذي طلب من فرع الاتحاد إرسال المساعدات المالية الموجهة للاجئين الجزائريين، إلى مقر الاتحاد بسويسرا، إلى (Union des banques Suisses) وسيسلم الاتحاد تلك الأموال إلى السيد الطاهر حمدي أمين مال الاتحاد المتواجد بـ :

Rian Mont 8, Lausanne Suisse.

كما أكد الأخ محفوظ عوفي أن رئيس الاتحاد السيد مسعود آيت شعلال قد استلم الشيك الذي يحمل ما قيمته 255 دولار أمريكي والمرسل من طرف فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالولايات المتحدة الأمريكية.

وفي رسالة ثانية بتاريخ 20 ديسمبر 1960 أعلمنا الأخ محفوظ عوفي أ ن السيد مسعود آيت شعلال وجمال حوحو قد عادا من تركيا أين حضرا احتفال الطلبة الأتراك بالعيد السادس للثورة الجزائرية. كما أطلعنا بأن الشيك رقم 495 765 المرسل بتاريخ 60/11/15 والذي يحمل قيمة مالية تقدر بـ 90 دولار أمريكي قد وصل، وأن شيكا آخر يحمل رقم 829 327 بتاريخ 02 ديسمبر 1960، ويحمل قيمة مالية قدرها 90 دولار أمريكيا قد وصل أيضا.

أعضاء اللجة التنفيذية لفرع .U.G.E.M.A 1961 –1964 : من اليمين إلى اليسار : عمار بوحوش، محمد أبركان، شكيب خليل، نور الدين آيت الحسين، رشيد بن عمر.

أعضاء اللجنة التنفيذية لفرع .U.G.E.M.A أمام البيت الأبيض في واشنطن DC.

ALGERIAN OFFICE
236 EAST 46TH STREET
NEW YORK 17, N. Y.

YUKON 6-0595

14 September 1961

Mr. Ammar Bouhouche
705 West California Avenue
Urbana, Illinois

Dear Ammar,

Thank you very much for your nice card. I am glad that you are already enrolled at the University I wish you much success in the months to come.

We took note of your new address.

The checks that you intend to send to our refugees should be made out as follows:

"CROISSANT ROUGE ALGERIEN- TUNIS"

and should be sent to:

"MORGAN GUARANTY TRUST CO."
140 Broadway
New York, N.Y.

Fraternally yours,

Raouf Boudjakdji

Encl: 1 postcard addressed to you

مكتب جبهة التحرير الوطني بنيويورك وجهنا إلى البنك الذي نرسل عبره المساعدة المالية إلى الهلال الأحمر الجزائري بتونس.

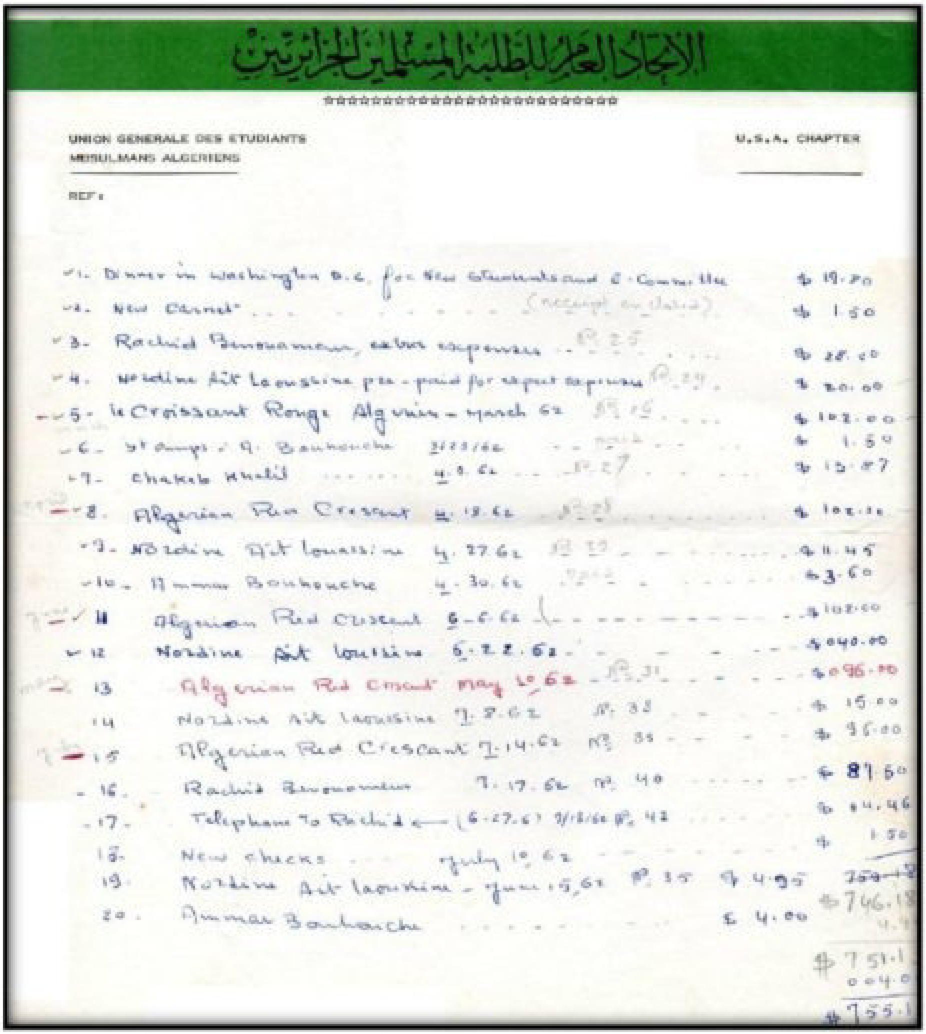
كما جاء في رسالة أخرى من رئيس الاتحاد مسعود آيت شعلال بتاريخ 13 مارس 1961 بأنه استلم مبلغ مالي من منظمة اتحاد الطلبة العرب بالولايات المتحدة الأمريكية يقدر بـ 260 دولار أمريكي، وهذا المبلغ موجه إلى الهلال الأحمر الجزائري.

وفي 14 سبتمبر 1961 وصلتني رسالة من السيد رؤوف بوجقجي، عضو البعثة الجزائية لدى الأمم المتحدة أبلغني فيها بأنه يستحسن إرسال المساعدات المالية إلى الهلال الأحمر الجزائري مباشرة وذلك إلى حسابه التالي في مدينة نيويورك:

Account # of the Algérian Red crescent

Morgan and Guaranty Trust

140 Broad way, New York, N. Y.15



الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين

UNION GENERALE DES ETUDIANTS
MUSULMANS ALGERIENS

U.S.A. CHAPTER

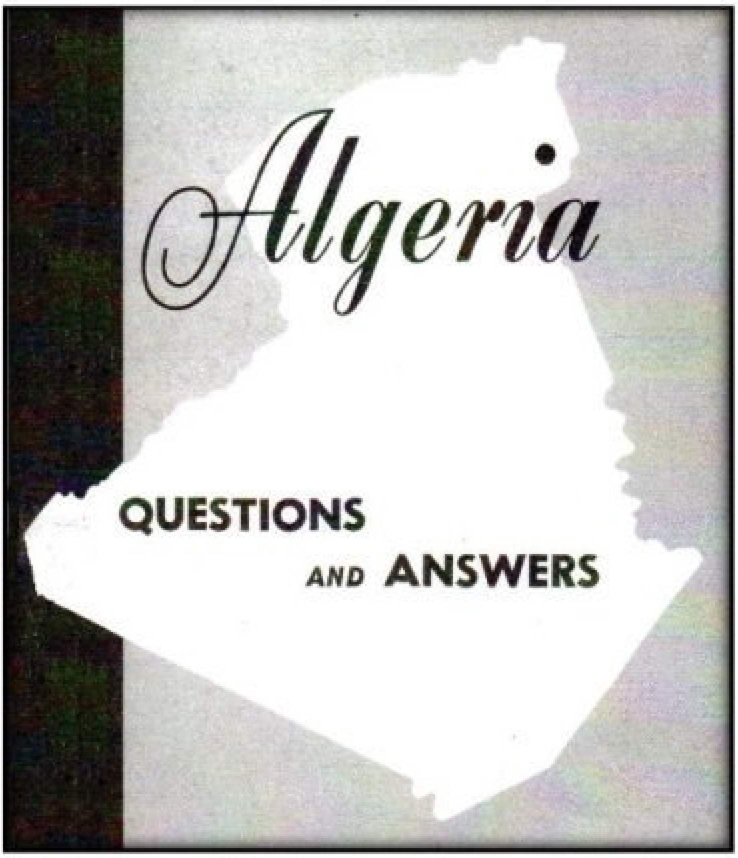
REF:

1.	Dinner in Washington D.C. for new students and E. Committee	$ 19.80
2.	New carnet (receipt in dates)	$ 1.50
3.	Rachid Benouamane, extra expenses N. 25	$ 28.00
4.	Nordine Ait Laoussine pre-paid for expect expenses N. 24	$ 20.00
5.	le Croissant Rouge Algérien – march 62 N. 26	$ 102.00
6.	Stamps – A. Bouhouche 3/23/62	$ 1.50
7.	Chakib Khalil 4.3.62 N. 27	$ 15.87
8.	Algerian Red Crescent 4.18.62 N. 28	$ 102.00
9.	Nordine Ait Laoussine 4.27.62 N. 29	$ 11.45
10.	Ammar Bouhouche 4.30.62	$ 3.60
11	Algerian Red Crescent 5-6.62	$ 102.00
12	Nordine Ait Laoussine 5.22.62	$ 040.00
13	Algerian Red Crescent May 20, 62 N. 31	$ 096.00
14	Nordine Ait Laoussine 7.8.62 N. 33	$ 15.00
15	Algerian Red Crescent 7.14.62 N. 35	$ 96.00
16.	Rachid Benouamane 7.17.62 N. 40	$ 87.50
17.	Telephone to Rachid (6.27.6) 7/18/62 N. 42	$ 14.46
18.	New checks July 10, 62	$ 1.50
19.	Nordine Ait Laoussine – June 15, 62 N. 35 $ 4.95	$746.18
20.	Ammar Bouhouche $ 4.00	

$ 751.1
004.0
$ 755.1

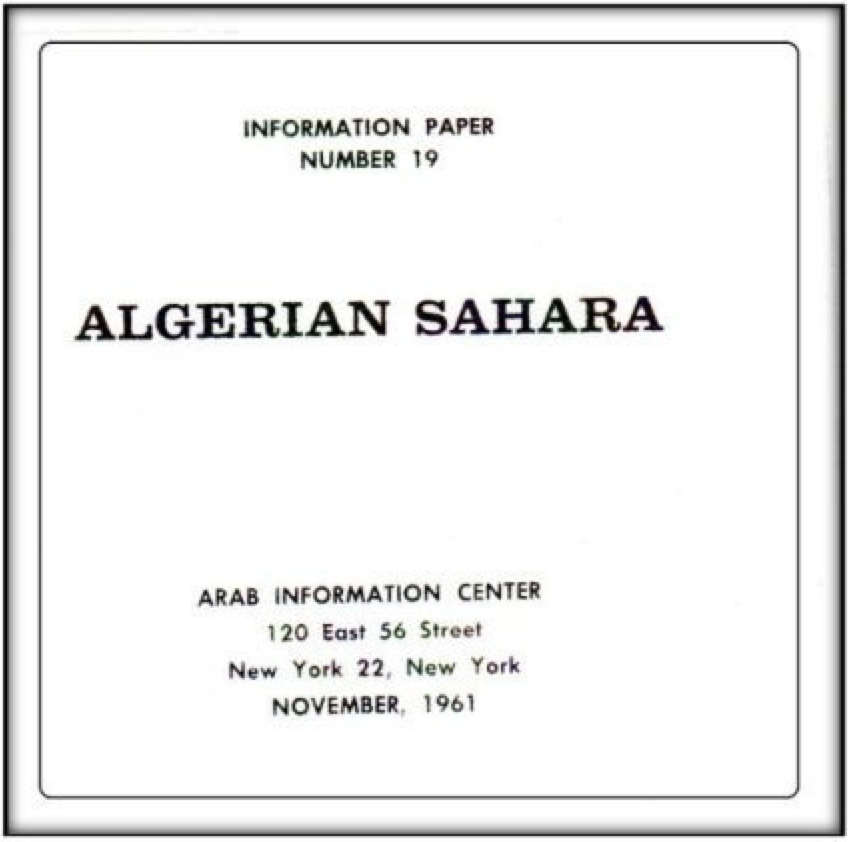
نموذج من المصروفات الخاصة بتموين نشاطات الفرع بالولايات المتحدة الأمريكية

وبمجرد إرسال الشيكات باسم الهلال الأحمر الجزائري إلى هذا البنك، كانت تصلني رسائل استلام المبالغ المحولة إلى منظمة الهلال الأحمر الجزائري بإمضاء ابن با أحمد، بتونس، وهذه الرسائل مكتوبة باللغة العربية.



كان أعضاء.U.G.E.M.A يقومون بتوزيع الوثائق والكتب في الولايات المتحدة الأمريكية على المكتبات والمراكز الثقافية للتعريف بالقضية الجزائرية (وفي أعلاه صورة من أحد الكتب).

وبإيجاز، فقد بلغت قيمة المساعدات المالية للاجئين الجزائريين المرسلة من طرف فرع إتحاد الطلبة بالولايات المتحدة الأمريكية، حوالي 1.115 دولارا أمريكيا في الفترة الممتدة من 05 أكتوبر 1960 إلى أوت 1961، وهي الفترة التي كان فيها الأخ عبد الرحمن مقاتلي أمينا عاما للمالية في فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين . وفي الفترة الممتدة من سبتمبر 1961 إلى غاية أوت 1962، قدم الطلبة الجزائريون بالولايات المتحدة مساعدة



INFORMATION PAPER
NUMBER 19

ALGERIAN SAHARA

ARAB INFORMATION CENTER
120 East 56 Street
New York 22, New York
NOVEMBER, 1961

كتاب عن الصحراء الجزائرية قام بطبعه وتوزيعه مركز الإعلام التابع لجامعة الدول العربية في مدينة نيويورك وفروعه في الولايات المتحدة الأمريكية

مالية أخرى تقدر بـ 907 دولارات أمريكية، وهي الفترة التي كان فيها عمار بوحوش أمينا عاما للمالية. وهكذا بلغت المساعدات المالية المقدمة من طرف فرع U.G.E.M.A. إلى منظمة الهلال الأحمر الجزائري 2062 دولار أمريكي.

الطلبة سفراء للثورة الجزائرية في كل جامعة أمريكية

كما أنني لازلت أتذكر ما قاله لنا رئيس البعثة الجزائرية لدى الأمم المتحدة السيد عبد القادر الشندرلي في أول لقاء بيننا وبينه . لقد قال لنا بالحرف الواحد " أن الثورة أرسلتكم هنا للتعلم وللتعريف بقضية الجزائر في المحافل الدولية . عليكم أن تحصلوا على الوثائق من مكتبنا وتقوموا بتوزيعها في جامعاتكم، وت تصلوا بالجمعيات والمنظمات لتنظيم محاضرات

والتعريف بالقضية الجزائرية . إننا نعول عليكم لكي تحتكوا بالمجتمع الأمريكي وتشرحوا له حق الجزائر في تقرير مصيرها ونيل استقلالها".

UNITED STATES NATIONAL STUDENT ASSOCIATION

3457 CHESTNUT STREET • PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19104 • CABLE: NATSTUD
NATIONAL COMMISSION (215) 222-1106 • INTERNATIONAL COMMISSION (215) 222-5722

President
STEPHEN J. M. ROBBINS
University of California
Los Angeles

NATIONAL AFFAIRS
Vice President
PHILIP SHERBURNE
University of Oregon
Student Government
Vice President
MICHAEL H. LAWLER
University of North Carolina
Staff
Director
Educational Affairs Desk
ROLAND LIEBERT
University of Wisconsin
Student Government
Information Service Director
MARY MEEHAN
Trinity College
Special Assistant
ROBERT KERNISH
Temple University

INTERNATIONAL AFFAIRS
Vice President
NORMAN UPHOFF
University of Minnesota
Princeton University
Staff
Administrative Assistant
JAMES D. FOWLER
University of Texas
Special Assistant
ROBERT WITHERSPOON
University of Rochester
Special Assistant
JULIUS GLICKMAN
University of Texas
Director of Programming
HARRIET BEAL
University of Washington
Latin American Assistant
DAVID SPENCER
Harvard College
Latin American Assistant
DAVID M. LITTIG
Indiana University
University of Wisconsin

Educational Travel, Inc.
265 Madison Avenue
New York, New York 10016
West Coast Office
1355 Westwood Boulevard
Los Angeles, California 90024
Southern Human
Relations Project
41 Exchange Place, S.E.
Atlanta, Georgia 30303
USNSA Insurance Trust
Boatmen's National Bank
P. O. Box 1322
St. Louis, Missouri 63166

NATIONAL ADVISORS
Arthur S. Flemming
President
University of Oregon
Sidney Hertzberg
Editor
Current Magazine
Rev. T. M. Hesburgh, C.S.C.
President
University of Notre Dame
Russell Kirk
Editor
The University Bookman
Fred Schwengel, M.C.
1st District, Iowa
Robert H. Shaffer
Dean of Students
Indiana University
Milton Shapp
Chairman of the Board
Jerrold Electronics

Chairman
National Advisory Board
PHILLIP H. DesMARAIS

November 25, 1964

Mr. Ammar Bouhouche
P. O. Box 353
DeKalb, Illinois

Dear Ammar:

As you may realize from the series of memos that have gone out, I am replacing Jim Hendrick as Director of the Algerian Scholarship Program for this year.

I was quite pleased that you were interested in getting together to talk about future relations between UNEA and USNSA. We are very interested in continuing the close and fruitful relations which we have had with the Algerian students in the United States. While relations between UNEA-Algeria and USNSA have not been the most cordial recently, we would always want to explore any possibilities for future cooperation. I know that our International Affairs Vice President, Norman Uphoff, is particularly concerned with the situation. He has talked to Daniel Verin and Majid Ainouz. During the NSA Congress this summer, I spoke to Majid briefly and since then have had conversations with Ali Salhi and Nour-Eddine Boukadoum.

It was not clear to me whether the second meeting of the Directing Committee of UNEA would take place at Christmas or during spring vacation. When the date is set, please let us know in order that we will be able to meet with you. Norm had not planned to travel to Illinois until next month but, if necessary, perhaps we could come earlier. It might also be possible for you to stop by Philadelphia on your way to the meeting.

I am looking forward to hearing from you.

Sincerely,

Julius Glickman

Julius Glickman
Director of Exchanges

JG/bsg
Enclosures

إتحاد الطلبة الأمريكيين كان يمول ويشارك في إرسال طلبة .U.G.E.M.A لحضور المؤتمرات الدولية وتبليغ رسالة الثورة الجزائرية إلى الشعب الأمريكي. (هذه الوثيقة تثبت إرسال وفد من .U.G.E.M.A لحضور مؤتمرات طلابية)

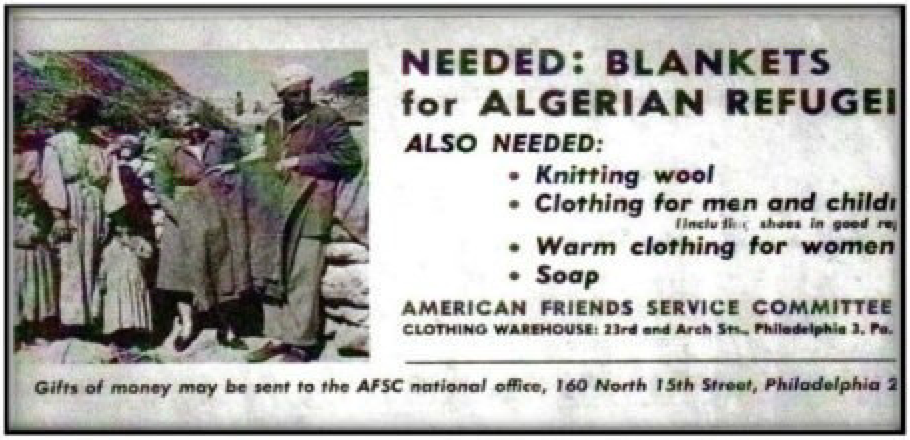
وأنني أتذكر أن الأخ رشيد بن عمر، رئيس فرع الولايات المتحدة الأمريكية لاتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين قد استد عاني لحضور اجتماع في مدينة نيويورك تم عقده في مقر جمعية للصداقة الجزائرية الأمريكية يسمى « Free Algéria » أي " الجزائر الحرة " وكان عنوانه هو:

Free Algeria

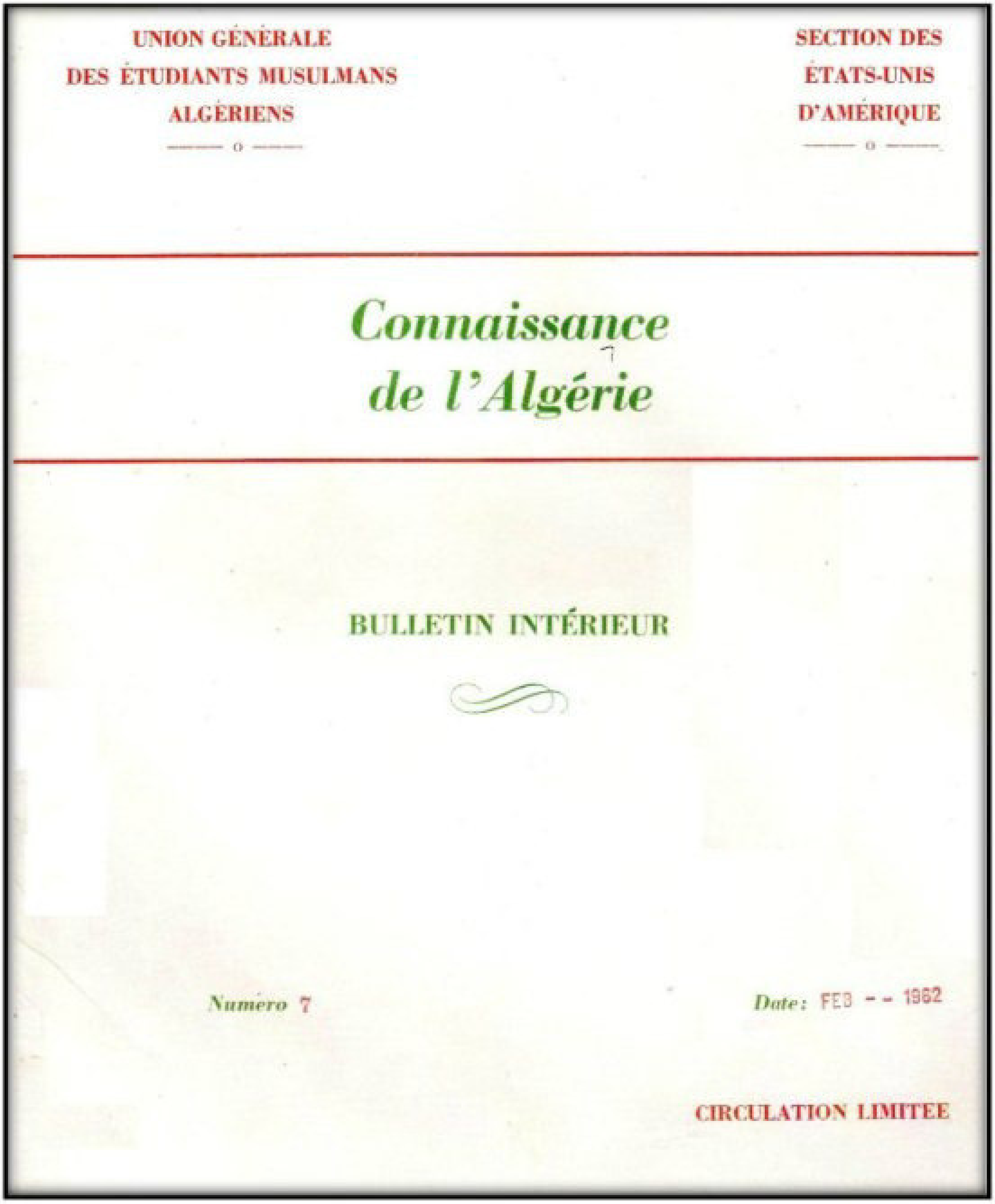
Front of National Liberation Delegation

150 East 56th Street, New york, 22, N.Y.

وفي هذا الاجتماع الذي ترأسه عبد القادر الشندرلي وحضره نائبه الأخ محمد سحنون، تناقشنا فيما ينبغي عمله لتحرير الجزائر، وتعرفنا على آخر الأخبار، وحددنا الأدوار التي يقوم بها الطلبة والأمريكيون المؤيدون للقضية الجزائرية. وفي ذلك الاجتماع اقترح رئيس فرع الاتحاد، رشيد بن عمر أن يقوم عمار بوحوش بالاتصال بمنظمة اتحاد الطلبة العرب بصفته يجيد الحديث باللغة العربية ويشرح لهم القضية الجزائرية ويتعاون معهم في مساندة الثورة الجزائرية. وبعد الاجتماع اتصل رشيد بن عمر برئيس منظمة اتحاد الطلبة العرب السيد أسامة الباز، ووليد خدوري ومروان خرطبيل وطلب منهم اعتبار السيد عمار بوحوش هو ممثل فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين لديهم . وبالفعل، فقد طلب مني أسامة الباز أن أكتب مقالا عن الجزائر في مجلة المنظمة (The Arab Journal) ونشره في الحال. كما تم استدعائي لإلقاء محاضرة على الطلبة العرب في مدينة فيلادلفيا.



نموذج من المنشورات التي كنا نوزعها على الأمريكيين والأمريكيات لجمع الملابس والإعانات للاجئين الجزائريين المتواجدين على الحدود التونسية والحدود المغربية



UNION GÉNÉRALE
DES ÉTUDIANTS MUSULMANS
ALGÉRIENS

SECTION DES
ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE

Connaissance
de l'Algérie

BULLETIN INTÉRIEUR

Numéro 7

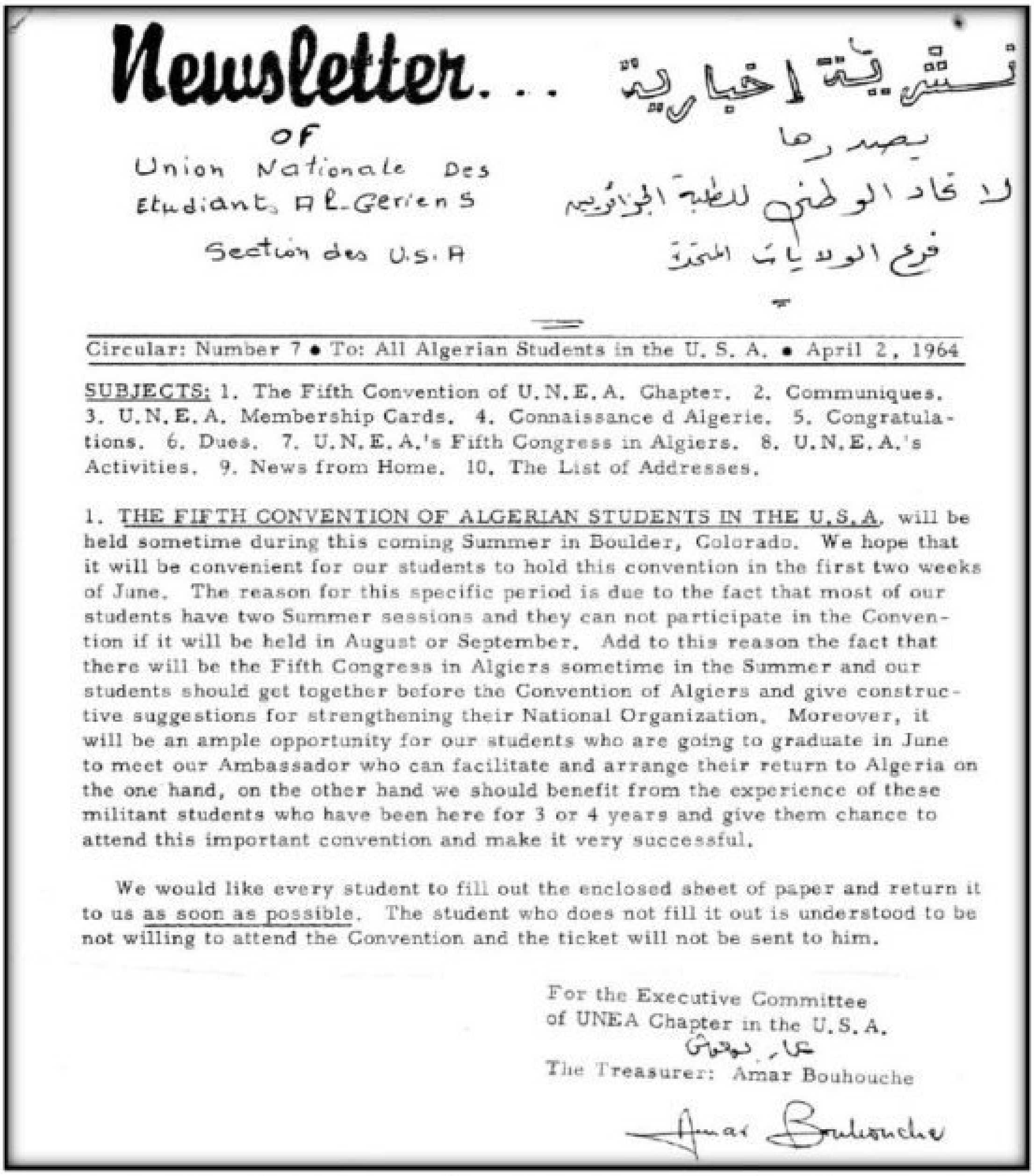
Date: FEB - - 1962

CIRCULATION LIMITEE

نشرية دورية كان يصدرها فرع .U.G.E.M.A بانتظام تحت إشراف محمد أبركان بجامعة بنسلفانيا بمدينة فيلاديلفيا الأمريكية.

كما أن الأخ رؤوف بوجقجي قد استدعاني في ديسمبر 1961 إلى نيويورك حيث التقيت بممثل الجزائر عبد القادر الشندرلي الذي طلب مني توجيه نداء إلى الطلبة لكي يقوموا بجمع الملابس وإرسالها إلى اللاجئين الجزائريين . كما أعطاني مجموعة كبيرة من الصور تبين الحالة المزرية للاجئين الجزائريين وضرورة دعمهم ماديا معنويا . وبعد الاجتماع أخذني عبد

القادر الشندرلي معه إلى مقر الأمم المتحدة حيث تناولنا الغذاء مع أحمد الشقيري ممثل المملكة العربية السعودية في المنظمة الدولية.



Newsletter... نشرية إخبارية

of

Union Nationale des Etudiants Algeriens

Section des U.S.A

يصدرها الاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين

فرع الولايات المتحدة

Circular: Number 7 • To: All Algerian Students in the U. S. A. • April 2, 1964

SUBJECTS: 1. The Fifth Convention of U.N.E.A. Chapter. 2. Communiques. 3. U.N.E.A. Membership Cards. 4. Connaissance d Algerie. 5. Congratulations. 6. Dues. 7. U.N.E.A.'s Fifth Congress in Algiers. 8. U.N.E.A.'s Activities. 9. News from Home. 10. The List of Addresses.

1. THE FIFTH CONVENTION OF ALGERIAN STUDENTS IN THE U.S.A. will be held sometime during this coming Summer in Boulder, Colorado. We hope that it will be convenient for our students to hold this convention in the first two weeks of June. The reason for this specific period is due to the fact that most of our students have two Summer sessions and they can not participate in the Convention if it will be held in August or September. Add to this reason the fact that there will be the Fifth Congress in Algiers sometime in the Summer and our students should get together before the Convention of Algiers and give constructive suggestions for strengthening their National Organization. Moreover, it will be an ample opportunity for our students who are going to graduate in June to meet our Ambassador who can facilitate and arrange their return to Algeria on the one hand, on the other hand we should benefit from the experience of these militant students who have been here for 3 or 4 years and give them chance to attend this important convention and make it very successful.

We would like every student to fill out the enclosed sheet of paper and return it to us as soon as possible. The student who does not fill it out is understood to be not willing to attend the Convention and the ticket will not be sent to him.

For the Executive Committee
of UNEA Chapter in the U.S.A.
عمار بوحوش
The Treasurer: Amar Bouhouche

Amar Bouhouche

نشرية إخبارية كنا نرسلها إلى طلبة .U.G.E.M.A لتعلمهم بأخبار الوطن وآخر التطورات في المجال الطلابي.

وبفضل الاتصالات التي كنا نقوم بها مع اتحاد الطلبة الأمريكيين، أرسل هذا الاتحاد رسالة احتجاج إلى وزارة العدل الفرنسية، بعد أن تدهورت صحة الأخ أحمد طالب الإبراهيمي يوم 09 أكتوبر 1961 هذا نصها:

" إن الاتحاد الوطني للطلبة الأمريكيين يحتج على اعتقال أحمد طالب الإبراهيمي بطريقة غير لائقة، ومواصلة بقائه محتجزا بدون محاكمة لمدة 5 سنوات. إن الاتحاد يطلب منكم الإفراج بسرعة عن الرئيس السابق للاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين أحمد طالب".

وقد كان أحمد طالب الإبراهيمي آنذاك في : Infermie Annexe

Prison de Fresnes (Seine)

وعندما تم إطلاق سراح السيد أحمد طالب الإبراهيمي من السجن جاء إلى الولايات المتحدة للعلاج واستقبله رئيس الفرع السيد بن عمر رشيد (حسبما جاء في نشرة U.G.E.M.A. رقم 2 الصادرة بتاريخ 02 جانفي 1962). وفي الحقيقة، أن فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالولايات المتحدة قد تدعم بفضل المجهودات الرائعة التي قام بها رئيس الاتحاد، مسعود آيت شعلال، والسيد محمد سحنون الذي كان يقوم بالتنسيق بين U.G.E.M.A. و U.S.N.S.A. فقد بلغ عدد الطلبة المسلمين الجزائريين الذين أرسلتهم الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية والاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين إلى الولايات المتحدة الأمريكية في إطار بعثات طلابية سنة 1963 حوالي 80 طالبا منهم 32 طالبا حصلوا على منح من U.S.N.S.A. و48 حصلوا على منح من I.I.E الحكومية.

المؤتمر الرابع للاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بتونس

الشيء اللافت في مسيرة الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين أن فروعه في سنة 1960 أصبحت شبه مستقلة وتتمتع بصلاحيات مطلقة في جميع المجالات، لأن أعضاء اللجنة التنفيذية قد التحقوا بالحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية بحيث أصبح الاتحاد عبارة عن هيئة إدارية ملحقة بالحكـومة الجزائرية . ولهذا تقرر تنظيم المؤتمر الرابع لـU.G.E.M.A. في تونس في الفترة الممتدة من 26 جويلية إلى أول أوت 1960، وبرزت

منظمة الطلبة العرب في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا

The Organization of Arab Students in the U. S. A. and Canada

OAS
ONE ARAB NATION

2929 BROADWAY
NEW YORK, N. Y.
10025
TELE: MOnument 6-0300

Mr. Ammar Bouhouche
P.O. Box 353
DeKalb, Illinois

June 1, 1965
No: 5-5

Dear Ammar:

In a meeting with your Vice-President, Chakib, I reaffirmed our deep faith in our Algerian brothers as the vanguard of progressive Arab movement in this country.

As I told him, we are very happy of the fact that they are taking an active part in our chapters and activities. We are still hopeful of more participation in the future.

Your forthcoming Convention might be a good opportunity to consider a merger with the Mother Organization.

If there is any service we are not doing for our fellow Arab students from Algeria which they need, perhaps we can work out a solution. If this is difficult at this stage, paving the gound for a gradual merger might be feasible and opportune.

I would like also to clarify a misunderstanding that seems to exist concerning a complaint that we allegedly forwarded to certain circles in Algiers. We simpl did not and could not contact any, or either body if we have a complaint, except you. We sent no letter of the sort Chakib told me you thought we sent.

I hope to see you very soon and we can talk more directly.

Sincerely yours,

Osama El Baz

Osama El Baz

أسامة الباز رئيس منظمة الطلبة العرب في الولايات المتحدة الأمريكية يتساءل حول إمكانية توثيق العلاقات مع فرع U.G.E.M.A. في الولايات المتحدة الأمريكية.

في هذا الاجتماع تيارات جديدة وانقسامات صعبة في صفوف الفروع التي تعددت مواقفها واختلفت وجهات النظر فيما ينبغي أن يكون عليه الاتحاد . لقد كانت فروع المشرق العربي تطالب بخلق نظام فدرالي بين فروع الاتحاد، وفروع دول أوروبا الشرقية وخاصة فرع ألمانيا الشرقية الذي كان يطالب باستقلالية الاتحاد عن الحكومة وانتهاج سياسة يسارية . والشيء الذي أصرت جميع الفروع على تغ ييره هو قانون الاتحاد وتعديله تعديلا جذريا لأنه لم يعد يتماشى والواقع الجديد.

المهم أن مؤتمر تونس تمخض عن انتخاب لجنة تنفيذية منبثقة عن الهيئة الإدارية العليا. واغتاظ بلعيد عبد السلام من إبعاد أعضاء الإدارة السابقة لـ .U.G.E.M.A الذين كانوا يتواجدون بصفة رئيسية في لوزان وجنيف، مع العلم أن السيد مسعود آيت شعلال قد تم تعيينه سفيرا للحكومة الجزائرية المؤقتة في بيروت، كما أن بلعيد عبد السلام ابتعد عن .U.G.E.M.A وحل محله جلول بغلي.

في يوم 19 ديسمبر 1961 قررت الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية حل اللجن ة المديرة للاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين وتحويل فروعه إلى خليات تابعة لجبهة التحرير الوطني الجزائري، وتشرف على فروع الاتحاد، لجنة مكونة من 7 أعضاء، يطلق عليها اسم " اللجنة التنفيذية " في المراسلات العادية. وقد التزمت اللجنة التنفيذية بالتحضير لمؤتمر وطني يعقد بعد 10 شهور من إنشائها في جانفي 1962. وبناءا على هذه التعليمة من حكومتنا، قرر فرع الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بالولايات المتحدة الأمريكية، إنشاء لجنة مشكلة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

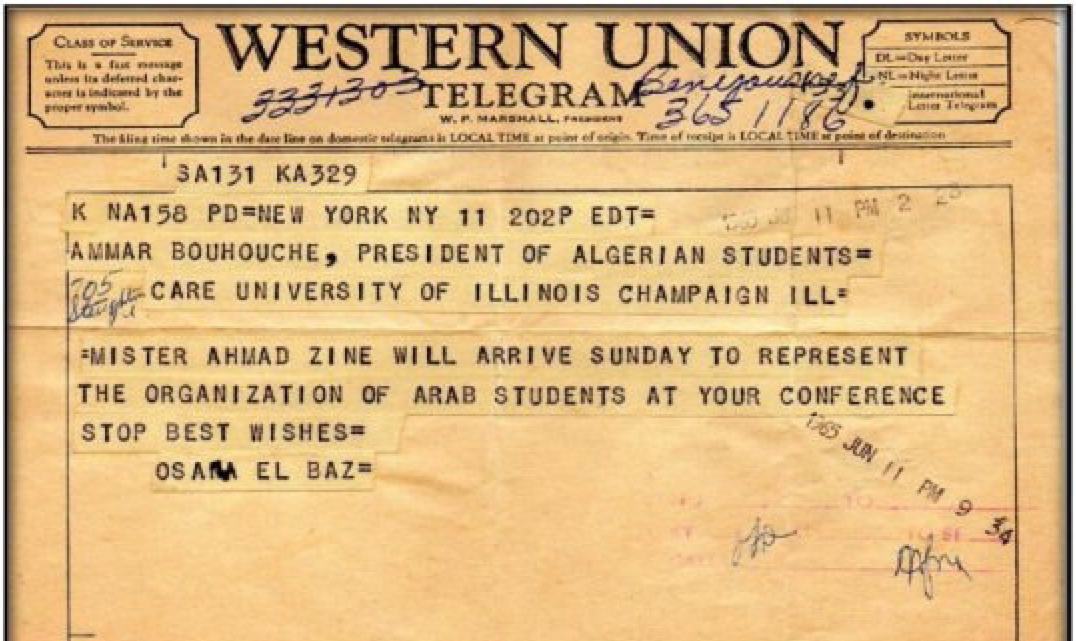
1. رشيد بن عمر، مسؤول عن فرع الولايات المتحدة الأمريكية
2. محمد أبركان، مسؤول عن الإعلام والثقافة والشؤون الطلابية.
3. شكيب خليل، مسؤول عن التنظيم والانضباط.
4. نور الذين آيت الحسين، مسؤول عن الأمانة العامة.
5. عمار بوحوش، مسؤول عن المالية العامة.

وفي 15 جوان 1962 جاءنا المنشور رقم 3 (وهو يحمل اسم UGEMA من مقره الموجود بـ : .37 Rue Jean le Vacher Tunis

وهو عبارة عن برنامج تم إعداده من اللجنة التحضيرية للمؤتمر العام الذي سيعقد لأول مرة في الجزائر المستقلة.

الطلبة الجزائريون في الولايات المتحدة الأمريكية يتعاونون مع الطلبة العرب لخدمة الثورة الجزائرية

ليس هناك جدال بأن الطلبة الجزائريين في الولايات المتحدة الأمريكية نجحوا نجاحا باهرا في تجنيد الطلبة العرب لخدمة الثورة الجزائرية سواء عن طريق إلقاء المحاضرات وعقد ندوات عن ثورة الجزائر أو عن طريق جمع الأموال والملابس وإرسالها إلى اللاجئين الجزائريين في تونس والمغرب.



WESTERN UNION
TELEGRAM
W. P. MARSHALL, PRESIDENT

CLASS OF SERVICE
This is a fast message unless its deferred character is indicated by the proper symbol.

SYMBOLS
DL=Day Letter
NL=Night Letter
International Letter Telegram

The filing time shown in the date line on domestic telegrams is LOCAL TIME at point of origin. Time of receipt is LOCAL TIME at point of destination

3A131 KA329

K NA158 PD=NEW YORK NY 11 202P EDT=

AMMAR BOUHOUCHE, PRESIDENT OF ALGERIAN STUDENTS=

CARE UNIVERSITY OF ILLINOIS CHAMPAIGN ILL=

=MISTER AHMAD ZINE WILL ARRIVE SUNDAY TO REPRESENT THE ORGANIZATION OF ARAB STUDENTS AT YOUR CONFERENCE STOP BEST WISHES=

OSAMA EL BAZ=

1963 JUN 11 PM 9 34

برقية من الدكتور أسامة الباز رئيس منظمة الطلبة العرب يوفد مندوبا عنه لحضور مؤتمر فرع U.G.E.M.A. في الولايات المتحدة الأمريكية.

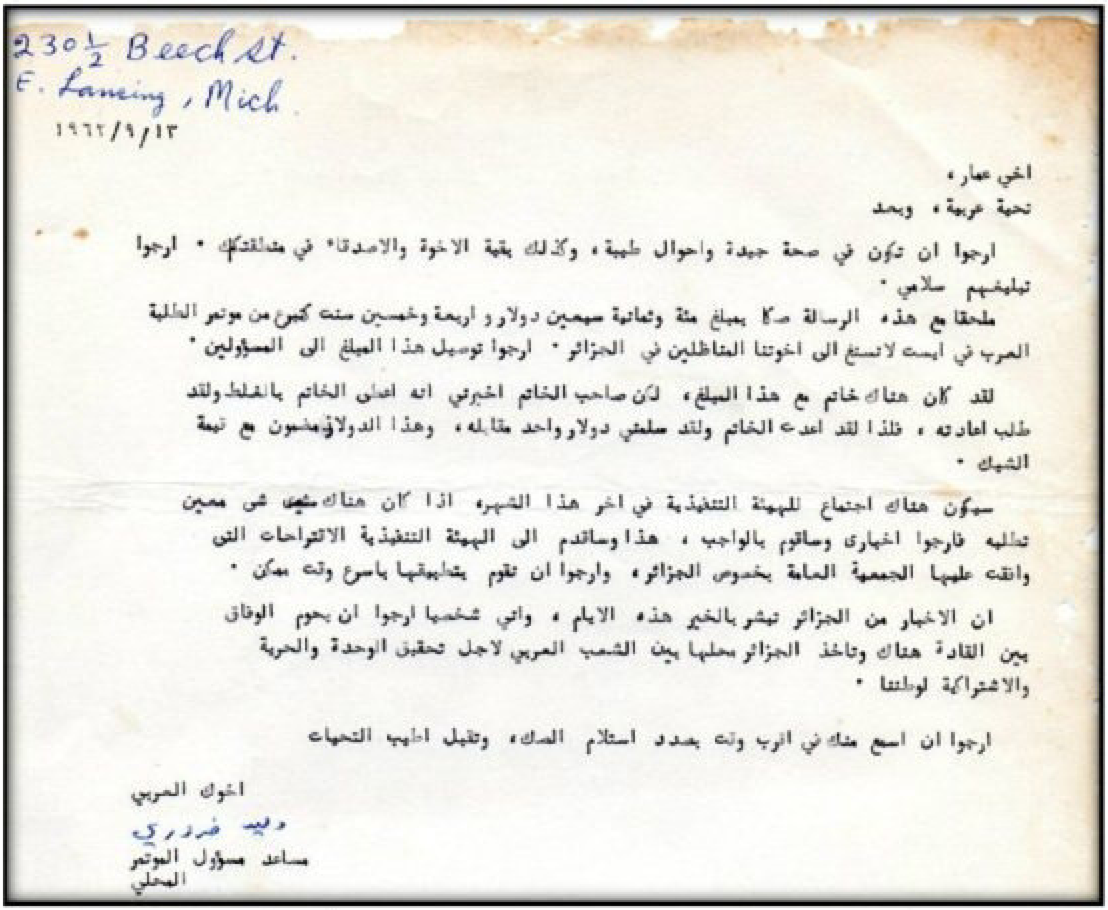
EXECUTIVE COMMITTEE

1961-1962

Top from left to right: Mr. Rachid Benouameur, (President, Union General des Etudiants Musulmans Algeriens, U.S.A. Chapter is an observer); Mr. Mohammad Ridha Aljabiri*, Vice-president; Mr. Marwan Khartabil;** Newsletter Committee Chairman; Mr. Nohad Toulan, President; Mr. Ghazi Khankan***, office director; Miss Reema Jaji Farouki, Secretary; Mr. Walid Khaddouri, Lecture Program Chairman; Mr. Basil Al-Bustany, Treasurer. Absent: Mr. Mohammad Salhab, Club Officer and Mr. Fakhri Bazaz****, mem-

السيد رشيد بن عمر رئيس فرع .U.G.E.M.A كان عضو باللجنة التنفيذية بمنظمة الطلبة العرب ويحضر اجتماعاتها الدورية كملاحظ (آخر الواقفين إلى اليسار).

لقد كان رئيس فرع .U.G.E.M.A في الولايات المتحدة الأمريكية السيد رشيد بن عمر يحضر اجتماعات المنظمة العربية للولايات المتحدة ويشارك في رسم استراتيجيات التأييد والمساندة للقضية الجزائرية. كما أنه أوصاهم بالاتصال بالسيد عمار بوحوش والتنسيق معه بصفته المعين من طرف الفرع لإجراء جميع الاتصالات مع فروع منظمة الطلبة العرب وفروعها التي تبلغ 41 فرعا في الولايات المتحدة الأمريكية . وبناءا عليه، فقد كنت على اتصال دائم برئيس منظمة الطلبة العرب سواء في عهد السيد نهاد طولون أو أسامة الباز.



230½ Beech St.
E. Lansing, Mich
١٩٦٢/٩/١٣

اخي عمار ،

تحية عربية ، وبعد

ارجوا ان تكون في صحة جيدة واحوال طيبة ، وكذلك بقية الاخوة والاصدقاء في منطقتكم . ارجوا تبليغهم سلامي .

ملحقا مع هذه الرسالة صكا بمبلغ مئة وثمانية سبعين دولار و اربعة وخمسين سنت كتبرع من موتمر الطلبة العرب في ايست لانسنغ الى اخوتنا المناضلين في الجزائر . ارجوا توصيل هذا المبلغ الى المسؤولين .

لقد كان هناك خاتم مع هذا المبلغ ، لكن صاحب الخاتم اخبرني انه اعطى الخاتم بالغلط ولقد طلب اعادته ، فلذا لقد اعدت الخاتم ولقد سلمني دولار واحد مقابله ، وهذا الدولار مضمون مع قيمة الشيك .

سيكون هناك اجتماع للهيئة التنفيذية في اخر هذا الشهر ، اذا كان هناك شيء معين تطلبه فارجوا اخباري وساقوم بالواجب ، هذا وساقدم الى الهيئة التنفيذية الاقتراحات التي وافقت عليها الجمعية العامة بخصوص الجزائر ، وارجوا ان تقوم بتطبيقها باسرع وقت ممكن .

ان الاخبار من الجزائر تبشر بالخير هذه الايام ، واني شخصيا ارجوا ان يحوم الوفاق بين القادة هناك وتاخذ الجزائر محلها بين الشعب العربي لاجل تحقيق الوحدة والحرية والاشتراكية لوطننا .

ارجوا ان اسمع منك في اقرب وقت بصدد استلام الصك ، وتقبل اطيب التحيات

اخوك العربي

وليد خدوري

مساعد مسؤول الموتمر المحلي

رسالة من الأمين العام لمنظمة الطلبة العرب الدكتور وليد خدوري تتعلق بالأموال التي جمعتها المنظمة وقررت إرسالها إلى فرع .U.G.E.M.A لتحويلها إلى الهلال الأحمر الجزائري.

وفي اعتقادي أن أكبر مناصر للثورة الجزائرية في منظمة الطلاب العرب بالولايات المتحدة هو وليد خدوري (من العراق) ويليه مروان خرطبيل (من لبنان). لقد اتصلا بالسفارات العربية في واشنطن وطلبا تبرعها للثورة الجزائرية . كما كانا ينشطان في جمع الملابس والأغطية للثورة الجزائرية وتسليمها لمنظمات أمريكية كانت مشهورة في تقديم المساعدات للاجئين الجزائريين بتونس والمغرب. ومن أشهر المنظمات غير الحكومية التي كنا نتعاون معها لإرسال الملابس والأغطية إلى اللاجئين الجزائريين نخص بالذكر هنا منظمة Care ومنظمة Quaker وهي تشغل مع الأمم المتحدة والصليب الأحمر في جنيف.

أما فيما يتعلق بإرسال المعونات المالية، فقد زودنا منظمة الطلاب العرب بعنوان البنك والحساب الجاري للهلال الأحمر الجزائري وأصبحت تبعث بالتبرعات المالية مباشرة إلى هذا الحساب.

وزيادة عن مساهمة الطلب ة العرب في تقديم العون للجزائر ومشاركتهم في عملية تحريرها من الاحتلال الفرنسي، يوجد مفكر كبير وأستاذ مرموق في العلوم السياسية الذي ألقى عشرات المحاضرات في مختلف الجامعات الأمريكية للتعريف بالقضية الجزائرية . إنه الدكتور الفاضل فوزي أبو ذياب مدير مكتب الجام عة العربية بمدينة شيكاغو . لقد أبهرني بقدراته ومهاراته في تقديم حقائق عن الجزائر في الجمعيات التي تعقد كل سنة لمناقشة القضايا الدولية. إنها جمعيات تعتبر نفسها بمثابة الأمم المتحدة، وكل مجموعة ترفع علم الدولة التي تمثلها وتبين سياستها وتدافع عنها . وقد كان ال دكتور فوزي أبو ذياب هو المستشار السياسي للجنة الخاصة بالجزائر في جامعة إلينوي (University of Illinois). والشيء المثير للإعجاب في تدخلاته أنه كان يجلب معه الوثائق التي يحصل عليها من الجامعة العربية ومن مكتب جبهة التحرير الوطني الجزائري.

وللتاريخ، ينبغي أن نسجل هنا أن الجمعية الوطنية للطلبة الأمريكيين U.S.N.S.A. قد لعبت دورًا كبيرًا في التعريف بالقضية الجزائرية، ولم يقتصر دورها على تقديم منح دراسية لحوالي 32 طالب في الجامعات الأمريكية . ولعل العمل الرائع الذي كانت تقوم به جمعية الطلبة الأمريكيين هو أن مدير التبادل في الجمعية كان يراسلنا ويبعث إلى أعضاء اللجنة التنفيذية بالنتائج الأيجابية التي تحققت في اجتماعات المنظمات الطلابية في العالم . كما أن مدير التعاون بنفس المنظمة كان يقوم بالتنسيق بين فرع U.G.E.M.A. والعائلات الأمريكية التي تستضيف الطلاب الجزائريين في المناسبات والأعياد الوطنية الأمريكية . ثم أن هذه العائلات الأمريكية كانت تدعو الطلبة الجزائريين إلى المشاركة في النشاطات الثقافية وعرض القضية الجزائرية على أعضائها.

زيارة جنود جيش التحرير المجروحين في المستشفيات الأمريكية

في يوم 02 جانفي 1962 وزع علينا الأمين العام لفرع الاتحاد الوطني للطلبة المسلمين الجزائريين منشورا أخبرنا فيه بأن الجنود الجزائريين المجروحين يعالجون الآن في الولايات المتحدة الأمريكية وأنه يتعين علينا أن نزورهم ونقدم لهم الهدايا . وعلمت فيما بعد، من الأخ نور الدين آيت الحوسين، الأمين العام للفرع، أن الإخوان الآتية أسماؤهم يزورونهم يوميا، وفي الإمكان الاتصال بهم، إذا تعذر زيارة جنودنا، وهم:

-مختار شوبان.

-محمد سحنون.

-بوطيبة محمد.

كما زودني نور الدين آيت الحوسين، بأسماء بعض الجنود وعناوينهم وهي كما يلي:

- Ahmed Ouali – Room 832 spécial surjer
- Larbi Boubakarr – Room 832 spécial surjery
- Brahim Abder Room 832 spécial surjery

وكان المنسق بيننا وبين جنود جيش التحرير هو :

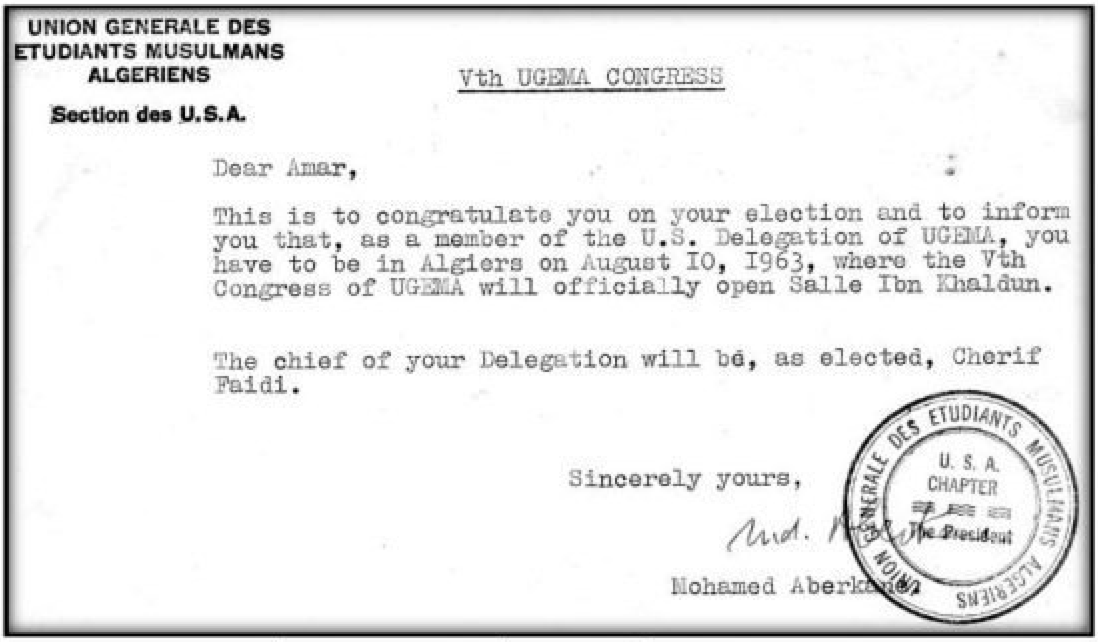
Moukhtar Chouban.

360 E. 116 Street, New York 29 N. Y.

المؤتمر الخامس لـ .U.G.E.M.A

لأول مرة ينعقد المؤتمر الخامس لـ .U.G.E.M.A في الجزائر العاصمة في سبتمبر 1962، ونحن في فرع الولايات المتحدة انتخبنا وفدا يمثلنا في هذا المؤتمر . يتكون الوفد من أربعة أعضاء، يرأسه السيد عبد الرحمن مقاتلي . ونظرا للفوضى التي كانت سائدة في العاصمة الجزائرية، والتصادم بين الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية وجيش الحدود، فقد

وقع شجار وخصومات بين طلبة مؤيدون للجيش وطلبة مؤيدون للحكومة المؤقتة، وطلب مؤيدون لحزب جبهة التحرير الوطني، وطلبة مؤيدون للغة العربية يطالبون بالحديث باللغة العربية واحترام اللغة الوطنية. وحسبما فهمت من الأخ عبد الرحمن مقاتلي، الذي تم ا نتخابه رئيسا للمؤتمر الخامس، فلم يكن هناك اتفاق على أية نقطة في النقاش . ولهذا فشل المؤتمر ولم يتم انتخاب أية لجنة تنفيذية.



UNION GENERALE DES ETUDIANTS MUSULMANS ALGERIENS

Section des U.S.A.

Vth UGEMA CONGRESS

Dear Amar,

This is to congratulate you on your election and to inform you that, as a member of the U.S. Delegation of UGEMA, you have to be in Algiers on August I0, I963, where the Vth Congress of UGEMA will officially open Salle Ibn Khaldun.

The chief of your Delegation will be, as elected, Cherif Faidi.

Sincerely yours,

Mohamed Aberkane

UNION GENERALE DES ETUDIANTS MUSULMANS ALGERIENS
U. S. A. CHAPTER
The President

بعد إجراء إنتخابات فرع .U.G.E.M.A أخبرني محمد أبركان نائب ريس الفرع بأنه تم إنتخابي ممثلا لوفد طلابنا بالولايات المتحدة في المؤتمر الخامس لـ .U.G.E.M.A الذي يعقد يوم 10 أوت 1963م.

وبالنسبة للطلبة الجزائريين في الولايات المتحدة الأمريكية فقد واصلنا أعمالنا كأننا هيئة مستقلة ونتصرف بحكمة ورزانة لأننا لم نكن مع التيار الشيوعي الذي أصبح يسيطر على .U.G.E.M.A ومدعوم من طرف رجال في السلطة . لقد كنا على الحياد وغير مرتبطين بالتيار الفيفكوفوني الذي يهيمن على الحزب والحكومة في الجزائر.

وفي شهر أوت 1962 اتفقنا على حضور مؤتمر منظمة الطلبة العرب بجامعة ميتشجان الحكومية في إيست لانسينغ. وفجأة جاءنا وليد خدوري، وهو شخصية مرموقة في منظمة الطلبة العرب وبدأ يمزح مع الأخ رشيد بن عمر، وقام بت هنئته والترحيب بانضمام الجزائر إلى جامعة الدول العربية . فقال له رشيد، أننا لازلنا لم ننضم إليها ولم نتأهل

للانضمام إليها، فقال له وليد خدوري : أن بداية الصراع على السلطة في الجزائر يؤهلكم . " يكفيكم أنكم بدأتم تتصارعون على السلطة والتحقتم بالركب العربي !!

طلبة فرع .U.G.E.M.A في مؤتمرهم الرابع بجامعة ميتشيغان يتوسطهم الدبلوماسي البارع، السيد عبد القادر الشندرلي، رئيس البعثة الجزائرية لدى الأمم المتحدة، سنة 1964م.

وفي 10 أوت 1963 وصلتني برقية من الأخ محمد أبركان نائب رئيس الفرع، أطلعني فيها بانتخابي عضوا بالوفد الذي سيلحق بالجزائر والعاصمة لتمثيل فرع الولايات المتحدة في المؤتمر الخامس لاتحاد الطلبة المسلمين الجزائريين . وقد تقرر أن يرأس الوفد الأخ الشريف فايدي. وعندما وصلنا إلى مطار الدار البيضاء وجدنا في انتظارنا رجال الإعلام وكبار المسؤولين في الاتحاد، وكلفني الشريف فايدي رئيس الوفد، بالإجابة بالعربية على أسئلة طرحها علينا صحفي اسمه " أحمد فاضلي ". وفي ذلك المؤتمر الخامس، تقرر حف كلمة « M » أي المسلمين من الاتحاد لأنه لم يعد هناك أي داعي إليها بعد تحررنا من الهيمنة الاستعمارية، وتحول الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين إلى منظمة وطنية للطلاب.

المؤتمر السادس أنعقد في ظروف صعبة

في الفترة الممتدة من 3 إلى 15 أوت 1964 أنعقد المؤتمر السادس للاتحاد العام للطلبة الجزائريين .U.G.E.M.A في جو مشحون بالتوتر والغموض فيما سيؤول إليه المؤتمر. وبالرغم من إظهار النوايا الحسنة لتجاوز الأزمات من كل طرف، فإن الصراع بدأ واضحا بين تيارين قويين هما: تيار جبهة التحرير الوطني (وفي العادة يطلق عليهم اسم الوطنيون)، وتيار اليساريين الذين يظهرون عداوة واضحة لجبهة التحرير ويعلنون تمسكهم بالإيديولوجية الماركسية التي كانت تعتبر آنذاك موضة العصر (وفي العادة يطلق عليهم اسم الماركسيون). وبتعبير آخر، نحن الـموالون لجبهة التحرير والحكومة الجزائرية (ونحن أقلية) كنا ندافع على إيديولوجية وطنية، والأغلبية هم الموالون للخارج وللإيديولوجية الاشتراكية أو الماركسية الدولية.

Troisième année NUMERO 591

LUNDI 10 AOUT 1964

le peuple

PRIX : 0,25 DA
TUNISIE : 30 M. MAROC : 0,30 DH FRANCE : 0,35 F.

QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION

REDACTION - ADMINISTRATION - PUBLICITE : 1, Place Maurice-Audin - ALGER - Tél. : 64.93.48 - 64.93.49 - 63.82.29 - 63.98.64

في المؤتمر السادس والأخير لـ .U.G.E.M.A المنعقد ببن عكنون سنة 1964م تم انتخاب علي بن محمد مقرر عام للمؤتمر ونائبه عمار بوحوش.(الصورة أعلاه موجودة على الصفحة الأولى ليومية Le peuple يوم 10 أوت 1964م.

وباختصار شديد، فقد جرت مساومات بين المنذوبين وتقرر انتخاب جلول ناصر (يساري متطرف) رئيسا للمؤتمر، ونائبه علي بن محمد (فرع سوريا) وعمار بوحوش مقررا للمؤتمر باللغة العربية (من فرع الولايات المتحدة الأمريكية). وأعترف هنا، أنه لأول مرة في حياتي شاهدت صعوبة لا مثيل لها في التعامل مع الشيوعيين . لقد كانوا يشكلون أغلبية وتوجههم شخصيات قوية في الدولة ولا يقبلون التنازل عن مبادئهم وأفكارهم المتطرفة.

لعل الشيء الآخر الذي أدهشني هو أن جميع فروع الدول الاشتراكية وخاصة فروع موسكو، دريسدن في ألمانيا الشرقية، وبراغ، وصوفيا وبودابست، كانوا يؤيدون ويصوتون لصالح الماركسيين المتطرفين. ثم إن الطلبة الذين كانوا يدرسون بدول أوروبا الشرقية سابقا، قد انتقلوا إلى فرنسا واستفحل نفوذهم بشكل عجيب وغريب . وقد وقعت أزمة في المؤتمر بسبب فرع باريس الذي كان يسيطر عليه حزب الثورة الاشتراكية الذي أسسه محمد بوضياف. لقد تم إقصاء أعضاء هذا الفرع لأنهم كانوا يحاولون فرض إيديولوجيتهم الاشتراكية ويرفضون الاعتراف بقرارات حزب جبهة التحرير سنة 1964 وتدخله في شؤون الطلبة.

لقد ظهرت بوادر الانقسام إلى صفين يوم تم انتخاب أعضاء اللجنة المديرة المتكونة من 31 عضو، وانتخاب موفق الهواري رئيسا للجنة التنفيذية [(1)]. وتعمقت الأزمة يوم رفض الوطنيون برئاسة: عبد العزيز بوشعيب، محمد بردي، كيطوني الصادق، عمار بوحوش أن يستولى الشيوعيون على اتحاد الطلبة ويتلاعبون بمصيره . ومن عجيب الصدف أن عددنا كان متقارب في أي تصويت (15 لـ 12)، فهم يتفوقون علينا بثلاثة أصوات . ونظرا لعدم تمكنهم من الحصول على 3/2 الأصوات فقد اضطروا إلى التفاوض معنا وتعيين بعض المنذوبين من الطلبة الموالين لجبهة التحرير في اللجنة التنفيذية للاتحاد.

وباختصار شديد، فإن تطرف قادة U.N.E.A ودخولهم في مواجهات لا نهاية لها مع السلطة قد أفضى في النهاية إلى حل الاتحاد العام للطلبة الجزائريين وإلقاء القبض على

---

[1]) توفي يوم الاثنين 2013/12/25، وتم دفنه بمقبرة بني مسوس، الجزائر

قادته في عهد الرئيس بومدين . لقد لاحظت أن حسين زهوان مسؤول لجنة التوجيه بالحزب قد حاول أن يدمج الشيوعيين في حزب جبهة التحرير بعد أن تم حل ا لحزب الشيوعي. لكنه فشل في هذه المهمة.

إن انتخاب موفق الهواري كرئيس للجنة المديرة يمكن اعتباره بمثابة انزلاق خطير في مسار انحراف اتحاد الطلبة الجزائريين عن الخط الوطني . إن عدم حصول الطلبة اليساريين على ثلثي الأصوات في اللجنة الإدارية قد أجبر موفق الهوا ري على التريث والتحلي بالرزانة في العمل لأن اليساريين لا يستطيعون تشكيل اللجة التنفيذية الذي يتطلب 3/2 الأصوات، لكن موفق الهواري بدأ يتصرف بغطرسة و الارتماء في أحضان الماركسية الدولية.

أريد أن أسجل هنا أننا حاولنا إنقاذ اتحاد الطلبة والوقوف في وجه التطرف اليساري، لكننا فشلنا في ذلك لأن التصويت كن دائما 15 صوتا للمجموعة اليسارية و 12 صوتا للمجموعة الوطنية.

وبصفتي عضو منتخب في اللجنة المديرة للاتحاد، وممثلا لفرع الولايات المتحدة الأمريكية في هذه الهيئة الطلابية، فقد كنت أقوم بتوزيع منشورات على كل طالب يواصل دراسته بالجامعات الأمريكية والكندية، وأبعث إليهم دوريا بنشرية (Newsletter) التي كانت تشتمل على أخبار الوطن والأعمال التي ينبغي أن نقوم بها لتقوية الاتحاد في الداخل والخارج. غير أن الصراع بين المجموعة اليسارية المتطرفة برئاسة رئيس الاتحاد هواري موفق، ونائبه المكلف بالشؤون الداخلية، والأمين العام المكلف بالإعلام السيد عبد الرحمن صالحي والمجموعة الوطنية المعتدلة برئاسة محمد بردي وعبد العزيز بوشعيب، قد ازداد حدّة بمرور الوقت بسبب الا ختلاف على برامج العمل، وخاصة عندما أصرت مجموعة اليسار على توحيد الشبيبة الجزائرية وإدماج اتحاد الطلبة فيها ووضع خطة عمل ترتكز على تطبيق شعارات اشتراكية تضمنها ميثاق الجزائر والدخول في صراعات بين الاتحاد وفرع باريس الذي يعارض أي تدخل للحزب والحكومة في شؤون الاتحاد ويفضل التعاون مع المنظمات الطلابية الاشتراكية المناهضة للدول الرأسمالية . وبعبارة أخرى، أن الاتحاد فقد

هويته وحيويته عندما تحول إلى مجموعة صغيرة في يد شخصيات من السلطة تقوده وتوجهه قيادات حكومية لتحقيق مكاسب سياسية بحيث لم يعد يخدم الطلاب أو يتكفل بمشاكلهم.

وعندما تغير نظام الحكم في الجزائر يوم 19 جوان 1965، اختفت من الساحة السياسية تلك الشخصيات التي كانت تؤثر في الاتحاد، وبالتالي، تحول الاتحاد إلى قوى معارضة لنظام الحكم الجديد، بدعوى أنه ليس اشتراكي، يغلب عليه الطابع العسكري . ومع أن الأخ مصطفى بوعرفة قد طلب من أعضاء اللجنة التنفيذية لإتحاد الطلبة الجزائريين شيئا بسيطا وهو تعليق صورة رئيس مجلس الثورة في قاعة الاجتماعات وإنزال صورة الرئيس المخلوع أحمد بن بلة، إلا أنهم رفضوا، ودخلوا في العمل السري لتغيير الحكم . وكانت النتيجة هي تشتت أعضاء الاتحاد وإلقاء القبض على البعض منهم، واختفاء البعض الآخر. وفي نهاية الأمر، قامت السلطة الحكومية بتدعيم الاتحاد الوطني للشبيبة الجزائرية وتكليفه بالدور الذي كان يلعبه الاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين.

خلاصة واستنتاجات

إنه لمن الواضح أن .U.G.E.M.A تم تأسيسه من طرف مجموعة وطنية مناضلة في حزب الشعب الجزائري وحزب البيان وجمعية العلماء المسلمين الجزائريين . لقد انصهر المنتمون إلى هذه الأحزاب في جبهة التحرير وجيش التحرير الوطني، وتخلو عن الأنانية والحزبية الضيقة، و التفوا كلهم في اتحاد طلابي واحد شعاره الوحدة، والإسلام واستعادة حرية الجزائر. لقد توحدوا بقصد تحقيق هدف واحد وهو تحرير الوطن من الاحتلال الأجنبي ولا تفرقهم أية أيديولوجية . لكن الوضع تغير منذ 1960 يوم التحق أعضاء .U.G.E.M.A بالثورة والكفاح المسلح .وبمجرد اختفاء القيادات المؤسسة للاتحاد برزت قيادات في فروع الاتحاد، وأصبحت شبه مستقلة وهدفها هو الاستيلاء على السلطة في الاتحاد وفرض إيديولوجية ماركسية تشابه إلى حد كبير ما هو موجود في الدول الاشتراكية . كما أن فروعاً في دول المشرق العربي كانت مغيبة باستمرار، وعندما حاولت هذه الفروع فرض وجودها

والتأثير في السياسة الطلابية، تصدت لها جماعات ماركسية كانت تتلقى دعما من جماعات ذات نفوذ في الحكومة الجزائرية.

إنني كشاهد عيان، لاحظت في المؤتمر السادس للاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين المنعقد بين عكنون سنة 1964 أن 148 منذوب يمثلون 32 فرعا من فروع الاتحاد الوطني، لم يكونوا متفقين على شيء، بعد أن تحقق الاستقلال يوم 05 جويلية 1962. فالإيديولوجية طغت على المناقشات والتصرفات الطائشة هي التي فرقت بين أبناء الشعب الواحد.

إن الحقائق التي أتيت على ذكرها في هذا المسار الطلابي، تعتبر في رأي، إثراء للدراسات عن مشاركة الطلاب الجزائريين في تحرير وطنهم من الاحتلال الأجنبي وتثبت أن الجزائريين إذا توحدوا حول هدف واحد ينجحون ويحققون نتائج ايجابية تخدم الجزائر، وإذا انقسموا تنهار المعنويات وتخيب الآمال وتتبدد الأحلام.

إن الحجج والوثائق والصور التي قدمتها في هذا الكتاب تؤكد صحة الفكرة التي انطلقت منها وهي أن مشاركة الطلبة في ثورة التحرير، 1954-1962 م، كانت عبارة عن عمل جماعي للطلاب، وأن مشاركة الطلبة المعربين في العمل الثوري لا تقل عن مشاركة الطلبة المفرنسين الذين نسبوا كل عمل طلابي في الثورة إليهم.

إن معركة التحرير خضناها جميعا، معربين ومفرنسين، لأن هدفنا واحد، وهو تحرير الجزائر، ومن غير الإنصاف الإجحاف في حق المجاهدين المعربين الذين لم ينالوا حقهم، سواء في التسميات، في م ناصب عليا في الدولة أو الإشادة بمجهوداتهم في الكتب والوثائق التاريخية التي تمجد طرفا واحدا، وهم المتعلمون باللغة الفرنسية.

إنني آمل أن هذه الحقائق التي قدمتها في هذا الكتاب ستزيل الضبابية وتغييب الدور البارز لدور الطلبة المعربين في تحرير الوطن من الهيمنة الاستعمارية. كما أرجو أن تساعد هذه الحقائق على إعادة الاعتبار لرجال الخفاء الذين شكلوا القواعد الخلفية والأمامية للثورة الجزائرية لكن لا يلتفت إليهم أحد عند الكتابة أو التسمية في مناصب عليا وكأنهم لا يستحقون التقدير والتبجيل.

مراجع باللغة العربية

1. عمار، بوحوش، " شاهد عيان على مشاركة طلبة الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين U.G.E.M.A في ثورة تحرير الجزائر، 1954–1962 من فرعي الكويت والولايات المتحدة الأمريكية" في: بوحوش، عمار، أبحاث ودراسات في السياسة والإدارة. بيروت: دار الغرب الإسلامي، 2007.
2. خليفة، الجندي (محرر) حوار حول الثورة (3أجزاء). الجزائر: المركز الوطني للتوثيق والصحافة والإعلام، 1986.

   الجزائر: المركز الوطني للتوثيق والصحافة والإعلام، 1986.
3. نور، عبد القادر، الحركة الطلابية أثناء الثورة الجزائرية، 1954–1962. الجزائر: دار الخلدونية، 2011.
4. معرفة الجزائر، مجلة دورية كانت تصدر عن فرع U.G.E.M.A في الولايات المتحدة الأمريكية، 1960–1965.
5. محمد علال، " الشهيد علي بوسحابة...حكاية شاب آمن باستقلال الجزائر " الخبر، 07 جويلية 2015.
6. عباس، محمد، " الشهيد الطالب العربي قمودي بين مطرقة الصومام ... وسندان بورقيبة ".

   الشروق اليومي، يوم 4 ماي 2010.
7. بلعيد عبد السلام في حديث لجريدة الشروق اليومي، العدد الصادر يوم الأربعاء 18 ماي 2016، ص 15.

REFERENCES

1. Abdeslam, Belaid, Célébration du 50eme Anniversaire de la Création de l'U.G.E.M.A, 1955-2005. Alger : no Publisher, 2005.
2. Benkobi, Saleh une époque pas comme les autres ou le sont d'une génération. Alger : Editions ANEP, 2002.
3. Bouhouche, Ammar « The return of Algerian refugees followig the independence of Algeria » in Allem, Tim and Morsink, Hubert, when refugees go home. London : James Currey, 1994.
4. Connaissance de l'Algerie, 1960-1965, Revue publie par la section de l'U.G.E.M.A, section des Etats-Unis d'Amerique 1960-1965.
5. Henry, Moore Clement, U.G.E.M.A. 1955-1962 : Témoignages. Alger : Casbah Editions, 2012.
6. Mahi, Ahmed, De l' U.G.E.M.A à l'U.N.E.A : Témoignage sur le mouvement Etudiant 1959-1965, Alger : INAS Editions, 2014.
7. Mouffok, Houary, Parcours d'un Etudiant Algérien : de l' U.G.E.M.A. à l'U.N.E.A. Alger : Bouchene, 1999.
8. Wallon, Dominique, Combat étudiants pour l'Independence de l'Algérie : U.N.E.F – U.G.E.M.A, 1955-1962. Casbah Editions, 1955-1962.
9. Mohamed Allal, « Le martyre Ali Bousehaba », El-Khabar, numéro du 7 Juillet 2015.
10. Abbas, Mohamed « Le sort de Taleb Al-Arbi Guemoudi » Echourouk, le 04 Mai, 2010

الملاحق

قائمة الملاحق

ملحق1 أعضاء اللجنة المديرة للاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين.

ملحق2 صورة فرحات عباس رئيس الحكومة الجزائرية المؤقتة.

ملحق3 صورة رشيد بن عمر رئيس فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية.

ملحق4 صورة محمد بن يوسف منسق بين U.G.E.M.A ومنظمة الطلبة المسلمين بأمريكا.

ملحق5 صورة المترجم أبو العيد دود في فيينا.

ملحق6 صورة للعقيد خوجة مجدوب.

ملحق7 صورة الطالب جودي الطاهر.

ملحق8 صورة للشهيد عمار الباز.

ملحق9 صورة النقيب الطاهر بن معوش.

ملحق10 صورة الشريف قلال سفير الجزائر بالولايات المتحدة في آخر مؤتمر لـ U. G.E.M.A

ملحق11 صورة للطلبة الجزائريين بكولورادو الأمريكية.

ملحق12 صورة للطلبة الجزائريين المتوجهين للدراسة بالولايات المتحدة الأمريكية.

ملحق13 ممثل الجزائر في الأمم المتحدة مع طلبة U.G.E.M.A

ملحق14 صورة للطلبة الجزائريين في مؤتمرهم الرابع بـ ميتشغان الأمريكية.

ملحق15 صورة للطلبة الجزائريين المتميزون في الدراسة بالولايات المتحدة الأمريكية.

ملحق16 مجموعة من طلبة U.G.E.M.A في تونس.

ملحق17 صورة تذكارية للطالب عمار بوحوش.

ملحق18 صورة تذكارية للطالب عمار بوحوش عند تخرجه من جامعة ميزوري.

ملحق19 صورة للطالب عبد الرحمان مقاتلي مع مجموعة من الطلبة الجزائريين.

ملحق20 صورة جماعية للطلبة الجزائريين بالولايات المتحدة الأمريكية.

ملحق21 صورة لجواز السفر التونسي الذي وفرته جبهة التحرير للطالب عمار بوحوش.

ملحق 22 القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين المسلمين.

ملحق 23 نسخة أخرى من القانون الأساسي للطلبة الجزائريين المسلمين.

ملحق 24 اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الفرنسية .

ملحق 25 اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الانكليزية.

ملحق 26 القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) .

ملحق 27 نموذج من جدول أعمال اللجنة المديرة للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

ملحق 28 نموذج من النشرة الدورية التي كان يصدرها فرع U.G.E.M.A

ملحق 29 نص الرسالة التي وجهها السيد كريم بلقاسم للطلبة الجزائريين.

ملحق 30 نص البيان الذي أصدره المجلس الوطني للثورة الجزائرية.

ملحق 31 نص الخطاب الذي ألقاه عبد القادر الشندرلي بالجمعية العامة للأمم المتحدة.

ملحق 32 نموذج حول كيفية إختيار المندوبين لتمثيل فرع U.G.E.M.A

ملحق 33 تعليمات من القيادة للطلبة الجزائريين للتدرب في الشركات البترولية الأمريكية.

ملحق 34 صورة لاهتمامات طلبة U.G.E.M.A بأولياء الطلبة بالجزائر.

ملحق 35 رسالة تعزية إلى الشيخ عبد اللطيف سلطاني من فرع U.G.E.M.A

ملحق 36 تعويض وثائق الإدارة الفرنسية بوثائق جبهة التحرير.

ملحق 37 نموذج لمحاسبة رئيس فرع U.G.E.M.A عن الأموال المصروفة.

ملحق 38 نموذج لتقرير مالي لكيفية صرف أموال الفرع.

ملحق 39 توجيهات إلى 41 فرع من فروع منظمة الطلبة العرب لمساندة الثورة الجزائرية.

ملحق 40 منظمة الطلبة العرب تندد بجرائم فرنسا في الجزائر.

ملحق 41 رؤساء مراكز الإعلام العربي في خدمة الثورة الجزائرية.

ملحق 42 نموذج لاستمارة تكوين الطلبة الجزائريين بالخارج وإعداد إطارات الدولة الجزائرية.

ملحق 43 انتشار المكاتب المساندة لجبهة التحرير عبر مختف مدن الولايات المتحدة الأمريكية.

ملحق 44 " معرفة الجزائر" نشرية داخلية لـ U.G.E.M.A في الولايات لمتحدة الأمريكية.

ملحق 45 جريدة **المقاومة الجزائرية** التابعة لجبهة التحرير كان يوزعها الطلبة.

ملحق 46 جريدة المجاهد التابعة لجبهة التحرير كان الطلب يقومون بتوزيعها.

ملحق 1

أعضاء اللجنة المديرة للاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين

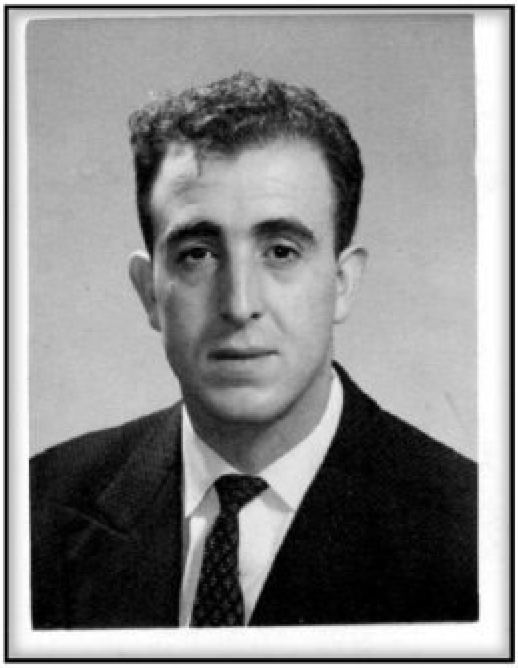
Comité Directeur de l'.U.N.E.A (Aout, 1964)

1) Mouffok, Houari	16) Seha, Abdemalek
2) Zinine, Noureddine	17) Zerguerras, Boualem
3) Berdi, Mohamed	18) Lamari, Hamid
4) Naceur, Djelloul	19) Ben Aissa, Boualem
5) Salhi, Abdelrrahmane	20) Goumeziane, Mohamed
6) Medjaoui, Abdelhalim	21) Ben Mohamed, Ali
7) Belkacem, Aziz	22) Zidane, Mohamed
8) Hadjadj, Bachir	23) Bouhouche, Ammar
9) Labidi, Djamel	24) Benyabka, Abdelkader
10) Boukari, Mostapha	25) Berkani, Mokhtar
11) Djazouli, Zohra	26) Mahi, Ahmed
12) Méchri, Mohamed	27) Toudji
13) Kitouni, Saïd	28) Medili, Hocine
14) Ben Alligue, Mostapha	29) Mazouz, Mohamed
15) Mekidiche, Mustapha	30) .... ?

ملحق 1: أعضاء اللجنة المديرة للاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين

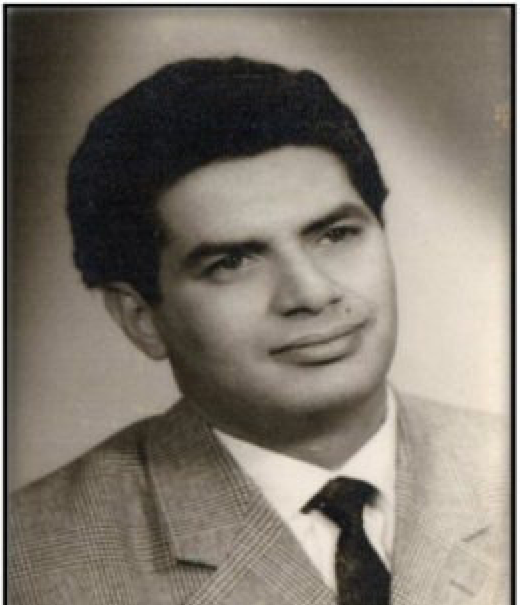
Comité Directeur de l'.U.N.E.A (Aout, 1964)

ملحق 2: فرحات عباس رئيس الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية كان فرع U.G.E.M.A يعلقها على الحائط في أماكن اجتماعات الطلبة والمؤتمرات الدولية.



ملحق 3:رشيد بن عمر رئيس فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية (1959 – 1964).

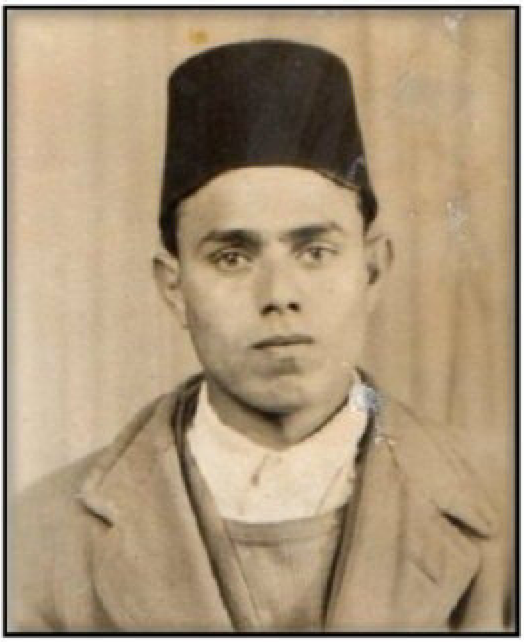
ملحق 4:محمد بن يوسف، العنصر الحيوي في التنسيق بين فرع U.G.E.M.A و منظمة إتحاد الطلبة المسلمين بالولايات المتحدة الأمريكية وكندا.



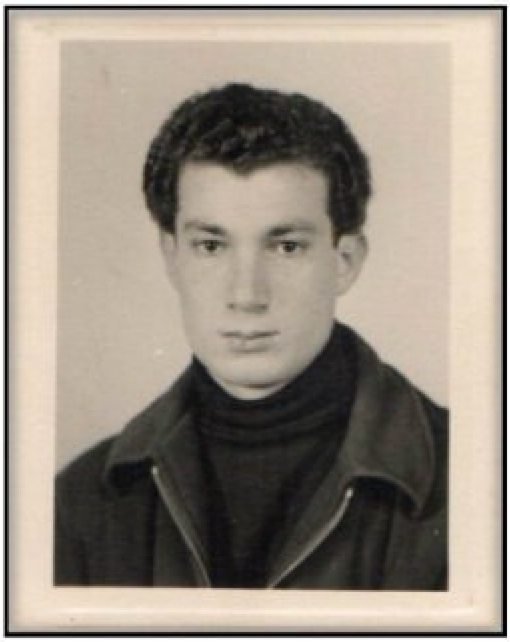
ملحق 5: الطالب أبو العيد دودو كان يشتغل ترجمانًا إلى اللغة الألمانية لمولود قاسم في مكتب جبهة التحرير بالنمسا.

ملحق 6 : الطالب خوجة مجدوب، تم تجنيده في سنة 1956 بتونس وتدرب في تجروين بتونس وصار فيما بعد رئيس المحافظة السياسية للناحية الأولى (البليدة).

ملحق 7: الطالب جودي الطاهر، كان أحد العباقرة في الرياضيات بالولايات المتحدة الأمريكية، توفي في حادث مرور سنة 1963 .



ملحق 8 : الطالب عمار الباز، (تاكسانة-جيجل) تجند في جيش التحرير سنة 1956 بتونس وأستشهد في ظروف غامضة سنة 1957 أو 1958.



ملحق 9: الطالب الطاهر بن معوش، تجند في جيش التحرير بتونس سنة 1956، ترقى إلى رتبة نقيب وكان مسؤولا عن المدفعية المضادة للطيران بقاعدة الرغاية سنة 1967.

ملحق 10: تحت إشراف سفير الجزائر بالعاصمة الأمريكية الشريف قلال، انعقد آخر مؤتمر لفرع U.G.E.M.A سنة 1965 ، قبل أن يتحول إسمه إلى فرع U.N.E.A
(الإتحاد الوطني للطلبة الجزائريين).

ملحق 11: صورة تذكارية لمجموعة من طلبة فرع U.G.E.M.A في مؤتمرهم السنوي المنعقد بجامعة كولورادو الأمريكية سنة 1965.

ملحق 12: صورة تذكارية للطلبة المتوجهين إلى الولايات المتحدة الأمريكية سنة 1961 بمطار روما (إيطاليا)، وعلى يمين الصورة يظهر جمال حوحو عضو اللجنة المديرة لـ U.G.E.M.A وبجانبه عمار بوحوش، تليه ليلة حريز، محمد مسلي، حموم أرزقي و محمد شعبان .
(الجالسان من اليمين إلى اليسار) عبد الله شكيري و محمد قبلي .

ملحق 13: صورة تذكارية لطلبة فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية في مؤتمرهم الرابع المنعقد بجامعة ميتشغن الأمريكية يتوسطهم الدبلوماسي البارع عبد القادر الشندرلي، رئيس البعثة الجزائرية لدى الأمم المتحدة بنيويورك.

ملحق 14: صورة أخرى لطلبة فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية في مؤتمرهم الرابع المنعقد بجامعة ميتشغن الأمريكية يتوسطهم الدبلوماسي البارع عبد القادر الشندرلي، رئيس البعثة الجزائرية لدى الأمم المتحدة بنيويورك.

ملحق 15: الطلبة المتميزون في الدراسة : (من اليمين إلى اليسار) محمد بن يوسف، بوجلخة محمد، (الطالب الذي في الوسط نسيت اسمه) ثم تاقمنت لونيس و عمار بوحوش.

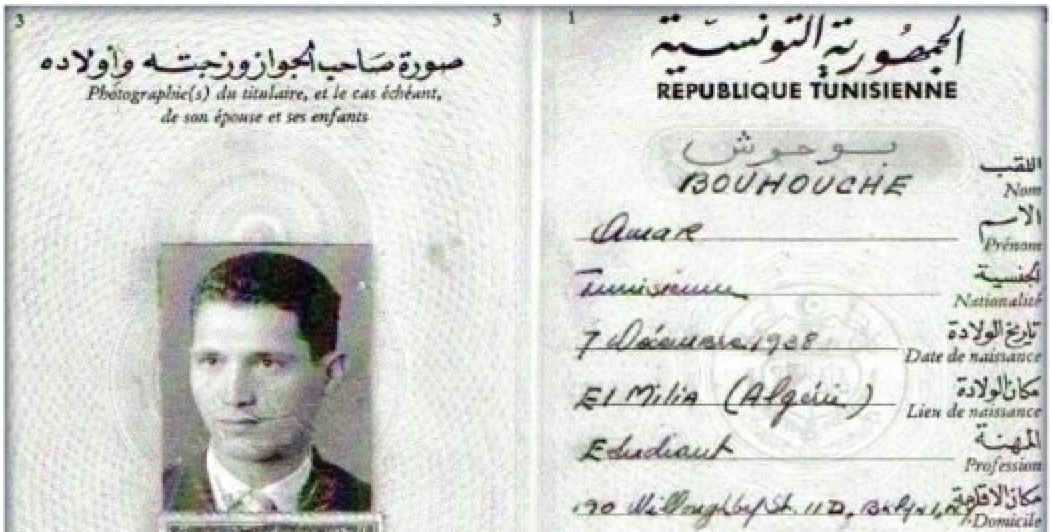
ملحق 16: زملاء في الجهاد والنضال : في الأعلى : الطاهر بن معوش والطالب محمد فارح. في الأسفل : عمار بوحوش والشهيد عمار الباز .

ملحق 17: صورة تذكارية للطالب عمار بوحوش بعد تحصله على دكتوراه الدولةمن جامعة ميزوري بمدينة كولومبيا الأمريكية سنة 1970.

ملحق 18: تتويجًا للمسار الدراسي للطالب عمار بوحوش، بحصوله على شهادة دكتوراه دولة وعودته للتدريس بجامعة الجزائر سنة 1970.

ملحق 19: صورة تذكارية لطلبة فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية في المؤتمر الرابع ويظهر في وسط الصورة (بلباس أبيض): الطالب عبد الرحمان مقاتلي، وخلفه الطالب. الطاهر جودي ثم لونيس تاقمونت وبجانبه عزيزة زرقيني و سعاد الزاوش (زوجة محمد أبركان).

ملحق 20: صورة جماعية للطلبة الجزائريين بالولايات المتحدة الأمريكية سنة 1963 ويظهر فيها : أبو القاسم سعد الله ، رشيد بن عمر، نور الدين آيت الحسين، محمد أبركان وعمار بوحوش.



ملحق 21: نموذج من جواز السفر التونسي الذي كانت تمنحه جبهة التحرير الوطني الجزائري للطلبة الذين ترسلهم لمزاولة الدراسة بالخارج.

UNION GENERALE DES
ETUDIANTS MUSULMANS
ALGERIENS

--- 0 ---

SECTION
DES
ETATS-UNIS

--- 0 ---

STATUTS
DE
L'UGEMA

--- 0 ---

TITRE I : GÉNÉRALITÉS

SECTION I : BUTS ET MOYENS D'ACTION

Article I - Il est formé entre les étudiants musulmans algériens de toutes Universités qui adherent aux présents statuts une Union Nationale qui a pour nom: "UNION GÉNÉRALE DES ETUDIANTS MUSULMANS ALGERIENS". Son siège est fixé provisoirement a Tunis.

Article 2 - L'Union Génerale a pour buts essentiels:

-1- De défendre les intérêts matériels, moraux et culturels de ses membres;

-2- D'améliorer leurs conditions de vie matérielle et de favoriser leurs études par la mise à leur disposition de tous moyens pouvant y contribuer;

-3- De favoriser la création et l'entretien des relations cordiales et amicales avec tous les étudiants et intellectuels.

-4- D'encourager les échanges culturels, touristiques, sportifs, etc... entre ses membres et les jeunes des autres pays;

-5- D'entreprendre toute action contre l'analphabétisme et de lutter pour la scolarisation de l'enfance algérienne et l'adaptation de l'enseignement aux réalités de la Nation Algérienne.

-6- De défendre la langue arabe et développer la culture arabo-islamique;

-7- De resserrer les liens des membres de l'Union avec le Peuple.

Article 3 - Les moyens d'action sont:

-1- Intervention auprès des pouvoirs publics;

-2- Causeries, conférences, publications, séminaires, etc...

ملحق 22: القانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 01)

-3- Organisation et participation aux manifestations universitaires, aux congrès étudiants et de jeunes;

-4- Célébration des fêtes traditionnelles et commémoration des dates historiques;

-5- Soutien matériel à ses membres: prêts d'honneur, prêts à court terme, allocations de secours exceptionnels, etc...

Et tous les autres moyens propres a assurer la réalisation des buts de l'Union Générale.

SECTION II : COMPOSITION, DISCIPLINE

Article 4 - L'Union Générale comprend:

-I- des membres actifs

-2- des membres adhérents

-3- des membres bienfaiteurs.

En outre, l'Union peut conférer la qualité de membre d'honneur suivant les conditions fixées aux articles 8 et 9 des présents Statut

Article 5 - Sont membres actifs:

I- Les étudiants régulièrement inscrits aux facultés exceptés ceux préparant la première année de Capacité en Droit et le Brevet d'Arabe.

2- Les élèves des écoles supérieures et instituts d'enseignement supérieur, les élèves des classes préparatoires aux grandes écoles.

3- Les étudiants des universités islamiques poursuivant un cycle d'études d'enseignement supérieur et ceux de la dernière année du second cycle;

Qui auront versé leur côtisation annuelle et accepté les présents Statuts.

4- Les élèves de la classe terminale de l'enseignement secondaire qui poursuivent leurs études en dehors de l'Algérie.

Article 6 - Sont membres adhérents:

I- Les étudiants de première année de capacité en droit et les élèves de première année de brevet d'arabe.

2- Les adjoints techniques de la Santé Publique d'Algérie.

3- Les éleves du second cycle de l'enseignement

القانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 02)

secondaire faisant leurs études en dehors de l'Algérie, sauf dispositions contraires de l'alinéa 4;

4- Les élèves-infirmières;

5- Les élèves des écoles spéciales n'ayant pas de statut universitaire. Ils bénéficient de tous les avantages accordés par l'Union Générale à ses membres actifs lorsqu'ils ont payé leur côtisation. Ils ont voix consultative.

Article 7 - Sont membres bienfaiteurs:

Toutes les personnes qui auront manifesté l'intérêt qu'elles portent à l'Union Générale des Etudiants Musulmans Algériens. Cette qualité est conférée par le Comité Executif.

Article 8 - Sont membres d'honneur:

Les anciens présidents de l'Union Générale et les personnes à qui le Congrès a conféré cette qualité à la majorité des deux-tiers.

Article 9 - Sont présidents d'honneur:

Les personnes investies à ce titre par le Congrès Ordinaire à la majorité des deux-tiers.

La présidence d'honneur ne peut être accordée a vie.

Article I0 - Le montant des diverses còtisations est fixé chaque année par le Comité Directeur avant les élections des Comités de Section.

Article II - La qualité de membre se perd par décès, démission, et exclusion.

Article I2 - L'exclusion ne peut être prononcée que par les Assemblées Générales des Sections locales à la majorité des deux-tiers des membres actifs inscrits, l'intéressé dûment convoqué.

Appel peut être interjeté auprès du Comité Exécutif qui statuera après avis du Comité Directeur. Cet appel n'est pas suspensif. Le Congrès est seul habilité à exclure définitivement les membres si l'exclusion est decidée par l'Assemblée Générale d'une Section locale et infirmée par le Comité Exécutif.

*
* *

TITRE II

SECTION I : DU CONGRÈS.

Article I3 - Le Congrès se compose des délégués expressément élus à cet effet par les membres actifs des Sections locales de l'Union.

القانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 03)

mission financière.

Article 20 - Le Congrès ne statue valablement que s'il réunit la moitié plus une des Sections représentant les 3/5 des membres actifs de l'Union.

SECTION II : DU COMITÉ DIRECTEUR

Article 2I - Le Comité Directeur se compose de 2I membres élus par le Congrès au scrutin secret à la majorité absolue au premier tour, à la majorité relative au second tour.

Article 22 - Le Comité Directeur se réunit en session ordinaire au moins trois fois par an:

I- La première réunion a lieu immédiatement après son élection;

2- La dernière, la veille du Congrès;

3- L'autre sur convocation du Comité Exécutif, par lettre recommandée avec accusé de réception, adressée aux membres du Comité Directeur, quinze jours au moins avant la date fixée pour la réunion.

4- Il se réunit en session extraordinaire sur la convocation du Comité Exécutif ou à la demande de la moitié plus un de ses membres dans les mêmes conditions qu'à l'alinéa précédent.

Article 23 - Les réunions du Comité Directeur ne sont valables que si le quorum de I5 membres est réalisé. Il statue à la majorité de ses membres, soit onze.

Article 24 - Le Comité Directeur veille à l'exécution et à l'interprétation des décisions du Congrès, devant lequel il est responsable. Il contrôle les activités du Comité Exécutif. Il élit en son sein le Président de l'Union et les membres du Comité Exécutif, lors de sa première réunion.

SECTION III : DU COMITÉ EXÉCUTIF

Article 25 - Le Comité Exécutif se compose de 7 membres élus par le Comité Directeur parmi ses membres: le Président de l'U.G.E.M.A., un Vice-Président chargé des Affaires Culturelles et Syndicales. un Vice-Président chargé des Relations Extérieures, un Secrétaire Général, un Secrétaire chargé de la Presse et de l'Information, un Trésorier général et un Trésorier-Adjoint.

Le Comité Directeur attribue directement leurs fonctions aux membres du Comité Exécutif. Le scrutin a lieu à la majorité absolue au premier tour et à la majorité relative au second tour.

Article 26 - Le Comité Exécutif est investi des pouvoirs nécessaires à l'exécution des décisions du Comité Directeur et du

القانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 05)

Congrès, à l'administration de l'Union Générale et à la gestion de son patrimoine. Il coordonne les activités des Sections de l'Union Générale et prend toute mesure nécessaire à la réalisation des buts définis par les présents Statuts. Il est responsable devant le Comité Directeur.

Article 27 - Le Président de l'Union Générale représente celle-ci en justice et dans les actes de la vie civile. Il veille à l'exécution des décisions du Comité Exécutif. Il préside les séances du Comité Exécutif et du Comité Directeur. En cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui, il est remplacé dans ses fonctions par le Premier Vice-Président du Comité Exécutif.

Article 28 - Le Secrétariat Général assure l'administration intérieure de l'Union. Il est chargé de dresser les procès-verbaux des séances du Comité Exécutif et du Comité Directeur. Le Secrétaire-Adjoint est chargé de la presse et de l'information, il assiste le Secrétaire Général. Il le remplace dans ses fonctions en cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui.

Article 29 - Le Trésorier est chargé du maniement des deniers de l'Union. Il est qualifié pour payer les sommes dues par l'Union Générale et recevoir quittance, effectuer tout retrait de fonds auprès des caisses publiques et privées. Dans ce dernier cas sa signature devra être appuyée de celle du Président. Il tient une comptabilité par recettes et dépenses. Le Trésorier-Adjoint l'assiste et le remplace dans ses fonctions en cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui.

Article 30 - Un Conseiller Juridique peut être désigné par le Comité Exécutif. Il peut assister aux réunions de celui-ci avec voix consultative. Des délégués généraux peuvent être désignés par le Comité Exécutif dans un pays ou région donné. Ils sont responsables devant lui.

Article 3I - Les membres du Comité Directeur peuvent assister aux réunions du Comité Exécutif à titre consultatif.

Article 32 - Les décisions du Comité Exécutif sont prises à la majorité relative. La présence de quatre de ses membres est nécessaire à la validité des décisions.

Article 33 - Tout membre du Comité Exécutif ayant fait l'objet d'un vote de défiance de la part du Comité Directeur à la majorité absolue de ses membres démissionne d'office. Il est alors pourvu à son remplacement dans les conditions fixées à l'article 25.

Article 34 - Le Comité Exécutif ayant fait l'objet d'un vote de défiance de la part du Comité Directeur à la majorité absolue de ses membres, démissionne d'office. Il est alors pourvu à son remplacement dans les conditions fixées à l'article 25.

Article 35 - Dans le cas où le Comité Exécutif ne siège pas à Alger, l'Union y est représentée par un Délégué Général désigné à cet effet par le Comité Directeur devant lequel il est responsable.

القانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 6)

SECTION IV : DE LA COMMISSION FINANCIÈRE

Article 36 - La Commission financière se compose de trois membres élus par le Congrès parmi les délégués et en dehors des membres du Comité Directeur. Elle choisit en son sein un rapporteur qui dirige ses travaux et présente un rapport au Congrès. Ses membres ont droit de prendre connaissance de tous les documents comptables relatifs à la gestion financière de l'Union Générale.

*
* *

TITRE III : DES SECTIONS LOCALES

Article 37 - Les étudiants de chaque ville de faculté sont groupés en Section de l'UGEMA.

I- Toute Section doit comprendre au moins un minimum de 5 membres universitaires.
2- Si le chiffre n'est pas atteint, les étudiants pourront se rattacher à la Section la plus proche.

Article 38 - Elles sont tenues d'exécuter les décisions prises par le Comité Directeur, par le Comité Exécutif et le Congrès. Le Comité Exécutif adresse des avertissements aux Sections qui négligent d'exécuter les décisions prises par le Congrès, le Comité Directeur et le Comité Exécutif. Si après un ou plusieurs avertissements, la carence d'une Section continue à se manifester, il peut lui adresser un blâme. Néanmoins, le blâme ne sera pris qu'après consultation du Comité Directeur.

Article 39 - Les Sections bénéficient de l'autonomie financière. Il est prélevé sur leurs recettes un pourcentage dont les modalités sont fixées par le Congrès. Elles peuvent bénéficier des subventions accordées par l'Union Générale.

*
* *

TITRE IV : DE LA MODIFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION

Article 40 - Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par le Congrès et à la majorité des deux-tiers.

Article 4I - La dissolution de l'Union Générale est prononcée par le Congrès à la majorité des deux-tiers. Cette majorité doit comprendre les deux-tiers des Sections présentes et les 3/5 des membres de l'Union Générale. Ledit Congrès décide de la répartition des biens de l'Union. Il désigne un ou plusieurs commissaires chargés de liquider lesdits biens et de distribuer l'actif conformément aux décisions du Congrès.

---** (0) **---

القانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 07)

STATUTS DE L'UNION GENERALE DES ETUDIANTS MUSULMANS ALGERIENS **1/5**

- - • - -

TITRE I

- - -

Généralités

SECTION I : BUTS ET MOYENS D'ACTIONS

ARTICLE I; – Il est formé entre les étudiants musulmans algériens de toutes Universités qui adhérent aux présents statuts une Union Nationale qui a pour nom : "Union GENERALE DES ETUDIANTS MUSULMANS ALGERIENS". Son siège est fixé provisoirement à Tunis.

ARTICLE 2. – L'Union Générale a pour buts essentiels :

I – De défendre les intérêts matériels, moraux et culturels de ses membres.

2 – D'améliorer leurs conditions de vie matérielle et de favoriser leurs études par la mise à leur disposition de tous moyens pouvant y contribuer.

3 – De favoriser la création et l'entretien des relations cordiales et amicales avec tous les étudiants et intellectuels.

4 – D'encourager les échanges culturels, touristiques, sportifs, etc... entre ses membres et les jeunes des autres pays.

5 – D'entreprendre toute action contre l'analphabétisme et de lutter pour la scolarisation de l'enfance algérienne et d'adaptation de l'enseignement aux réalités de la Nations Algérienne.

6 – De défendre la langue arabe et développer la culture arabe-islamique.

7 – De resserrer les liens des membres de l'Union avec le Peuple.

ARTICLE 3. – Les moyens de l'action sont :

I – Intervention auprés des pouvoirs publics.

2 – Causeries, conférences, publications séminaires etc .....

3 – Organisation et participation aux manifestations universitaires, aux congrés étudiants et de jeunes.

4 – Célébration des fêtes traditionnelles et commémoration des dates historiques.

5 – Soutien matériel à ses membres : prêts d'honneur, prêts à court terme, allocations de secours exceptionnels, etc...

Et tous les autres moyens propres à assurer la réalisation des buts de l'Union Générale.

SECTION II : COMPOSITION, DISCIPLINE

ARTICLE 4. – L'Union Générale comprend :

I – des Membres Actifs
2 – des Membres Adhérents
3 – des Membres Bienfaiteurs

En outre, l'Union peut conférer la qualité de Membre d'Honneur suivant les conditions fixées aux articles 8 et 9 des présents statuts.

ARTICLE 5; – Sont Membres Actifs :

I – les étudiants régulièrement inscrits aux facultés exceptés ceux préparant la première année de Capacité en Droit et le Brevet d'Arabe.

ملحق 23: نسخة أخرى للقانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين

(صفحة 01)

2 - les élèves des écoles supérieures et instituts d'enseignement supérieur, les élèves des classes préparatoires aux grandes écoles.

3 - les étudiants des universités islamiques poursuivant un cycle d'études d'enseignement supérieur et ceux de la dernière année du second cycle.

Qui auront versé leur cotisation annuelle et accepté les présents statuts.

4 - Les élèves de la classe terminale de l'enseignement secondiare qui poursuivent leurs études en dehors de l'Algérie.

ARTICLE 6. - Sont Membres Adhérents, :

I - les étudiants de première année de capacité en droit et les élèves de première année de brevet d'arabe.

2 - les adjoints techniques de la Santé Publique d'Algérie.

3 - les élèves du second cycle de l'enseignement secondaire faisant leurs études en dehors de l'Algérie, sauf dispositions contraires de l'alinéa 4.

4 - les élèves - infirmières.

5 - les élèves des Ecoles spéciales n'ayant pas de Statut Universitaire.

Ils bénéficient de tous les avantages accordés par l'Union Générale à ses membres actifs, lorsqu'ils ont payé leur cotisation. Ils ont voix consultative.

ARTICLE 7. - Sont Membres Bienfaiteurs :

Toutes les personnes qui auront manifesté l'intérêt qu'elles portent à l'Inion Générale des Etudiants Musulmans Algériens. Cette qualité est conférée par le Comité Exécutif.

ARTICLE 8. - Sont Membres d'Honneur :

Les anciens Présidents de l'Union Générale et les personnes à qui le Congrés a conféré cette qualité à la majorité des deux-tiers.

ARTICLE 9. - Sont Présidents d'Honneur :

Les personnes investies à ce titre par le Congrés Ordinaire à la majorité des deux-tiers.

La présidence d'honneur ne peut être accordée à vie.

ARTICLE IO. - Le montant des diverses cotisations est fixé chaque année par le Comité Directeur avant les élections des Comités de Section.

ARTICLE II. - La qualité de membre se perd par décés, démission, et exclusion.

ARTICLE I2. - L'exclusion ne peut être prononcée que par les Assemblées Générales des Sections locales à la majorité des deux-tiers des membres actifs inscrits, l'intéressé dûment convoqué.

Appel peut être interjeté auprés du Comité Exécutif qui statuera aprés avis du Comité Directeur. Cet appel n'est pas suspensif. Le Congrés est seul habilité à exclure définitivement les membres si l'exlusion est décidée par l'assemblée Générale d'une Section locale et infirmée par le Comité Exécutif.

./.....

نسخة أخرى للقانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين

(صفحة 02)

TITRE II

SECTION I : DU CONGRES.

Article 13. - Le Congrés se compose des délégués expressément élus à cet effet par les membres actifs des Sections locales de l'Union.

Article 14. - Les délégations d'une Section disposent lors des votes au Congrés d'un nombre de voix établi suivant le barême suivant:

- de 5 à 10 membres : 1 voix
- de 11 à 20 membres : 2 voix
- de 2I à 30 membres : 3 voix
- de 3I à 50 membres : 4 voix
- de 5I à 75 membres : 5 voix
- de 76 à 100 membres : 6 voix
- de 101 à 150 membres : 7 voix
- de 151 à 200 membres : 8 voix
- de 201 à 300 membres : 9 voix
- de 301 à 500 membres : 10 voix
- plus de 500 membres : 12 voix

Article 15. - Aucune Section ne peut envoyer à un Congrés plus de délégués qu'elle ne dispose de voix au sein de ce dernier.Le Comité Exécutif, pour des raisons financières peut limiter par Section le nombre de délégués dont les frais sont pris en charge par la Trésorerie de l'Union Générale.

Article 16. - Le Congrés se réunit tous les ans en session ordinaire sur convocation du Comité Exécutif à une date fixée par le précédent Congrés.

Il se réunit en session extraordinaire, soit sur convocation du Comité Exécutif aprés avis des membres du Comité Directeur par lettre recommandée avec accusé de reception, soit sur convocation du Comité Directeur, soit à la demande des deux tiers des Sections réunies chacune à cet effet en Assemblée Générale.La décision de ces Assemblées Générales doit être prise à la majorité absolue des membres inscrits de la Section.

Article 16 bis. - L'organisation matérielle du Congrés est assurée par la Section qui le reçoit.

Article 17. - L'ordre du jour du Congrés est arrêté par le Comité Exécutif et communiqué aux Sections au moins un mois avant la tenue du Congrés.Toute section désireuse de faire figurer une question à l'ordre du jour doit en faire part au Comité Exécutif au moins 45 jours avant le Congrés.En cas de refus du Comité Exécutif de procéder à cette inscription, recours est ouvert devant le Congrés qui décide souverainement.Toute proposition non communiquée dans les conditions fixées ci-dessus ne peut être inscrite à l'ordre du jour que par décision du Congrés à la majorité absolue.

Article 18. - Le Congrés prend ses décisions à la majorité absolue sauf disposition spéciale des présents statuts.Tous les délégués sont tenus d'assister personnellement aux séances du Congrés.Aucune Section ne peut se faire représenter par procuration.

Article 19. - Le Congrés fixe l'orientation générale des activités de l'Union.Il entend les rapports faits au nom du Comité Directeur et du Comité Exécutif et se prononce sur le quitus.Il pourvoit au renouvellement des membres du Comité Directeur et de la Commission financière.

Article 20. - Le Congrés ne statue valablement que s'il réunit la moitié plus une des Sections représentant les 3/5 des membres actifs de l'Union.

SECTION II : DU COMITE DIRECTEUR.

Article 2I. - Le Comité Directeur se compose de 2I membres élus par le Congrés au scrutin secret à la majorité absolue au premier tour, à la majorité relative au second tour.

Article 22. - Le Comité Directeur se réunit en session ordinaire au moins trois fois par an:

نسخة أخرى للقانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 03)

- 1) la première fois immédiatement aprés son élection;

- 2) la dernière, la veille du Congrés;

- 3) l'autre sur convocation du Comité Exécutif, par lettre recommandée avec accusé de reception, adréssée aux membres du Comité Directeur, quinze jours au moins avant la date fixée pour la réunion.

- 4) Il se réunit en session extraordinaire sur la convocation du Comité Exécutif ou à la demande de la moitié plus un de ses membres dans les mêmes conditions que l'alinéa précédent.

Article 23. - Les réunions du Comité Directeur ne sont valables que si le quorum de quinze membres est réalisé. Il statue à la majorité de ses membres soit onze.

Article 24. - Le Comité Directeur veille à l'éxécution et à l'interprétation des décisions du Congrés, devant lequel il est responsable. Il contrôle les activités du Comité Exécutif. Il élit en son sein le Président de l'Union et les membres du Comité Exécutif, lors de la première réunion.

SECTION III : DU COMITE EXECUTIF.

Article 25. - Le Comité Exécutif se compose de 7 membres élus par le Comité Directeur parmi ses membres: le Président de l'U.G.E.M.A, un Vice-Président chargé des Affaires Culturelles et Syndicales, un Vice-Président chargé des Relations Extérieures, un Secrétaire Général, un Secrétaire Adjoint chargé de la Presse et de l'Information, un Trésorier Général et un Trésorier Adjoint.

Le Comité Directeur attribue directement leur fonctions aux membres du Comité Exécutif. Le scrutin a lieu à la majorité absolue au premier tour et à la majorité relative au second tour.

Article 26. - Le Comité Exécutif est investi des pouvoirs nécessaires à l'éxécution des décisions du Comité Directeur et du Congrés, à l'administration de l'Union Générale et à la gestion de son patrimoine. Il coordonne les activités des Sections de l'Union Générale et prend toute mesure nécessaire à la réalisation des buts définis par les présents statuts. Il est responsable devant le Comité Directeur.

Article 27. - Le Président de l'Union Générale représente celle-ci en justice et dans les actes de la vie civile. Il veille à l'éxécution des décisions du Comité Exécutif. Il préside les séances du Comité Exécutif et du Comité Directeur. En cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui, il est remplacé dans ses fonctions par le 1er Vice-Président du Comité Exécutif.

Article 28. - Le Secrétaire Général assure l'administration interieure de l'Union. Il est chargé de dresser les procés-verbaux des séances du Comité Exécutif et du Comité Directeur. Le Secrétaire-Adjoint est chargé de la Presse et de l'Information; il assite le Secrétaire Général. Il le remplace dans ses fonctions en cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui.

Article 29. - Le Trésorier Général est chargé du maniement des deniers de l'Union. Il est qualifié pour payer les sommes dues par l'Union Générale et recevoir quittance, effectuer tout retrait des fonds auprés des Caisses publiques ou privées. Dans ce dernier cas sa signature devra être appuyée de celle du Président. Il tient une comptabilité par recettes et dépenses. Le Trésorier-Adjoint l'assiste et le remplace dans ses fonctions en cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui.

Article 30. - Un Conseiller Juridique peut être désigné par le Comité Exécutif. Il peut assister aux réunions de celui-ci avec voix consultative. Des délégués généraux peuvent être désignés par le Comité Exécutif dans un pays ou une région donné. Ils sont responsables devant lui.

Article 31. - Les membres du Comité Directeur peuvent assister aux réunions du Comité Exécutif à titre consultatif.

Article 32. - Les décisions du Comité Exécutif sont prises à la majorité relative. La présence de quatre de ses membres est nécessaire à la validité de ses décisions.

Article 33. - Tout membre du Comité Exécutif ayant fait l'objet d'un vote de défiance de la part du Comité Directeur à la majorité absolue de ses membres, démissionne d'office. Il est alors pourvu à son remplacement dans les conditions fixées à l'article 25.

نسخة أخرى للقانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 04)

5/5

- 5 -

Article 34. - Le Comité Exécutif ayant fait l'objet d'un vote de défiance de la part du Comité Directeur à la majorité absolue de ses membres, démissionne d'office.

Il est alors pourvu à son remplacement dans les conditions fixées à l'article 25.

Article 35. - Dans le cas où le Comité Exécutif ne siège pas à Alger, l'Union y est représentée par un Délégué Général désigné à cet effet par le Comité Directeur devant lequel il est responsable.

SECTION IV : DE LA COMMISSION FINANCIERE.

Article 36. - La Commission Financière se compose de trois membres élus par le Congrés parmi les délégués et en dehors des membres du Comité Directeur. Elle choisit en son sein un rapporteur qui dirige ses travaux et présente un rapport au Congrés. Ses membres ont droit de prendre connaissance de tous documents comptables relatifs à la gestion financière de l'Union Générale.

TITRE III.

DES SECTIONS LOCALES.

Article 37. - Les étudiants de chaque ville de faculté sont groupés en Section de l'U.G.E.M.A.

-I) Toute Section doit comprendre au moins un minimum de 5 membres universitaires;
-2) Si le chiffre n'est aps atteint, les étudiants pourront se rattacher à la Section la plus proche.

Article 38. - Elles sont tenues d'éxécuter les décisions prises par le Comité Directeur, par le Comité Exécutif et le Congrés. Le Comité Exécutif adresse des avertissements aux Sections qui négligent d'éxécuter les décisions prises par le Congrés, le Comité Directeur et le Comité Exécutif. Si aprés un ou plusieurs avertissements, la carence d'une Section continue à se manifester, il peut lui adresser un blâme. Néanmoins, le blâme ne sera pris qu'aprés consultation du Comité Directeur.

Article 39. - Les Sections Bénéficient de l'autonomie financière. Il est prélévé sur leurs recettes un pourcentage dont les modalités sont fixées par le Congrés. Elles peuvent bénéficier des subventions accordées par l'Union Générale.

TITRE IV.

DE LA MODOFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION.

Article 40.- Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par le Congrés et à la majorité des deux-tiers.

Article 41. -La dissolution de l'Union Générale est prononcée par le Congrés à la majorité des deux tiers. Cette majorité doit comprendre les deux tiers des Sections présentes et les trois cinquièmes des membres de l'Union. Il désigne un ou plusieurs commissaires chargés de liquider les dits biens et de distribuer l'actif conformément aux décisions du Congrés.

-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

نسخة أخرى للقانون الأساسي للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين.

(صفحة 05)

UNION GENERALE DES
ETUDIANTS MUSULMANS
ALGERIENS.

--- 0 ---

SECTION
DES
ETATS-UNIS

--- 0 ---

RÉGLEMENT INTÉRIEUR DE LA SECTION

--oOo--

TITRE I : GENERALITES

ARTICLE I : Conformément aux Statuts de l'U.G.E.M.A. il est formé, entre les étudiants algériens aux Etats-Unis de toute Université qui adhèrent au présent Réglement, une Section de l'UGEMA des Etats-Unis.

*
* *

TITRE II : STRUCTURE

ARTICLE 2 : Sont membres de la Section les étudiants qui auront accepté le présent Réglement et qui auront versé leur cotisation mensuelle.

ARTICLE 3 : L'Assemblée Générale Ordinaire se réunit une fois par an pour fixer l'orientation et les activités générales de la Section dans les limites tracées par les Statuts de l'Union.

ARTICLE 4 : Des Assemblées Générales Extraordinaires peuvent avoir lieu à la demande des deux-tiers des membres de la Sectio[n]

ARTICLE 5 : DU COMITÉ DE SECTION:

a.- Le Comité de Section se compose de trois membres élus par l'Assemblée Générale à la majorité relative.

b.- Il se compose d'un Président, d'un Secrétaire Général et d'un Trésorier.

c.- Le Comité de Section est investi des pouvoirs nécessaires à l'exécution des décisions de l'Assemblée Générale, à l'administration de la Section et à la gestion de son patrimoine. Il coordonne les activités des membres de la Section et constitue un lien entre ceux-ci et le Comité Exécutif. Il est chargé de l'organisation matérielle des Assemblées Générales. Il lui appartient d'établir un ordre du jour et d'en aviser I5 jours à l'avance les membres de la Section.

ملحق 24: اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الفرنسية

(صفحة01)

Les fonctions de Délégué du C.E. et de membre du Comité de Section ne doivent pas être cumulées. Au cas où un membre du Comité de Section est Délégué du C.E., il sera procédé à son remplacement dans le Comité par la procédure définie à l'article II.

d.- Le Président de Section représente la Section dans les actes de la vie civile, auprès du C.E., et de certaines organisations estudiantines ou similaires. Il doit s'enquérir en particulier de toutes manifestations culturelles, syndicales ou autres, susceptibles d'intéresser les étudiants algériens et y faire participer lesdits étudiants.

e.- Le Secrétaire Général est chargé de maintenir un contact permanent d'une part entre les différents membres de la Section, d'autre part entre ces différents membres et le C.E. Il veille sur le bien-être matériel et moral de chacun et s'enquiert de ses activités au sein de l'Université où il se trouve.

f.- Le Trésorier est chargé du maniement des deniers de la Section. Il est qualifié pour payer les sommes dues par la Section et recevoir quittance, effectuer tout retrait de fonds auprès des caisses publiques ou privées. Il tient une comptabilité par Recettes et Dépenses.

g.- Le Comité de Section est tenu de présenter à l'Assemblée Générale Ordinaire un rapport moral et un rapport financier.

h.- Tout membre du Comité de Section ayant fait l'objet d'une marque de défiance de la part d'une Assemblée Générale Extraordinaire à la majorité des deux-tiers démissionne d'office.

*
* *

TITRE III : DISCIPLINE

ARTICLE 6 : La côtisation, obligatoire et égale pour tous, est mensuelle. Le montant en est fixé à chaque Assemblée Générale Ordinaire.

ARTICLE 7 : Chaque étudiant est tenu de faire parvenir régulièrement et au début de chaque mois le montant de sa côtisation au Trésorier.

ARTICLE 8 : Tous fonds recueillis à titre individuel par un membre de la Section dans le cadre d'une manifestation publique ou privée, universitaire, syndicale ou autre, revient de droit à la Section. Les fonds recueillis serviront à alimenter, pour une part, le budget de la Section; une autre part sera versée au budget Bourse de l'Union.

ARTICLE 9 : Toute infraction au Réglement ou tout acte d'indiscipline jugé comme tel par le Comité de Section entraine un avertissement du Comité de Section.

Si l'acte est jugé grave ou en cas de récidive il en sera référé à l'Assemblée Générale qui pourra adresser un blâme à l'intéressé

اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الفرنسية.

(صفحة 02)

Si l'acte est jugé très grave ou en cas de troisième récidive, l'Assemblée Générale s'en référera au Comité Exécutif qui prendra les mesures nécessaires.

*
* *

TITRE IV : DÉLÉGATIONS

ARTICLE IO : La désignation des délégués au Congrès de l'Union et à toute autre manifestation pour laquelle le C.E. aura laissé l'initiative du choix des délégués à la Section se fera par voie démocratique.

ARTICLE II : a.- Les membres intéressés de la Section devront déposer leur candidature dans les délais que fixera le Comité de Section.

b.- Une liste de candidats sera adressée aux membres de la Section par le Comité de Section. Chaque membre de la Section désignera le candidat de son choix et retournera la liste au Comité de Section dans les délais requis. Les deux opérations se feront par lettre recommandée.

ARTICLE I2 : a.- Les membres du Comité de Section réunis procèderont au dépouillement des voix et avertiront les délégués qui auront recueilli le plus de suffrages.

b.- Le délégué avisé doit confirmer rapidement sa désignation. En cas de refus de délégation, le délégué ayant le nombre de voix immédiatement inférieur est désigné d'office.

c.- Dans le cas où deux délégués obtiennent le même nombre de voix, le Comité de Section procèdera à un tirage au sort.

*
* *

TITRE V : MODIFICATION DU RÉGLEMENT

ARTICLE I3 : Le présent Réglement ne peut être modifié que par une Assemblée Générale Ordinaire ou Extraordinaire comprenant les deux-tiers des membres de la Section. Les modifications s'effectueront à la majorité des deux-tiers des membres présents à la dite Assemblée.

--** (O) **--

اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الفرنسية.

(صفحة 03)

UNION GENERALE DES
ETUDIANTS MUSULMANS
ALGERIENS

USA CHAPTER

--- 0 ---

--- 0 ---

INTERNAL STATUTES OF THE CHAPTER

--**0**--

TITLE I : GENERALITIES

ARTICLE I : In conformity with the Statutes of U.G.E.M.A., a USA Chapter of U.G.E.M.A. is constituted among all Algerian students enrolled in American universities who accept the present constitution.

*
* *

TITLE II : STRUCTURE

ARTICLE 2 : Are members of the Chapter all who accept the present constitution and pay their monthly dues.

ARTICLE 3 : The regular General Assembly shall meet once a year in order to establish the orientation and the general activities of the Chapter within the limits of the Statutes of the Union.

ARTICLE 4 : Extraordinary General Assemblies may take place upon request by two-thirds of the members of the Chapter.

ARTICLE 5 : Committee of the Chapter:

a. The Committee of the Chapter is composed of five members elected by the General Assembly with a relative majority.

b. The Committee is composed of a President, a Cultural Vice-President, a General Secretary, an Assistant Secretary, and a Treasurer.

c. The Committee of the Chapter is invested with the powers necessary to execute the decisions of the General Assembly, to administrate the Chapter and to handle its interests. It coordinates the activities of the members of the Chapter and Constitutes a liaison between them and the Executive Committee. It is in charge of planning the General Assemblies. It shall establish the agenda and notify the members of the Chapter 15 days prior to the General Assembly.

No member shall assume at the same time the functions of Delegate of the Executive Committee and of the Committee of the Chapter. In case a member of the Committee of the Chapter becomes a Delegate of the Executive Committee, his replacement shall be made according to the procedure defined by Article 5-a.

d. The President shall represent the Chapter in dealing with actions in civilian life, the Executive Committee, certain Student Organizations and the like. He shall in particular investigate any cultural, syndical or other events of interest to Algerian students and secure participation for those students.

e. The Cultural Vice-President shall be in charge of the editorship of the Bulletin, shall take care of an eventual library and shall be given all opportunities to organize the technical aspects of all cultural activities initiated within the chapter's program.

ملحق 25: اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الانجليزية.

(صفحة 01)

2/3

f. The General Secretary shall be in charge of maintaining permanent contact among the members of the Chapter on one hand, and among these members and the Executive Committee on the other. He cares after the material and moral well being of all the members and inquires about their activities at their respective universities.

g. The Assistant Secretary shall equally assist the General Secretary in his task as defined by section f. of the present article.

h. The Treasurer shall handle the finances of the Chapter. He shall pay for the expenses incurred by the Chapter and keep the receipts thereof, withdraw funds from public or private cashiers. He shall keep an account of income and expenses.

i. The Committee of the Chapter shall be expected to present a moral and financial report to the General Assembly.

j. Any member of the Committee of the Chapter to whom a vote of confidence of an Extraordinary General Assemly is denied resigns automatically.

*
* *

TITLE III : DISCIPLINE

ARTICLE 6 : The dues are monthly, compulsory, and equal for all. The amount is set by the General Assembly.

ARTICLE 7 : Every student shall be expected to send to the Treasurer regularly and at the beginning of each month the amount of his dues.

ARTICLE 8 : Any fund collected on an individual basis by a member of the Chapter within the frame of an activity, be it public or private, student or syndical, shall become property of the Chapter. The collected funds shall be put into the budget of the Chapter on one hand, the scholarship budget of the Union on the other.

ARTICLE 9 : Any infraction of the Constitution or any act of indiscipline judged as such by the Committee of the Chapter shall be followed by warning from the Committee of the Chapter. If the act is judged serious or if it is repeated it shall be reported to the General Assembly which shall censure the concerned party.

If the act is very serious or repeated for the third time the General Assembly will report it to the Executive Committee of the Union which shall take the Necessary measures.

*
* *

TITLE IV : DELEGATIONS

ARTICLE 10 : The designation of delegates to the Congress of the Union and to all other events, for which the Executive Committee of the Union will have left the initiative of choice of delegates to the Chapter, shall be done in a democratic manner.

اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الانجليزية.

(صفحة 02)

ARTICLE 11 :

a. The interested members shall announce their candidacy before a deadline set by the Committee of the Chapter.

b. A list of candidates shall be sent to the members by the Committee of the Chapter. Each member of the Chapter shall designate the candidate of his choice and return the list to the Committee of the Chapter before a certain deadline. The two operations shall be done by registered mail.

ARTICLE 12 :

a. The members of the Committee of the Chapter shall meet to count the votes and shall inform those delegates who have received a majority vote.

b. The delegates once informed must immediately confirm their nomination. In case of refusal, the delegates with the next highest number of votes shall be automatically designated.

c. In case two delegates receive the same number of votes, the Committee of the Chapter shall choose by lots.

*
* *

TITLE V : MODIFICATION OF THE CONSTITUTION

ARTICLE 13 : The present constitution can be modified only by an Ordinary or Extraordinary General Assembly with the presence oftwo-thirds of the members of the Chapter. The modifications shall be done with a two-thirds majority of the members present at the Assembly.

اللائحة الداخلية لفرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية باللغة الانجليزية.

(صفحة 03)

1/12

STATUTS de l' UNION NATIONALE DES ETUDIANTS ALGERIENS -

-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:

- PREAMBULE -

Avec l'accession de notre pays à l'indépendance , des problèmes nouveaux et complexes sont apparus, problèmes auxquels la nation algerienne doit faire face en utilisant de nouvelles formes de combat ;

En tant qu'organisation nationale, notre union se devra donc de participer activement à les résoudre . C'est pourquoi elle s'attachera à relever la conscience politique de tous ses membres afin de libérer effectivement notre pays des sequelles du colonialisme, et contribuer ainsi en commun avec les autres organisations nationales à la réalisation des buts de notre révolution démocratique et populaire. C'est pourquoi elle devra inscrire toutes ses activités dans le vaste mouvement de reconstruction nationale pour le bien-être de nos masses laborieuses . Tenant compte de l'esprit qui anime le programme de Tripoli , elle se doit d'encourager et de soutenir toutes les mesures révolutionnaires et participer activement à leurs réalisations .

En tant qu'organisation estudiantine , elle doit contribuer à l'épanouissement d'une culture nationale révolutionnaire et sciantifique .

Notre union se doit également de participer aux côtés des étudiants arabes et africains en particulier et des étudiants du monde entier en général à la lutte contre l'impérialisme , le néo-colonialisme pour la paix et le désarmement .

En tant qu'organisation syndicale, l'Union a le devoir de créer les meilleurs conditions de travail pour l'étudiant algérien afin de lui permettre d'être un élément utile à la nation .

Mais cet idéal de progrès social qui doit caractériser notre union nécéssite l'adhésion loyale aux trois principes suivants :

1º) Le respect de la démocratie au sein de l'union et ce à tous les échelons ;

2º) La préservation de l'unité de notre mouvement et combat de tout sectarisme pour affermir notre action .

3º) L'autonomie de notre union nationale afin de lui permettre de jouer pleinement son rôle au sein de nation algérienne

Ces trois principes, inséparables l'un de l'autre ,seront le gage du renouveau de notre Union nationale au service de la révolution ,non seulement au sein de l'Université ,mais aussi au sein de la nation.

Ce préambule ne pourra être modifié que selon la procédure ayant trait à la modification des statuts .

ملحق 26: القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 01)

2/12

TITRE I

SECTION I - BUTS ET MOYENS D'ACTION

Article I Il est formé entre les étudiants algériens de toutes les universi-tés et de tous les Etablissements similaires qui adhèrent aux pré-sents statuts une union qui a pour nom:

"UNION NATIONALE DES ETUDIANTS ALGERIENS" U.N.E.A

Sa durée est illimitée .

Son siège ~~social~~ est fixé à ALGER .

Article 2- L'Union Nationale a pour buts essentiels :

1º- De garantir les intérêts matériels moraux et culturels de ses membres afin qu'ils puissent participer efficacement à la cons-truction du pays.

2º- De participer à la lutte contre l'analphabétisme et à la sco-larisation de toute l'enfance algérienne et à son éducation sui-vant des programmes où seront inclus les impératifs nationaux.

3º - De créer les conditions matériels pour l'extension de l'en-seignement de la langue arabe et pour l'épanouissement d'une véri-table culture nationale.

4º- D'amener l'étudiant à penser les problèmes qui se posent au pays afin de prendre toutes les initiatives entraînant sa parti-cipation à toute campagne d'intérêt nationale

5º- D'inviter chaque étudiant à prendre part aux côtés des autres travailleurs à toutes oeuvres hâtant l'édification d'une nation socialiste moderne .

6º- De stimuler la création et l'entretien de relations cordiales et amicales avec tous les étudiants et intellectuels.

7º- D'encourager les échanges culturels , touristiques, sportifs etc...entre ses membres et les jeunes des autres pays, et surtout de tout mettre en oeuvre pour l'unité du mouvement étudiant in-ternational.

Article 3 - Les moyens d'action sont :

1º- De participer dans le cadre de leur organisation et de concert avec les autres organisations nationales à la construction du pays et à la réalisation des objectifs de la révolution .

2º- De participer aux côtés des organisations nationales, des auto-rités universitaires et des organismes gouvernementaux aux discus-sions et décisions concernant toute la vie universitaire .

3º- Causeries , conférences, publications , séminaires , projections Cinématographique etc...

4º- Organisation et participation aux manifestations universitaires aux congrès étudiants et de jeunes .

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 02)

3/12

5º- Célébration des fêtes traditionnelles et commémorations des dates historiques.

6º- Soutien matériels à ses membres : prêts d'honneur, prêts à court terme, allocations de secours exceptionnels, bourses de voyage, etc...

S E C T I O N II- COMPOSITION - DISCIPLINE

Article 4º- L'Union nationale comprend:
1º des membres actifs.
2º des membres adhérents.
3º " " associés
4 " " bienfaiteurs

En outre l'Union peut conférer la qualité de membre d'honneur suivant les conditions fixées aux articles 8 et 9 des présent[s] statuts.

Article 5- Sont membres actifs :

1º - Les étudiants régulièrement inscrits aux facultés exceptés ceux préparant la première année de capacité en droit et du brevet d'arabe .

2º- Les élèves des écoles supérieures et instituts d'enseignement supérieur , les élèves des classes préparatoires aux grandes écoles.

3º- Les étudiants des universités Islamiques poursuivant un cycle d'études d'enseignements supérieur.

Qui auront versé leur cotisation annuelle et accepté les présents statuts .

Article 6- Sont membres adhérents :

1º- Les étudiants de première année de capacité en droit et les élèves de première année de brevet d'arabe et les élèves des classes terminales de l'enseignement du second degré à l'étranger .

2º- Les adjoints techniques de la santé publique d'Algérie .

3º- Les stagiaires effectuant un cycle d'études d'au moins six mois à l'étranger .

4º - Les élèves-infirmières.

5º - Les élèves des écoles spéciales n'ayant pas de statuts universitaires. Ils bénéficient de tous les avantages accordés par l'union à ses membres actifs,lorsqu'ils ont payé leur cotisation. Ils ont voix consultative.

Article 7 -
Sont membres associés : les étudiants étrangers répondant aux conditions fixées par l'article 5 et poursuivant leurs études en Algérie.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 03)

Article 8 - Sont membres Bienfaiteurs :

Toutes les personnes ayant contribué par une aide morale ou ma-~~t~~-térielle au développement et à la consolidation de l'Union - Cet-te qualité est conférée par le Comité éxécutif .

Article 9 - Sont membres d'honneur :

Les personnes à qui le congrès à conféré cette qualité à la majorité des deux tiers .

Article IO

Sont Présidents d'Honneur :

Les personnes investies à ce titre par le congrès ordinaire à la majorité des deus tiers .

La présidence d'Honneur ne peut être accordée à vie .

Article II - ~~Sont-présid~~ Le montant des diverses cotisations est fixée par le Comité Directeur lors de sa première session .

Article I2 - La qualité de membre se perd :

I) par démission

2) par la dissolution de l'union

3) par l'exclusion , qui ne peut être prononcée que par l'as-semblée Générale de la section à la majorité des deux tiers des membres actifs inscrits, l'intéréssé dûment convoqué.

Appel peût être interjeté auprès du Comité Exécutif qui sta-tuera après avis du Comité Directeur. Cet appel n'est pas suspen-sif, le congrès est seul habilité à exclure définitivement les membres si l'exclusion est décidée par l'assemblée générale d'une ~~xxx~~ section locale et infirmée par le Comité Exécutif . Appel peut-être néanmoins interjeté par les intéréssés auprès du congrès.

Article I3 - Le congrès, instance suprême de l'Union se compose de délégués expressement élus à cet effet par les membres actifs des sections locales de l'Union .

Article I4 - Les sections disposent d'un nombre de délégués selon le barême suivant :

de	5	à	I5	membres	I voix
"	I6	"	25	"	2 "
"	26	"	40	"	3 "
"	41	"	60	"	4 "
"	61	"	80	"	5 "
"	81	"	100	"	6 "
	101	"	125	"	7 "
	126	"	150	"	8 "
	151	"	175	"	9 "
	176	"	200	"	IO "
	201	"	1000	I délégué pour 30 membres actifs ,	

Au delas de 1001 I délégué pour 40 membres actifs.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 04)

Article I5 - Le congrès se réunit tous les ans en session ordinaire sur convocation du Comité Exécutif à une date fixée par celui-ci xx xxi au moins trois mois à l'avance .

Article I6 - L'organisation du congrès incombe au Comité Exécutif. Sur la demande de ce dernier, la section où se déroulera le congrès est xxx tenue d'apporter son aide à l'organisation matérielle et technique du congrès .

Article I7 - L'ordre du jour du congrès est arrêté par le Comité Exécu-tif et communiqué aux sections au moins UN mois avant la tenue du congrès. Toute section désireuse de faire figurer une question à l'ordre du jour doit en faire part au Comité Exécutif au moins DEUX mois avant le congrès. En cas de refus du Comité Exécutif de procéder à cette inscription, recours est ouvert devant le congrès qui décide souverainement. Toute proposition non communiquée dans les conditions fixées ci-dessus ne peut être inscrite à l'ordre du jour que par décision du congrès à la majorité absolue.

Article I8- Le congrès prend ses décisions à la majorité absolue sauf dispositions spéciales des présents statuts. Tous les délégués sont tenus d'assister personnellement aux séances du congrès. Aucune section ,de même qu'aucun délégué ne peut se faire repre-senter par procuration .

Article I9 - Le congrès fixe l'orientation générale de l'Union . Il entend les rapports faits au nom du Comité Directeur, du Comité Exécutif, de la Commission financière et des différentes commis-sions prévues dans l'article 22.Chaque rapport est discuté et sanctionné par un vote. Il procède à l'élection du nouveau comité Directeur et de la Commission financière .

Article 20 - Le congrès ne statue valablement que s'il réunit la moitié plus une des sections representant les 3/5 des membres actifs de l'Union .

S E C T I O N II - DU COMITE DIRECTEUR -

Article 2I - Le Comité Directeur se compose de 27 membres élus par le congrès parmi les délégués et parmi les membres de la direction sortante présentés par une délégation et ce au scrutin secret à la majorité absolue au premier tour à la majorité relative au second .

Article 22 - Le Comité Directeur forme en son sein les commissions suivantes :

a) Commission des litiges :

Elle est chargée du respect des statuts de l'Union à tous les échelons . Plainte peut être déposée devant cette commi-ssion pour tout litige pouvant surgir . Cette plainte ne peut être prise en considération xxx si elle est déposée plus d'un mois après la constatation du litige .

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 05)

a) Commission de Presse et d'information :

b) Commission des bourses :

Elle est chargée de répartir les bourses aux étudiants et cela suivant les critères fixées par le congrès.

c) Commission des tâches d'édification nationale :

Cette commission a pour mission de faire participer les étudiants à toutes les campagnes d'intérêt national et cela dans l'esprit indiqué dans le préambule et dans l'article 2 alinéas 2 -3 - 4 - 5 -

Le Comité directeur peut créer toute commission qu'il jugera utile au bon fonctionnement de l'Union .

Article 23 - Les membres de ces commissions sont élus à la majorité absolue au sein du Comité Directeur . Elle se réunissent de plein droit à l'occasion de chaque session du Comité Directeur, et exceptionnellement si la situation l'exige . Le Comité Exécutif doit mettre à la disposition de ces commissions tout le matériel nécéssaire à l'accomplissement de leurs tâches .

Article 24 - Le Comité Directeur se réunit en session ordinaire au moins trois fois par an :

I) La première fois immédiatement après son élection .

2) La dernière fois la veille du congrès .

3) L'autre sur convocation du Comité Exécutif par lettre recommandée avec accusé de reception adressée aux membres du Comité Directeur quinze jours au moins avant la date fixée pour la réunion .

Il se réunit en session extraordinaire chaque fois qu'il est convoqué par le Comité Exécutif sur demande des deux tiers des membres du Comité Directeur .

Article 25 - Les sessions du Comité Directeur ne sont valables que si le quorum de I9 est atteint . Les décisions sont prises à la majorité absolue soit I4.

Article 26 . L'ordre du jour est établi par l'organisme qui demande statutairement la réunion du Comité Directeur.

La session du Comité Directeur entend les rapports d'activité du Comité Exécutif et de toutes les commissions prévues. Elle délibère sur les questions inscrites à l'ordre du jour .Un rapport détaillé de chaque session du Comité Directeur doit être envoyé aux sections .

Article 27 - Le Comité Directeur veille à l'exécution et à l'interprétation des décisions du congrès devant lequel il est responsable. Il contrôle les activités du Comité Exécutif, fixe l'orientation de l'Union en fonction des situations nouvelles dans l'esprit et le cadre des décisions du congrès.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 06)

SECTION IV Du Comité Exécutif

Article 28 — Le comité directeur élit en son sein au scrutin majoritaire uninominal et secret, un comité exécutif de 9 membres qui dirige l'Union. La majorité requise pour être élu est des 2/3 des votants au premier tour, elle est absolue au 2e et relative aux suivants. Les membres du comité exécutif doivent résider à ALGER - les fonctions des membres du comité exécutif sont attribués directement par le comité directeur et ce dès sa première session.

Article 29 — <u>Sa composition</u> :

1) Un Président
2) Un ViceèPrésident chargé de représenter l'Union auprès des organismes gouvernementaux et au sein des organismes universitaires.
3) Un Vice-Président chargé des relations internationales.
4) Un secrétaire général
5) un secrétaire général adjoint, chargé de la Presse et de l'Information.
6) Un secrétaire aux affaires culturelles et syndicales
7) Un secrétaire ayx affaires de la Jeunesse et des organisations nationales.
8) Un Trésorier
9) Un Trésorier adjoint

Article 30 — Le renouvellement du Comité Exécutif a lieu à l'occasion de chaque Congrès selon les modalités prévues par l'article 28. En cas de vacance en son sein, le Comité Exécutif assure le fonctionnement du poste vacant et ce jusqu'à la prochaine session du Comité Directeur qui doit procéder à l'élection d'un nouveau responsable pour ce poste vacant.

Article 31 — Si les 2/3 des membres du Comité Directeur votent la défiance du Comité ~~Directeur~~ Exécutif, le Comité Directeur est tenu de procéder à l'élection d'un nouveau comité exécutif. En cas d'impossibilité, une conférence nationale doit être convoquée par le Comité Directeur.
Dans le cas où, au moins les 2/5 du Comité Directeur décident de démissionner, celui-ci se devra de procéder au préalable à la convocation d'une Conférence Nationale.
La Conférence Nationale doit être convoquée dans un délai de de 45 jours sur la base d'un délégué par Section.
La présence ~~aux Comité Directeur~~ de tous les membres du Comité Directeur est obligatoire.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 07)

Article 32 Le Comité Exécutif est investi des pouvoirs nécessaires à l'éxécution des décisions du Congrès et du Comité Directeur et à l'administration des biens de l'Union Nationale.
Il coordonne les activités des sections de l'Union et prend toutes mesures nécessaires à la réalisation des buts définis par lesprésents Status et du Programme élaboré par le Congrès. Au sein du Comité Exécutif la responsabilité est collégiale. Aucun membre n'a voix prépondérante.

Article 33 Le Comité Directeur et le Comité Exécutif sont responsable devant le Congrès.

Article 34 Le Président du Comité Exécutif représénte l'Union en justice et dans les actes de la vie civile.
Il ordonnance les dépenses après consultation des membres du Comité Exécutif. Il veille à l'éxécution des décisions du Comité Exécutif et du Comité Directeur. En cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui, il est remplacé dans ses fonctions par l'un des Vices-présidents.

Article 35 Le Vice-président chargé de représenter l'Union auprès des Organismes gouvernementaux participe à l'élaboration des plans d'enseignement de l'Education Nationale, à la répartition du budget étudiant, et il est membre de la Commission Nationale des Bourses. Dans le cas où plusieurs postes sont prévus à la Commission Nationale des Bourses, il se fera assister par des membres de la Commission des Bourses.

Article 36 Le Secrétaire Général assure l'administration intérieure de l'Union. Il est chargé de dresser les procès-verbaux des séances du Comité Exécutif et des sessions du Comité Directeur.

Article 37 Le Secrétaire Général adjoint est chargé de la Presse et de l'Information, il assiste le Secrétaire Général, il le remplace dans ses fonctions en cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui .

Article 38 Le Trésorier chargé du maniement des deniers de l'Union est qualifié pour payer les sommes dues par l'Union Nationale et recevoir quittance, effectuer tout retrait de fonds auprès des caisses publiques et privées. Dans ce dernier cas, sa signature devra être appuyée de celle du Président. Il tient une comptabilité par recettes et dépenses. Le Trésorier-adjoint l'assiste et le remplace dans ses fonctions en cas d'absence ou d'empêchement notifié par lui.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 08)

Article 39 Un conseiller juridique peut-être désigné par le Comité Exécutif. Il peut assister aux réunions de celui-ci ainsi qu'aux séances du Comité Directeur avec voix consultative.

Article 40 Les membres du Comité Directeur peuvent assister aux réunions du Comité Exécutif à titre consultatif.

Article 41 Les décisions du Comité Exécutif sont prises à la majorité relative; sauf dispositions contraires de lárticle 42. La présence des 2/3 de ses membres est nécessaire à la validation de ses décisions.

Article 42 Le Comité Exécutif ne peut prendre aucune position engageant l'Union sans la majorité des 2/3 de ses membres.

SECTION IV DE LA CONFERENCE NATIONALE.

Article 43 Une Conférence Nationale peut être convoquée suivant la procédure prévue à l'article 31. Le Comité Exécutif se doit de procéder à la convocation et à la tenue de la Conférence dans les délais prévus à l'article 31.

Article 44 La Conférence Nationale après avoir entendu les rapports du Comité Exécutif et ceux des différentes commissions, ainsi que celui du rapporteur de la Commission financière est habilitée à élire s'il y a lieu une commission directrice provisoire. Tous les membres de cette Commission Directrice provisoire doivent résidés à ALGER. Cette Commission Directrice provisoire est chargée d'éxécuter les affaires courantes jusqu'au Congrès et de procéder à la Convocation de ce Congrès dans les meilleurs délais. La majorité absolue est requise au premier tour, la majorité relative au second et ce pour l'élection de ses membres.

SECTION V DE LA COMMISSION FINANCIERE.

Article 45 La Commission financière se compose de 3 commissaires aux comptes élus par le Congrès,,parmi les délégués et en dehors des membres du Comité Directeur. Les membres de cette commission sont élus selon la même procédure d'éléction que celle des membres du Comité Directeur.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 09)

Article 46 La Commission financière choisit en son sein un rapporteur qui dirige ses travaux et présente un rapport au Comité Directeur, au Congrès, et s'il y a lieu à la Conférence Nationale.

Article 47 Les membres de la commissionfinancière ont droit de prendre connaissance de tout document comptable relatif à la gestion financière de l'Union.

TITRE III
DES SECTIONS LOCALES

Article 48 Les étudiants de chaque ville universitaire sont groupés en section de l'U.N.E.A.
1) Toute section doit comprendre au moins 5 membres.
2) Si ce chiffre n'est pas atteint, les étudiants pourront se rattacher à la section la plus proche.
3) Le pays dans lequel se trouvent au moins 8 étudiants inscrits dans différentes universités sera considéré comme une Section.
4)Dans le cas où le nombre des étudiants dans un pays n'atteint pas 8 étudiants, ces derniers peuvent se rattacher à la section la plus proche.

Article 49 Les conditions de représentativité de la section d'Alger sont définies conformément à l'article 14.
Des comités de facultés devront être crées à ALGER sous l'égide du comité de Section et n'auront qu'un rôle strictement syndical.

Article 50 Toutes les sections doivent avoir des rapports directs avec la direction de l'Union Nationale.

Article 51 Chaque section devra élire au début de l'année universitaire un bureau composé d'au moins 3 membres. Le bureau est responsable devant l'assemblée générale de la section.

Article 52 La section se réunie en assemblée générale extraordinaire à la demande des 2/3 de ses membres. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des présents. Pour toute élection la présence des2/3/ des membres actifs de la section est requise. Si ce quorum n'est pas atteint, une assemblée générale sera convoquée dans les 8 jours qui suivent. Elle statuera valablement quelque soit le nombre des membres actifs présents.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 10)

Article 52 Tout membre d'une section a le droit :

d'exposer et de défendre ses opinions et son point de vue dans les réunions.

d'adresser tout rapport de doléance obligatoirement par l'intermédiaire du comité de section et un double par la voix directe s'il le juge nécessaire.

Article 53 Toutes les sections se doivent de procéder à l'éboration d'un réglement intérieur dans le cadre du présent statut.

Article 54 Elles sont tenues d'exécuter des décisions prises par le Congrès, le Comité Directeur et le Comité Exécutif. Le Comité Exécutif adresse des avertissements aux sections qui négligent d'exécuter ces décisions. Si après un ou plusieurs avertissements, la carance d'une section continue à se manifester, il peut lui adresser un blâme. Néanmoins, le blâme ne sera adressé qu'après consultation du Comité Directeur.

Article 55 Les sections bénéficient de l'autonomie financière. Il est prélevé sur leurs recettes un pourcentage dont les modalités sont fixés par le Congrès. Elles peuvent bénéficier des subventions accordées par l'Union Nationale. Ces subventions sont accordées à la demande justifiée des sections.

Article 56 Les sections de l'Uniono ont la possibilité d'entretenir des relations étroites entre elles.

TITRE IV
DE LA MODIFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION

Article 57 Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par le congrès à la majorité des 2/3/ des délégués au Congrès.

Article 58 La dissolution de l'Union Nationale est prononcée par le Congrès à la majorité des 2/3. Cette majorité doit comprendre les 2/3 des sections représentant les 3/5 des membres actifs de l'Union Nationale. Le dit Congrès décide de la destination des biens de l'Union. Il désigne un ou plusieurs commissaires chargés de liquider les dits biens et de distribuer l'actif conformément aux décisions du Congrès.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 11)

12/12

TITRE IV

DE LA MODIFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION

Article 60 - Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par le Congrès à la majorité des deux tiers des délégués au congrès.

Article 6I - La dissolution de l'Union Nationale est prononcée par le Congrès à la majorité des deux tiers. Cette majorité doit comprendre les deux tiers des sections et les 3/5 des membres de l'Union Générale. Le dit congrès décide de la destination des biens de l'Union. Il désigne un ou plusieurs commissaires chargés de liquider les dits biens et de distribuer l'actif conformément aux décisions du congrès.

القانون الأساسي لإتحاد الطلبة الجزائريين (U.N.E.A) 1964 – 1965.

(صفحة 12)

- You are requested to give the enclosed information in English or in Arabic, to Saadallah and Kassis.

UNION GENERALE DES ETUDIANTS
MUSULMANS ALGERIENS

COMITE EXECUTIF

37, rue Jean le Vacher,-Tunis,

Tunis, le I5 juin I962.

Circulaire nº 3.-Congrés.
<u>Objet</u>:- Ordre du jour.

Nous vous communiquons par la présente l'ordre du jour établi par la Commission Nationale qui sera présenté au Congrés.

<u>Phase interne</u> (du 27 au 30 Août)

I.- Rapport d'activité (moral et financier) de juillet 60 à Août 6I et d'Août 6I à Décembre 6I, présenté par le Comité Directeur.
- Discussion et vote de ce rapport.

2.- Rapport d'activité (moral et financier) préşenté par la C.N.pour information.

3.- Analyse du Mouvement étudiant.

4.- Problèmes matériels.

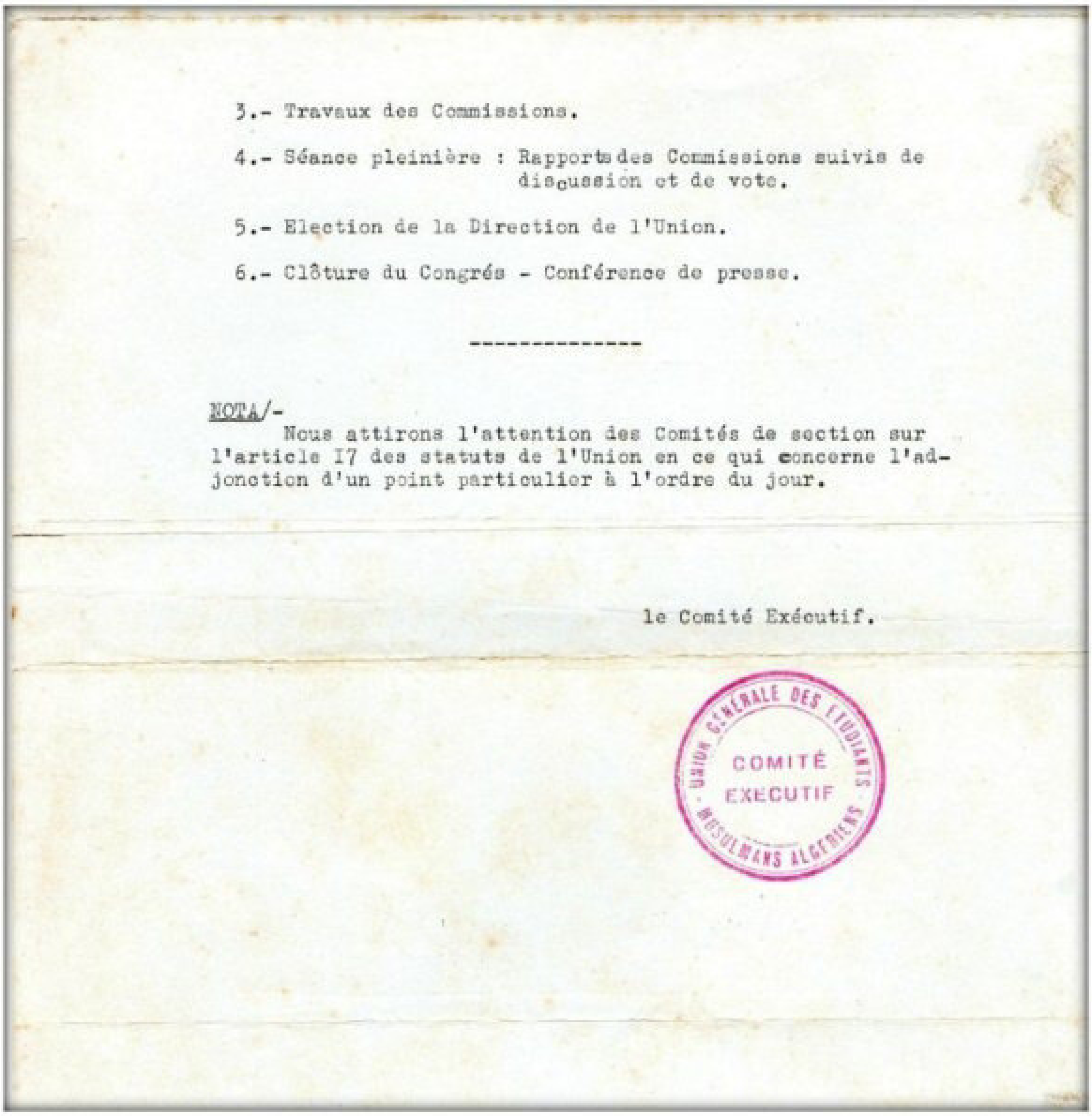
<u>Phase officielle</u> (du Ier au 5 septembre I962)

I.- Séance inaugurable.
Election de la Commission de vérification des mandats
Election du Bureau du Congrés
Réglement intérieur du Congrés.

2.- Séance pleinière.
Rapport moral juillet 60 - Septembre 62 présenté par le Président
Rapport financier juillet 60 - Septembre 62 présenté par le Trésorier
Rapport d'orientation : [illegible]
-situation internationale;
-l'Algérie dans le contexte international;
-l'Algérie : situation interne;
-le Mouvement Etudiant dans le contexte national.

Constitution des Commissions:
-politique générale;
-relations extérieures;
-intérieure et statuaire;
-culturelle et syndicale;
-presse et information;
-jeunesse.

ملحق 27: نموذج من جدول أعمال اللجنة المديرة للإتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين بتونس 1962، والذي طلب فيه مني أن أبلغ الطالب سعد الله بلقاسم والبشير قعسيس بمحتوى الاجتماع.
(صفحة 01)



3.- Travaux des Commissions.

4.- Séance pleinière : Rapports des Commissions suivis de discussion et de vote.

5.- Election de la Direction de l'Union.

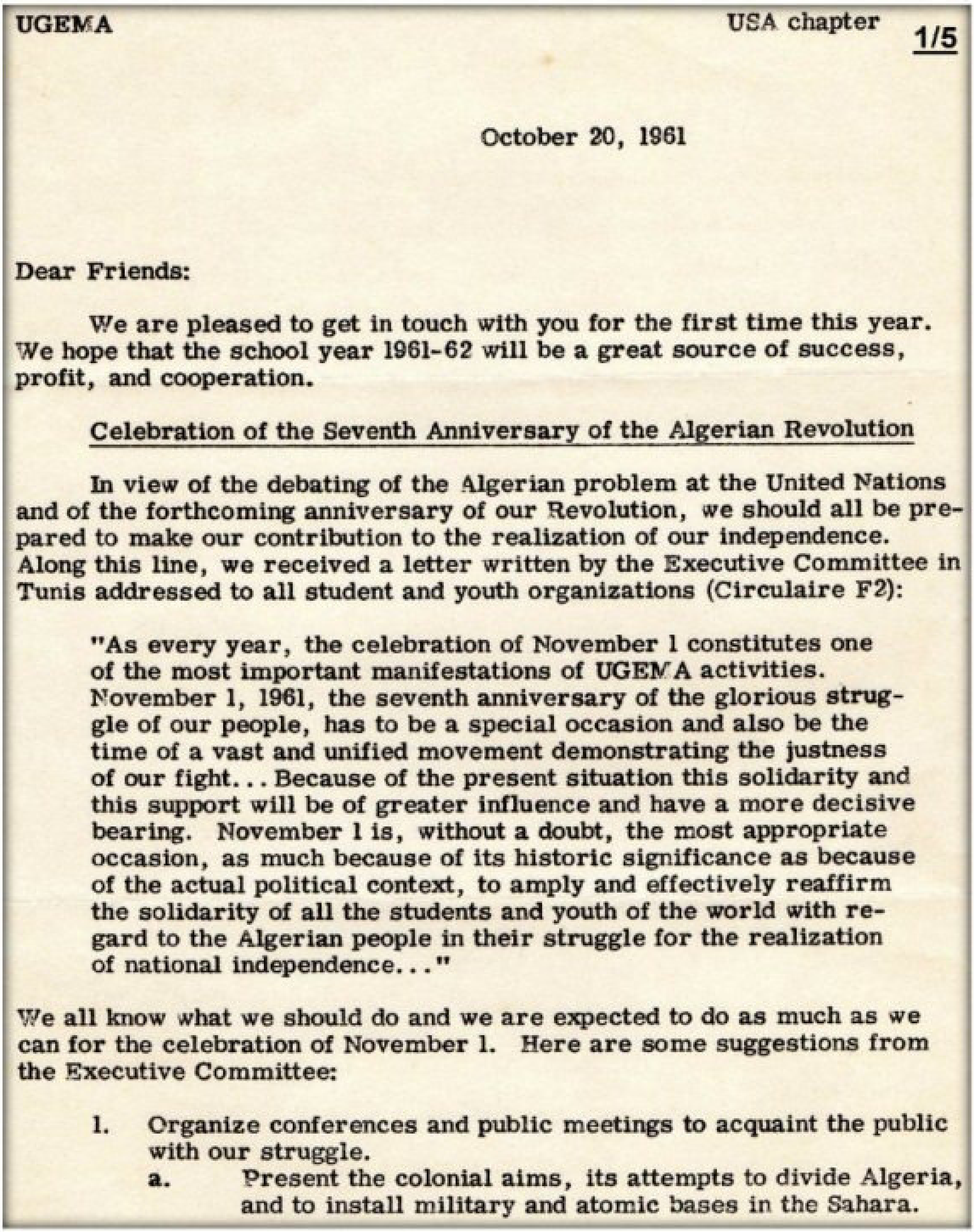
6.- Clôture du Congrés - Conférence de presse.

NOTA/-
Nous attirons l'attention des Comités de section sur l'article I7 des statuts de l'Union en ce qui concerne l'adjonction d'un point particulier à l'ordre du jour.

le Comité Exécutif.

UNION GENERALE DES ETUDIANTS MUSULMANS ALGERIENS
COMITÉ EXECUTIF

نموذج من جدول أعمال اللجنة المديرة للإتحاد العام للطلبة الجزائريين المسلمين بتونس1962،
والذي طُلب فيه مني أن أبلغ الطالب سعد الله بلقاسم والبشير قعسيس بمحتوى الاجتماع.
(صفحة 02)


UGEMA USA chapter **1/5**

October 20, 1961

Dear Friends:

We are pleased to get in touch with you for the first time this year. We hope that the school year 1961-62 will be a great source of success, profit, and cooperation.

Celebration of the Seventh Anniversary of the Algerian Revolution

In view of the debating of the Algerian problem at the United Nations and of the forthcoming anniversary of our Revolution, we should all be prepared to make our contribution to the realization of our independence. Along this line, we received a letter written by the Executive Committee in Tunis addressed to all student and youth organizations (Circulaire F2):

> "As every year, the celebration of November 1 constitutes one of the most important manifestations of UGEMA activities. November 1, 1961, the seventh anniversary of the glorious struggle of our people, has to be a special occasion and also be the time of a vast and unified movement demonstrating the justness of our fight... Because of the present situation this solidarity and this support will be of greater influence and have a more decisive bearing. November 1 is, without a doubt, the most appropriate occasion, as much because of its historic significance as because of the actual political context, to amply and effectively reaffirm the solidarity of all the students and youth of the world with regard to the Algerian people in their struggle for the realization of national independence..."

We all know what we should do and we are expected to do as much as we can for the celebration of November 1. Here are some suggestions from the Executive Committee:

1. Organize conferences and public meetings to acquaint the public with our struggle.
   a. Present the colonial aims, its attempts to divide Algeria, and to install military and atomic bases in the Sahara.

ملحق 28: نموذج من النشرة الدورية التي كان يصدرها فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية ويطلع فيها الطلبة على أخبار الثورة الجزائرية ويوجههم في كيفية المشاركة في تبليغ رسالة جبهة التحرير الوطني إلى المنظمات المحلية والدولية.

(صفحة 01)

O161 2 October 20, 1961

2/5

b. Protest the action of NATO in aiding France in the pursuit of colonial war.

c. Protest genocide and the crimes perpetrated against humanity by French colonialism.

d. Support the ideas of the Algerian Government:
   1. Total independence
   2. Unity of the Algerian people
   3. Territorial integrity with soverignty over the Sahara

2. Carry on special informative campaigns by means of the press, radio, television, etc., dealing with the above mentioned themes.

...etc.

The Algerian Office is ready to cooperate: movies, flags, official informants, information. Students are requested to submit a report of their activities to the President of our chapter including details such as contacts with the African and Arab student clubs, with student bodies, articles in newspapers, etc.

General Information

1. We are proud to announce that the Algerian Red Crescent has received our first check for $390. Mr. Benbahmed, President of the organization, expressed his thanks to our chapter in a letter addressed to our President, and asked that this expression of gratefulness be conveyed to all the members.

2. Those who are interested in learning about the recent events of our national student organization are requested to write directly to the President, Rachid Benouameur, P.O. Box 465, Chapel Hill, North Carolina.

3. We hope that everybody has received the latest decisions concerning the students which were taken by Krim Belkacem, our Minister of the Interior. You were sent a copy of this communication (Référence E.A.-EU/1-1961) and were requested to fill it out and return it to the Office. The following is a translation of the text:

According to the decisions taken in order to reinforce the various undertakings of the Revolution:

نموذج من النشرة الدورية التي كان يصدرها فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية ويطلع فيها الطلبة على أخبار الثورة الجزائرية ويوجههم في كيفية المشاركة في تبليغ رسالة جبهة التحرير الوطني إلى المنظمات المحلية والدولية.

(صفحة 02)

0161 3 October 20, 1961

3/5

All students who have finished their normal term of study,

All students whose scholarships have not been renewed and especially those who have not succeeded in their studies,

All students who have not received a scholarship to undertake or continue their studies

Must go to Tunis without delay and be at the disposition of the Ministry of Internal Affairs.

(Signed) Vice-President of the Council
Minister of the Interior

Krim Belkacem

Those who are affected by these decisions must get in touch with the President of our chapter immediately.

4. New student. Hamouda Maoui, a new Algerian student, just recently arrived and is studying at Cornell University. We welcome him and wish him good luck.

5. Departed students. Abrous -- he has been assigned to work in our Ministry of External Affairs.

Moh-Said Atek -- his new address is 2, Boulevard du 20 Mars, Tunis.

We hope that in the future these two students will still remain in close contact with their fellow exiles in the USA. Our best wishes to them. It goes without saying that the columns of the Connaissance de l'Algérie are always open to them.

6. Atek, having left, the Committee of the chapter has decided to turn over the chairmanship of the Economical Commission to Nordine Ait-Laoussine.

7. We hope that everybody has received the proceedings of our last General Assembly. We are convinced that there is no need to recall that our students should always have in mind the resolutions for which we have voted.

8. Up to now, the President has gathered only 25 scholarship application forms. We urge those students who did not fill out the above

نموذج من النشرة الدورية التي كان يصدرها فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية ويطلع فيها الطلبة على أخبار الثورة الجزائرية ويوجههم في كيفية المشاركة في تبليغ رسالة جبهة التحرير الوطني إلى المنظمات المحلية والدولية.

(صفحة 03)

4/5

mentioned forms to do so as soon as possible because the GPRA is waiting for them. The blank forms come from the Assistant Secretary and must be sent to the President who will write down the chapter's evaluation of the candidate. These will in turn be sent to our representative in New York for approval.

9. Practically all the money we collect goes to our refugees. You all understand the meaning of this contribution, however small it is, and we hope you all realize the grave responsibility of your not paying the monthly dues.

10. Relations with NSA. In conformity with the motion brought up by Megateli (see record of the last General Assembly, p. 5) and accepted by an overwhelming majority, a special appeal is made to all the members "to present their important claims to the Executive Committee of the chapter which will forward these claims to USNSA." It is extremely important that our students remain in their universities. Those who want to go to another university are required to inform the General Secretary before they do so. This measure applies mainly to those who study under the NSA program.

11. Text of a telegram sent by Donald K. Emmerson, USNSA International Vice-President, to the French Government, Ministry of Justice:

> "United States National Student Association strongly protests imprisonment and continued detention without trial for nearly five years of former UGEMA President Ahmed Taleb. Request immediate action on his behalf."

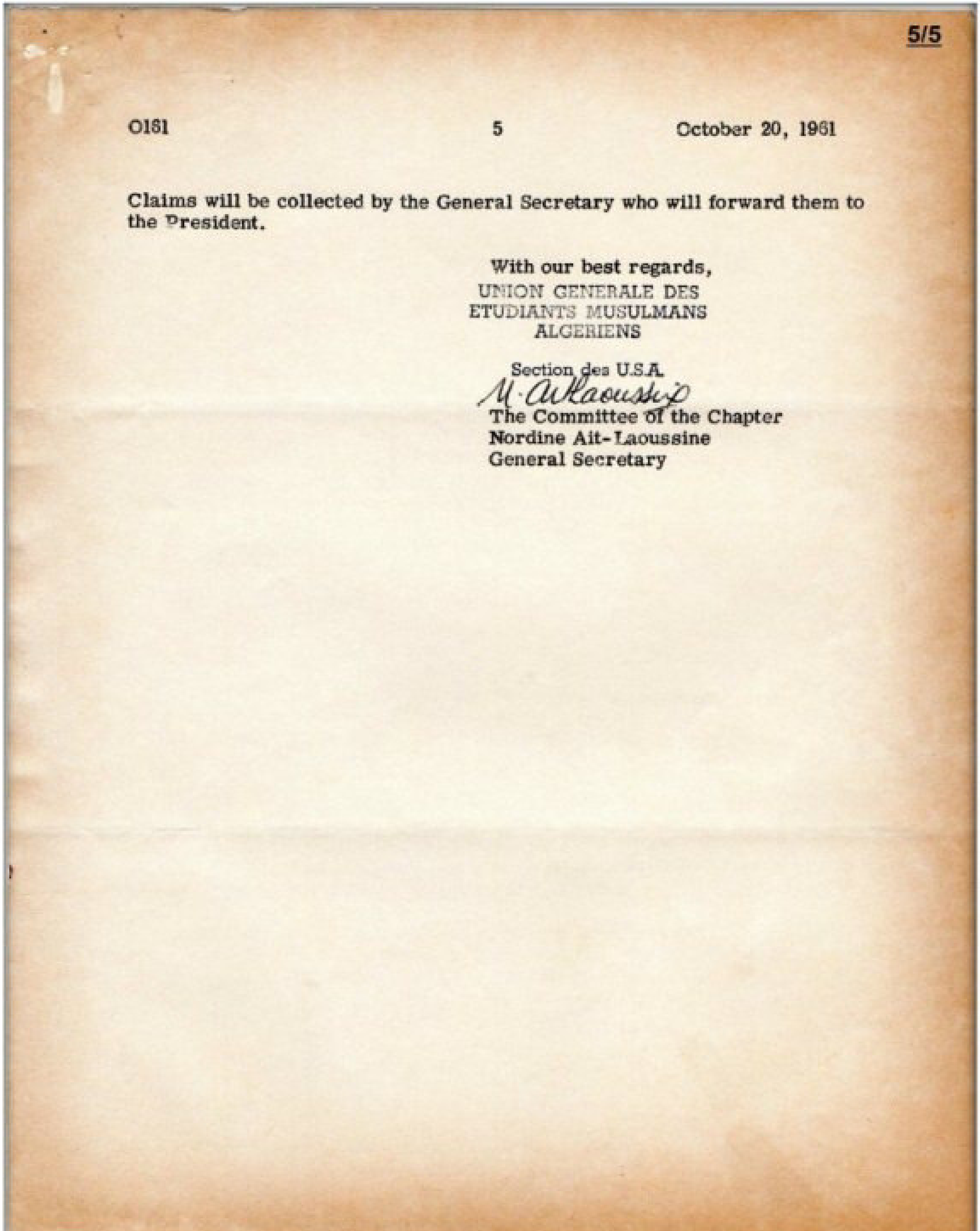
Following the urgent appeal made by COSEC, USNSA once again completely reaffirmed its total solidarity with the struggle of our people.

12. From September on, Mohamed Sahnoune is to be considered as a regular member of the chapter and will pay his monthly dues.

Do not forget that the Committee of our chapter is always ready to help you and to assist you with any difficulties that you may encounter.

نموذج من النشرة الدورية التي كان يصدرها فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية ويطلع فيها الطلبة على أخبار الثورة الجزائرية ويوجههم في كيفية المشاركة في تبليغ رسالة جبهة التحرير الوطني إلى المنظمات المحلية والدولية.

(صفحة 04)



5/5

0161 5 October 20, 1961

Claims will be collected by the General Secretary who will forward them to the President.

With our best regards,
UNION GENERALE DES
ETUDIANTS MUSULMANS
ALGERIENS

Section des U.S.A.
M. Aitlaoussine
The Committee of the Chapter
Nordine Ait-Laoussine
General Secretary

نموذج من النشرة الدورية التي كان يصدرها فرع U.G.E.M.A بالولايات المتحدة الأمريكية ويطلع فيها الطلبة على أخبار الثورة الجزائرية ويوجههم في كيفية المشاركة في تبليغ رسالة جبهة التحرير الوطني إلى المنظمات المحلية والدولية.

(صفحة 05)

1/5

APPEL AUX ETUDIANTS ALGERIENS

PAR LE FRERE

BELKACEM KRIM VICE-PRESIDENT DU CONSEIL
MINISTRE DE L'INTERIEUR

Etudiantes et Etudiants Algériens !

Depuis quelques mois, le Mouvement Etudiant Algérien traverse une phase critique de son existence. Ebranlée par une crise profonde, l'Union Générale des Etudiants Musulmans Algériens se trouve quasiment paralysée dans ses activités, au point que son Comité Directeur en est venu à demander aux instances supérieures de la Révolution de prendre des mesures en vue de résoudre cette crise. C'est pour faire face a cette situation que le Gouvernement Provisoire de la République Algérienne a été amené à prendre certaines décisions destinées à mettre en oeuvre le redressement du Mouvement Etudiant Algérien.

En premier lieu, il a été décidé la création d'une Section Universitaire du Front de Libération Nationale ayant pour objet de regrouper sous son égide et selon des structures appropriées l'ensemble des étudiants algeriens, qu'ils se trouvent en Algérie, en France ou à l'extérieur.

Cette décision ne signifie nullement que vous êtes restés, avant ce jour, en dehors des rangs du Front de Libération Nationale. Organisés dans le cadre de leur Union Nationale, l'UGEMA, militants dans les cellules du F.L.N. ou enrôlés dans les unités de l'A.L.N., les étudiants algériens ont pris une part importante et active à la lutte libératrice de leur peuple. Un grand nombre d'entr'eux ont trouvé une mort glorieuse sur le champ d'honneur, tandis que beaucoup d'autres ont souffert ou souffrent encore dans les prisons et les camps de concentration colonialistes. A l'heure actuelle, des dizaines d'étudiantes et d'étudiants poursuivent inlassablement la lutte, mêlés à des milliers de patriotes aussi bien à travers les champs de bataille où l'A.L.N.inflige chaque jour de rudes coups à l'ennemi, que dans les dures conditions de l'action clandestine en Algérie et en France. De son côté , l'UGEMA, dès sa naissance intervenue dans le contexte créé par l'insurrection nationale du 1er Novembre 1954, s'est engagée résolument dans

ملحق 29: نص الرسالة التي وجهها السيد كريم بلقاسم إلى الطلبة الجزائريين يوم 23 ديسمبر 1961. (صفحة 01)

notre Révolution. Elle a aidé nos étudiants à prendre conscience de leurs responsabilités et de leurs obligations vis-à-vis de leur peuple

Sur le plan international, elle a contibué dans une large mesure à faire connaître la cause algérienne et à lui assurer de multiples et solides soutiens.

Cependant, en raison même du developpement de notre Révolution, des changements affectaient de plus en plus la situation de nos étudiants, les uns continuant leurs études en Algérie et en France tandis que d'autres se trouvent dispersés à travers les Universités des pays frères du MAGHREB et du PROCHE - ORIENT, d'Europe ou d'Amérique. A cette diversité des conditions dans lesquelles se trouvent placés les uns et les autres devait necessairement correspondre une différentiation dans les problémes qui vous préocupent.

Enfin, à mesure que nous nous rapprochons du jour de la victoire totale de notre peuple sur le colonialisme, vous vous interrogez de plus en plus, comme c'est le cas, du reste, pour tous les patriotes algériens, sur l'orientation que doit prendre notre Révolution dans l'avenir et sur la définiton claire et précise des objectifs révolutionnaires que doit poursuivre notre mouvement par délà celui de la libération nationale.

De ce fait, les structures de l'UGEMA se sont avérées insuffisamment adaptées pour permettre à votre mouvement de poursuivre sa marche en avant et d'affronter efficacement les tâches nouvelles auxquelles il doit faire face. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement, donnant suite à la requête presentée par le Comité Directeur de l'UGEMA, a décidé la création de la Section Universitaire. Cette décision repond aussi au sentiment maintes fois exprimés de ceux qui, parmi vous, ont une certaine expérience de l'action revolutionnaire et qui n'ont cessé de souligner la nécessité d'adapter l'organisation de nos etudiants aux éxigences de notre lutte. Les structures de la Section Universitaire seront aménagées de telle sorte que vous puissiez à la fois être intégres au sein du F.L.N. et avoir la possibilité de vous consacrer d'une façon particulière aux problémes qui vous sont spécifiques.

En outre, la Section Universitaire assumera toutes les tâches qui incombaient précédemment à l'UGEMA jusqu'au jour où celle-ci reprendra ses activités dans le cadre des ses dispositions statutaires.

نص الرسالة التي وجهها السيد كريم بلقاسم إلى الطلبة الجزائريين يوم 23 ديسمبر 1961.

(صفحة 02)

3/5

La section Universitaire a reçu pour mission essentielle de promouvoir la formation politique et l'education militante de nos étudiants. En effet, aussi bien pour vous acquitter des tâches que vous devez accomplir dans le cadre des combats d'aujourd'hui que pour être en mesure de faire face à vos responsabilités de demain, vous aurez certes à vous servir des connaissances acquises au cours de vos études . Mais, pour remplir vraiment votre rôle de cadres dans la nation, vous devez vous armer de la connaissance des règles du l'action politique, assimiler les principes fondamentaux de notre Révolution et vous familiariser avec les aspirations profondes de nos masses populaires.

Vous permettre de réaliser ces conditions est la tâche primordiale impartie à la Section Universitaire.

Celle-ci, sous l'impulsion de la Commission Nationale désignée pour la diriger, s'efforcera également, dans toute la mesure de ses possibilités, d'ouvrir à tous les échelons des discussions fécondes et constructives sur les problèmes d'avenir et d'orientation qui se posent à notre Revolution. Vous aurez de la sorte la possibilité d'élever votre niveau théorique par vos propres moyens en organisant entre vous et au besoin avec la participation d'autres militants, des débats qui vous donneront l'occasion de confronter vos idées et d'approfondir votre réflexion. Vous contribuerez ainsi aux efforts que tous les militants du F.L.N. doivent déployer ensemble pour rechercher des solutions justes et constructives aux multiples questions que la lutte nous pose chaque jour.

C'est grâce à ces efforts et à ce travail de réflexion que nous réussirons à pourvoir notre mouvement d'une doctrine vivante, à tracer des perspectives claires et nettes à notre Révolution et que nous arriverons à maintenir nos masses populaires dans un élan révolutionnaire toujours plus vigoureux et plus enthousiaste.

D'autre part, et afin de vous eviter de nouvelles impasses dans l'avenir, le Gouvernement a le souci de vous aider à clarifier les conditions dans lesquelles s'est développée la crise qui a atteint votre mouvement. Un congres extraordinaire sera convoqué à cet effet et sera organisé suivant des modalites élaborées sous son egide.

Nous veillerons à ce que les discussions et les confrontations se deroulent dans un climat de franchise, de loyauté, d'objectivité et dans le souci d'aboutir à des solutions construc-

نص الرسالة التي وجهها السيد كريم بلقاسم إلى الطلبة الجزائريين يوم 23 ديسمبر 1961.

(صفحة 3)

4/5

tives. La libre expression des opinions sera garantie à tous dans le respect des principes fondamentaux de notre Revolution, principes pour le triomphe desquels notre Peuple a tant sacrifié. Chacun de vous aura ainsi la possibilité de participer au debat qui sera ouvert et d'apporter sa contribution à la recherche de la verité et à l'elaboration de la solution des problèmes qui vous preoccupent tous.

Parallèlement à l'organisation du congrès, une Commission d'enquête désignée par le Gouvernement travaillera de son côté pour dresser le bilan du passe et pour rechercher les moyens qui eviteront la répétition de certaines erreurs.

Cependant, quelles que soient les dispositions arrêtées par le Gouvernement, elles ont besoin, pour reussir, de votre appui et de votre adhésion pleine et entière. Cet appui et cette adhésion que le Gouvernement attend de vous, vous devez d'abord les manifester en vous intégrant au sein de la Section Universitaire.du F.L.N. et en apportant votre concours le plus complet à la Commission Nationale qui a reçu la mission de la diriger. Cette Commission, qui n'a en aucun cas à subir l'hypothèque du passé, jouit de la confiance totale du Gouvernement et sera pourvue de tous les moyens nécessaires à l'accomplissement de la mission qui lui est confiée.

Je suivrai son travail de très près et je ne ménagerai aucun effort pour l'aider à regrouper tous les étudiants et à donner à chacun de vous la possibilite de depasser les divergences et les ressentiments d'un moment en vue d'apporter sa contribution à l'oeuvre commune. Car, le redressement de votre mouvement ne saurait se faire s'il n'est l'expression de votre propre volonte et le couronnement de vos propres efforts. Pour le mener à bien, il doit être pris en mains par ceux d'entre vous qui ont deja fait leurs preuves de militants en même temps qu'il doit tendre à multiplier sans cesse le nombre de ces militants, en offrant à chacun la possibilite de faire épanouir ses capacités et de manifester son esprit de sacrifice ainsi que son dévouement à la cause de notre Peuple.

Etudiants et Etudiantes Algeriens !

La lutte heroïque engagee depuis plus de sept ans par notre vaillant Peuple est arrivée aujourd'hui au seuil de la victoire. Nous nous trouvons ainsi à la veille d'evénements decisifs pour l'avenir de notre Patrie et pour le succès de notre

نص الرسالة التي وجهها السيد كريم بلقاسم إلى الطلبة الجزائريين يوم 23 ديسمبر 1961.

(صفحة 4)

5/5

Révolution. Face aux échéances qui se posent à eux et aux tâches nouvelles qui les attendent, les patriotes algeriens doivent resserrer leurs rangs et renforcer leur cohésion. Plus que jamais, notre union revêt le caractère d'un imperatif categorique.

Quand il s'agit de répondre aux exigences du devoir, il importe que chacun sache placer l'interêt national au-dessus de tout.

Je suis sûr que tous, Etudiantes et Etudiants, vous êtes animés, avant toute autre considération, du désir de servir votre Patrie, l'Algerie et de la volonté de travailler au triomphe de notre Révolution.

A vous qui êtes en Algerie, en France, dans les pays frères du Maghreb et du Proche-Orient, en Europe et en Amérique, je lance un appel pressant à l'union et au travail au Service de l'Algérie.

Confiant en votre foi patriotique et en votre ardeur révolutionnaire, je vous engage vivement à vous intégrer au sein de la Section Universitaire du F.L.N. et à prendre part à toutes ses activites sous la direction de la Commission Nationale qui la dirige. Vous contribuerez de la sorte à renforcer les rangs de notre Revolution en même temps que vous vous preparerez à mieux assurer demain votre rôle de cadres d'avant-garde. Vous montrerez ainsi que vous êtes dignes des sacrifices de vos frères et soeurs tombes au champ d'honneur et que vous êtes résolus à aller toujours de l'avant sur la voie qu'ils ont tracée.

Vive l'Algérie Libre et Independante !

Vive la Révolution Algérienne !

Fait à Tunis le 23 decembre 1961

Belkacem KRIM

Vice-President du Conseil

Ministre de l'Interieur

نص الرسالة التي وجهها السيد كريم بلقاسم إلى الطلبة الجزائريين يوم 23 ديسمبر 1961.
(صفحة 05)

1/1

TEXT OF THE FINAL COMMUNIQUE ISSUED BY THE
NATIONAL COUNCIL OF THE ALGERIAN REVOLUTION
(C.N.R.A.)

AUGUST 28, 1961

The National Council of the Algerian Revolution (C.N.R.A.) met in Tripoli from August 9 to August 27, 1961.

The C.N.R.A. rendered a vibrant hommage to the Algerian people and to all the martyrs of the national cause. It saluted the glorious Army of National Liberation and all the patriots now in the colonialist prisons, regroupment camps and concentration camps.

The C.N.R.A. proceeded to an examination of the military, political and diplomatic developments of the Algerian people's struggle for national liberation.

The C.N.R.A. set down the future perspectives of the Algerian people's war of liberation and adopted the texts which specify the orientation and the objectives of the Algerian Revolution.

With regard to the battle, the C.N.R.A. consecrated its work to the ways and means of the struggle of the Algerian Revolution. The decisions of the C.N.R.A. dealt particularly with the reinforcement of the action of the Army of National Liberation and the mobilization of the Algerian people, the elevation of the level of their struggle and their political and social organization.

On the external level, decisions were taken to extend the action of the Revolution which is inscribed within a policy of non-engagement. This action tends to the mobilization of the maximum of material, political and diplomatic support and to the weakening of the international position of French colonialism.

The C.N.R.A. specified the democratic and social aspects of the struggle of the Algerian people whose aspirations are expressed by the Front of National Liberation, the guide of the nation. These aspirations lead to the construction of a modern nation, an economy which serves the people and a cultural renaissance.

The C.N.R.A. reaffirmed the positions of the Algerian Revolution with regard to Maghreb, Arab, African and Afro-Asian policy, positions which unite with the liberation movements of peoples from the colonial yoke, its vestiges and the neo-colonialist structures. The Algerian Revolution also inscribes its struggle as part of the movement for Maghreb, Arab and African unification.

The C.N.R.A. stressed the importance of the material, political and diplomatic support to the Algerian Revolution from the socialist countries, Africa, Asia and Latin America.

The C.N.R.A. confirmed the position of the Algerian Revolution concerning the problem of a negotiated solution based on the right of the Algerian people to independence and self-determination. It reaffirms that such a solution is

ملحق 30 : نص البيان الذي أصدره المجلس الوطني للثورة الجزائرية يوم 28 أوت 1961 والذي قمنا بترجمته إلى اللغة الانجليزية وتوزيعه على وكالات الأنباء العالمية.

(صفحة 01)

- 2 -

possible within the framework of the fundamental principles ensuring the integrity of the entire Algerian territory and cooperation, on a basis of equality, founded on the respect of the sovereignty of the Algerian people.

The C.N.R.A. stressed its satisfaction with the support given to the Algerian people by most of the African nations. It discussed the means of reinforcing the Algerian people's struggle for the defense of the integrity and unity of its territory, including the Sahara, and the defeat of covetous external ambitions.

The C.N.R.A. proceeded to examine the structural problems of the Algerian Revolution in the light of the experience acquired since November 1, 1954. An increase in the centralization and coordination of the directing organisms was decided upon.

The C.N.R.A. proceeded to the designation of the Provisional Government of the Algerian Republic and entrusted it with responsibility for the application of its decisions.

A copy of this material is filed with the Department of Justice where the required statement under the Foreign Agent's Registration Act of the Algerian Front of National Liberation as an Agent of the Algerian Delegation is available for public inspection. Registration does not indicate approval or disapproval of this material by the United States Government.

نص البيان الذي أصدره المجلس الوطني للثورة الجزائرية يوم 28 أوت 1961 والذي قمنا بترجمته إلى اللغة الانجليزية وتوزيعه على وكالات الأنباء العالمية.

(صفحة 02)

ALGERIAN OFFICE
236 East 46 Street
New York 17, N.Y.
YUkon 6-0595

Doc. 61-33-E

PRESS RELEASE

TEXT OF A COMMUNICATION TRANSMITTED BY MR. A. CHANDERLI

ON BEHALF OF THE ALGERIAN FRONT OF NATIONAL LIBERATION

TO THE PRESIDENT OF THE 16TH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS

OCTOBER 25, 1961

To the President of the 16th Session
of the General Assembly of the United Nations:

On behalf of the Algerian Front of National Liberation, I have the honor to transmit the following communication:

1. Unarmed Algerian men, women and children are the daily victims of the new wave of racist fury which has been unleashed in the cities of Algeria by the European "ultras". The systematic massacre of the Algerian population, in broad daylight, particularly in the cities of Algiers, Oran, Blida and Constantine, is conducted in the very presence and with the open complicity of the French civilian and military authorities.

Press reports tell of "almost daily lynchings of Moslems by European mobs" (New York Times, October 22, 1961), of Algerians "beaten and left unconscious on the ground" (Agence France Presse, September 12, 1961), of European mobs destroying, burning, pillaging Algerian homes and property. This savage slaughter has already claimed hundreds of victims. It demonstrates a deliberate will to pursue genocide in Algeria, to jeopardize the chances of a fruitful cohabitation of Algerians and Europeans in a free Algeria tomorrow.

2. In France also, Algerians have been increasingly subjected to special measures of repression and police brutality. Indiscriminate shooting and arrests, detention in concentration camps, restrictive measures of racist inspiration, such as the special curfew imposed on all Algerians -- this is the treatment reserved for the 400,000 Algerians living in France.

Following the peaceful demonstration on October 17, 1961 by more than 30,000 Algerians in the Paris region protesting against the police brutality and racial discrimination to which they have been subject, the French Government proceeded to a savage repression. More than 50 Algerian men and women have been killed, hundreds have been wounded, an estimated 15,000 have been arrested, and more than one hundred Algerians are mysteriously "missing". The lives of thousands of Algerians held in

ملحق 31: نص الخطاب الذي ألقاه ممثل جبهة التحرير الجزائري عبد القادر الشندرلي بالدورة الـ 16 بالجمعية العامة للأمم المتحدة يوم 25 أكتوبر 1961.

(صفحة 01)

2-2

- 2 -

French prisons and concentration camps and, in particular, of the five Algerian Ministers imprisoned since October 22, 1956 are directly menaced.

The repression continues, despite the many protests of shock and indignation by democratic organizations throughout the world. In France itself, the major labor organizations have demonstrated their solidarity with the Algerian workers "victims of racial discrimination and police violence" (Le Monde, October 22-23, 1961). And, according to the New York Times of October 24, 1961: "Frenchmen of all shades of political opinion joined today in a wave of protest against alleged police brutality in the suppression of Algerian demonstrators and what were termed inhuman detention conditions. At least a dozen resolutions, appeals and editorial condemned the packing of some of the 15,000 Algerians rounded up in 4 days of disorder into jails and auditoriums that some protesters compared with the wartime center at suburban Drancy where the Nazis held French Jews preparatory to their dispatch to concentration camps."

3. The continuation of this brutal repression against Algerians living in France and any criminal action against the Algerians now held in prisons could lead to events of the most extreme gravity. The 15th Session of the General Assembly specifically recognized the responsibility of the United Nations with regard to the Algerian problem. We believe therefore that the Member States should be fully informed of the extremely dangerous situation now developing in France and Algeria and of the menace it poses to international peace.

For the Algerian Front of National Liberation

A. Chanderli
Permanent Representative in the United States

A copy of this material is filed with the Department of Justice where the require statement under the Foreign Agent's Registration Act of the Algerian Front of National Liberation as an Agent of the Algerian Delegation is available for publi inspection. Registration does not indicate approval or disapproval of this mater by the United States Government.

نص الخطاب الذي ألقاه ممثل جبهة التحرير الجزائري عبد القادر الشندرلي بالدورة الـ 16 بالجمعية العامة للأمم المتحدة يوم 25 أكتوبر 1961.

(صفحة 02)

UNION GENERALE DES ETUDIANTS MUSULMANS ALGERIENS. | U.S.A. Chapter

Ref: Elections for candidates to the 5th UGEMA Congress, Algiers, Sept. 1-5, 1962. | August 1st, 1962.

Dear friends,

Time has come to cast your votes for those delegates you wish to send to the Congress.

You all know the importance of this Congress which will be held for the first time on the national territory. It is therefore our intention to send as many students as possible.

You are please requested to give the utmost consideration to these elections. We must select candidates who are going to represent our Chapter in all seriousness. These delegates must be strongly militant and well aware of UGEMA affairs. Our Chapter has been endowed with some prestige abroad as well as in this country. Indeed we are proud of our realizations. We constitute the only Algerian community abroad which has been publishing a Bulletin regularly for the past two years, to the great interest of the delegates at the National Conference as well as Algerian governmental members. We have been helping the National Scholarship Commission through sponsoring the studies of one Algerian student in Germany. Moreover we have been aiding the Algerian Red Crescent by giving donations and monthly contributions. Finally, despite the great distance, we have always been directly involved in UGEMA affairs, not only in Dartmouth and Montreal but also in Tunis and Germany. Needless to mention all our activities to say that our delegates must meet all the necessary requirements and that the new Chapter of UNEA must be built on a very firm basis.

Since we are scattered all over the country, the organization of these elections is not an easy task. This is why we urge everybody to send his vote as soon as he receives it. Do remember that our representatives must leave this continent on August 25. We are sending this circular earlier than we expected because we do not want to be caught in the middle of a rush at the last moment when various arrangements must be made concerning the trip of the departing students. It is obvious that the members of our delegation to the Congress will not be in a position to attend the Arab Student Convention.

For practical reasons of coordination, this circular will be sent to everybody, including those who did not pay their membership dues ; but no candidate and no vote could possibly

ملحق 32: نموذج حول كيفية إختيار المندوبين لتمثيل فرع U.G.E.M.A

في المؤتمر العام الذي انعقد بالجزائر في بداية سبتمبر 1962.

(صفحة 01)

be considered as valid if the elementary obligation toward the Chapter has not been previously fulfilled. The decisions we have taken during our last General Assembly are very clear in this respect. Exceptions are made for those who do not have any outside source of income, that is those who do not hold a scholarship of some sort. These students are reminded that we have taken the necessary action on one hand and that the Chapter is not entitled to provide scholarships on the other. To the best of our knowledge, these grants are offered either through our Student Union or through the Algerian Government.

May also exclude themselves from the elections, those members who moved without leaving any address. This is for instance the case of Miss Ghita Belkacem.

The number of available places is still unknown. But you know that the Chapter would be in the position to finance two round-trips if the vote is favorable. We expect N.S.A. and the Arab Students to sponsor two delegates each. Therefore, we can send a maximum of six delegates and we have ten candidates. Considering that an elected member might get sick or withdraw his name at the last minute, we suggest that you make a list of a maximum of seven students in your order of preference. After we count the ballots, it will be possible for us to draw up a final list in which the candidates will be classified in proportion to the number of votes they have received. Suppose then we are given the opportunity to send four students. In this case, the first four names would be our delegates. In all fairness, one cannot think of a more democratic and more practical way to hold elections in such conditions.

It is reminded that if our candidates are requested to depart on August 25, they may come back at any time provided they not miss too many classes.

Please do not forget to send your vote by registered mail. Address: Rachid Benouameur, Box 465, Chapel Hill, North Carolina (Telephone: 968-3742).

I am sorry I am not a candidate myself, but, my scholarship having expired, I must leave this country as soon as we are through with these electoral proceedings which, by the way, could be verified at the Arab Convention or at any other time. I plan to meet our delegation in Philadelphia around August 25. The names of the students actually going to Algiers will be known to you as soon as practicable.

Sincerely yours,

Rachid Benouameur
Pres.

P.S.: Candidates are not allowed to vote for themselves.
Good Luck.

نموذج حول كيفية إختيار المندوبين لتمثيل فرع U.G.E.M.A في المؤتمر العام الذي انعقد بالجزائر في بداية سبتمبر 1962.

(صفحة 02)

FROM: A. Megateli, c/o A. Bouhouche
REFERENCE: AM/2 - Circular Number 11

1/1

Dear Brother;

This will be my first letter as a "Provisional" Chairman of the "Petroleum Student Commission." My letter will be brief and direct to the point. Please write to make any further suggestions.

1. A "Provisional" Commission has been set up. This Commission will be in charge until the convention of our chapter where it will be set up officially and reorganized according to our needs. Its members will be:

a) Megateli Abderrahmane
b) Bouhouche Ammar - Treasurer of UNEA Chapter
c) Kassis Bachir
d) Chekiri Abdellah
e) Bendrissou Mohammed

I hope that all the members cited above will accept to assume their responsibility in this commission until the meeting of our UNEA Chapter. Please write if there is any objection.

2. Regarding the Newsletter #7 of April 2, 1964 sent by our treasurer, three letters were written to me; one from Kassis, one from Chekiri and one by Amiar. In these letters these brothers took some time to show their interests in helping in a cause which is to our direct benefit.

3. Recently I have received a letter from our brother Lamine Khene president de l'organisme Saharien. To the idea of setting up this commission Lamine Khene had to say this: "J'applaudis enfin à ton initiative de contacter les copains de la branche Pétrole pour vous organiser dans ce domaine. Je suis, pour ma part, prêt à respondre à vos besoins pour tout ce qui est possible de faire, soit pour aider a l'introduction des camarades auprès des societés americaines, soit pour leur fournir des élements de travail." So we have all what we need. Let's get busy.

4. Since Summer is approaching, one first step of the commission is to secure training job during this summer for those who are interested and elligible for it. I do not want to set up any rules. This will be our work when we meet in Boulder, Colorado. So far only three have asked to participate in a summer job. They are: Kassis Bachir, Chekiri Abdallah, Bendrissou Mohammed. Kassis will get his master in chemical engineering this June and Chekiri and Bendrissou are both juniors. I do think that all Algerian students in Petro-chemical geology engineering would benefit from this training. However, some pre-knowledge in the field could be profitable during the summer job. I am sending today the names of these students to oil-chemical companies. I am still waiting for the other students to let me know their desire and opinions. Let's hurry!

5. The American oil companies operating in Algeria are the following. Please correct me if I am wrong:

a) Sinclair oil co.
b) Mobil international
c) El Paso gas co.
d) Murphy oil co.
e) Phillips oil co.
f) Esso (Standard, N. J.)
g) Shell oil co. (a part of Royal Dutch 35% American)

It is preferable to try to get into a company which has oil fields in the state where you are studying. This will help you to maintain permanent contacts with engineers.

There is a great hope to achieve a lot of good and fruitful things here. So let's cooperate and learn. Any suggestion from the members of the commission is welcome.

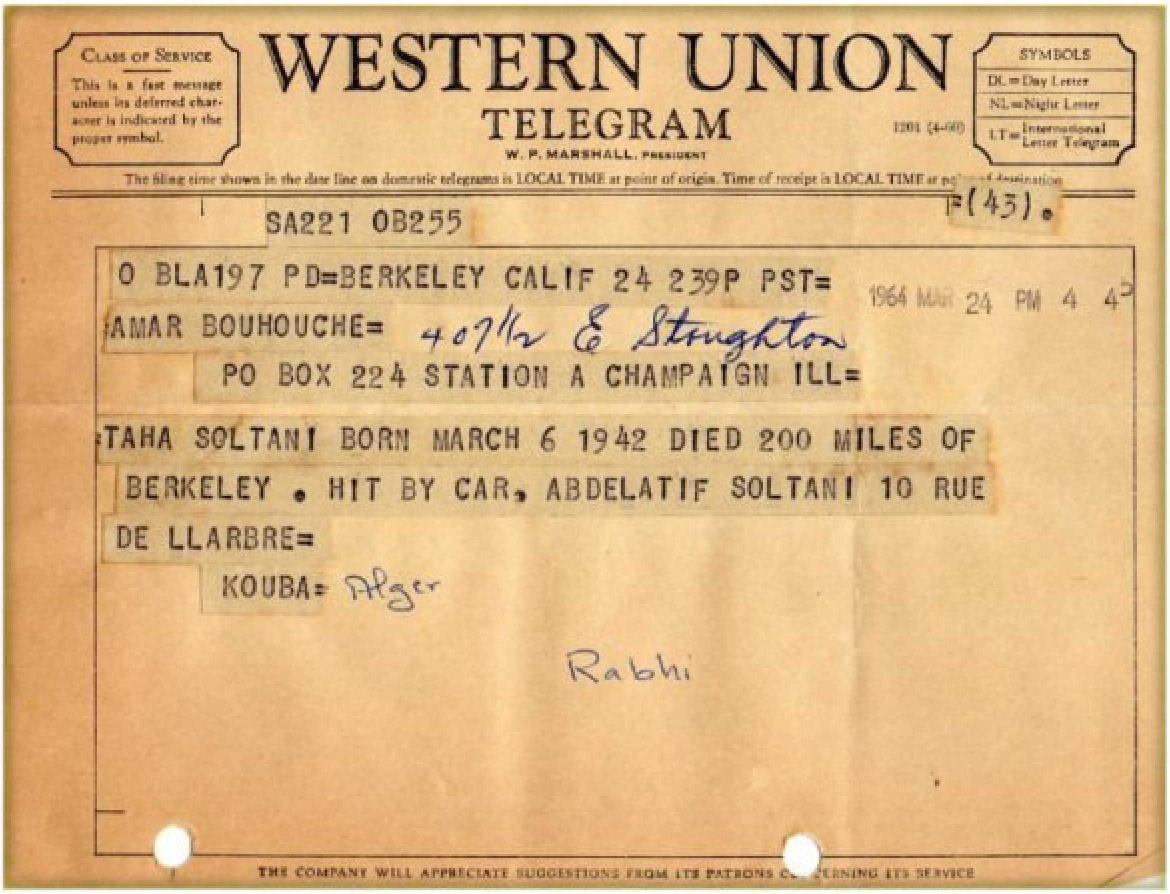
Hoping to hear from you, I remain,

Sincerely yours,

Abau Megateli

Ref: AM/2-c/o A. Bouhouche

ملحق 33: تعليمات من لمين خان رئيس التجمع البترولي الصحراوي للقيام باتصالات مع الشركات الأمريكية البترولية العاملة في الجزائر وحث الطلبة على التدرب في هذه الشركات قبل العودة إلى الجزائر .



CLASS OF SERVICE
This is a fast message unless its deferred character is indicated by the proper symbol.

WESTERN UNION
TELEGRAM
W. P. MARSHALL, PRESIDENT

SYMBOLS
DL = Day Letter
NL = Night Letter
LT = International Letter Telegram

1201 (4-60)

The filing time shown in the date line on domestic telegrams is LOCAL TIME at point of origin. Time of receipt is LOCAL TIME at point of destination

SA221 OB255

F(43).

O BLA197 PD=BERKELEY CALIF 24 239P PST=

1964 MAR 24 PM 4 42

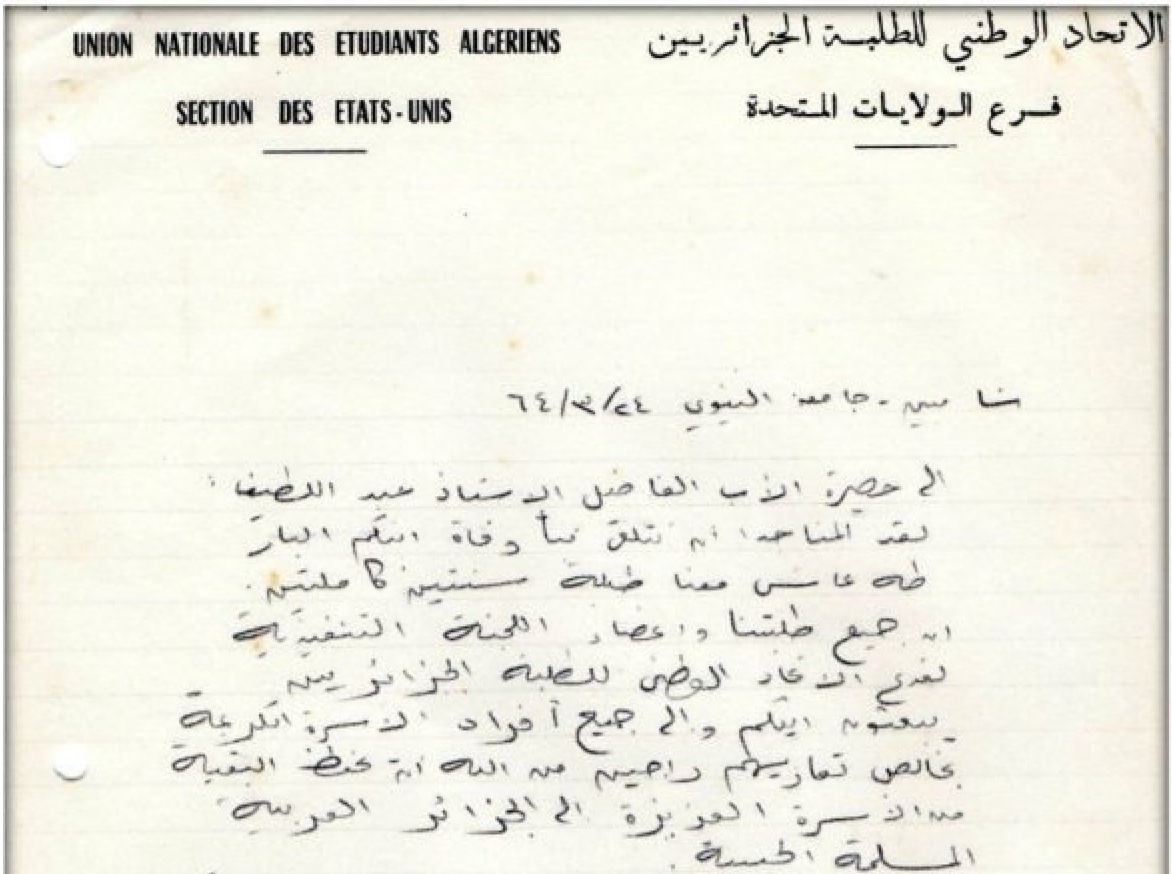
AMAR BOUHOUCHE= 407½ E Stoughton
PO BOX 224 STATION A CHAMPAIGN ILL=

TAHA SOLTANI BORN MARCH 6 1942 DIED 200 MILES OF BERKELEY . HIT BY CAR, ABDELATIF SOLTANI 10 RUE DE LLARBRE=
KOUBA= Alger

Rabhi

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

ملحق 34: كنا في فرع U.G.E.M.A على اتصال بأولياء الطلبة وقمنا بواجبنا تجاه أقارب أعضاء الفرع وهكذا اتصلنا بالشيخ عبد اللطيف سلطاني وقمنا بالإجراءات اللازمة لدفن ابنه الذي توفي في حادث مرور يوم 24 مارس 1964 بكاليفورنيا.



UNION NATIONALE DES ETUDIANTS ALGERIENS

SECTION DES ETATS-UNIS

الاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين

فرع الولايات المتحدة

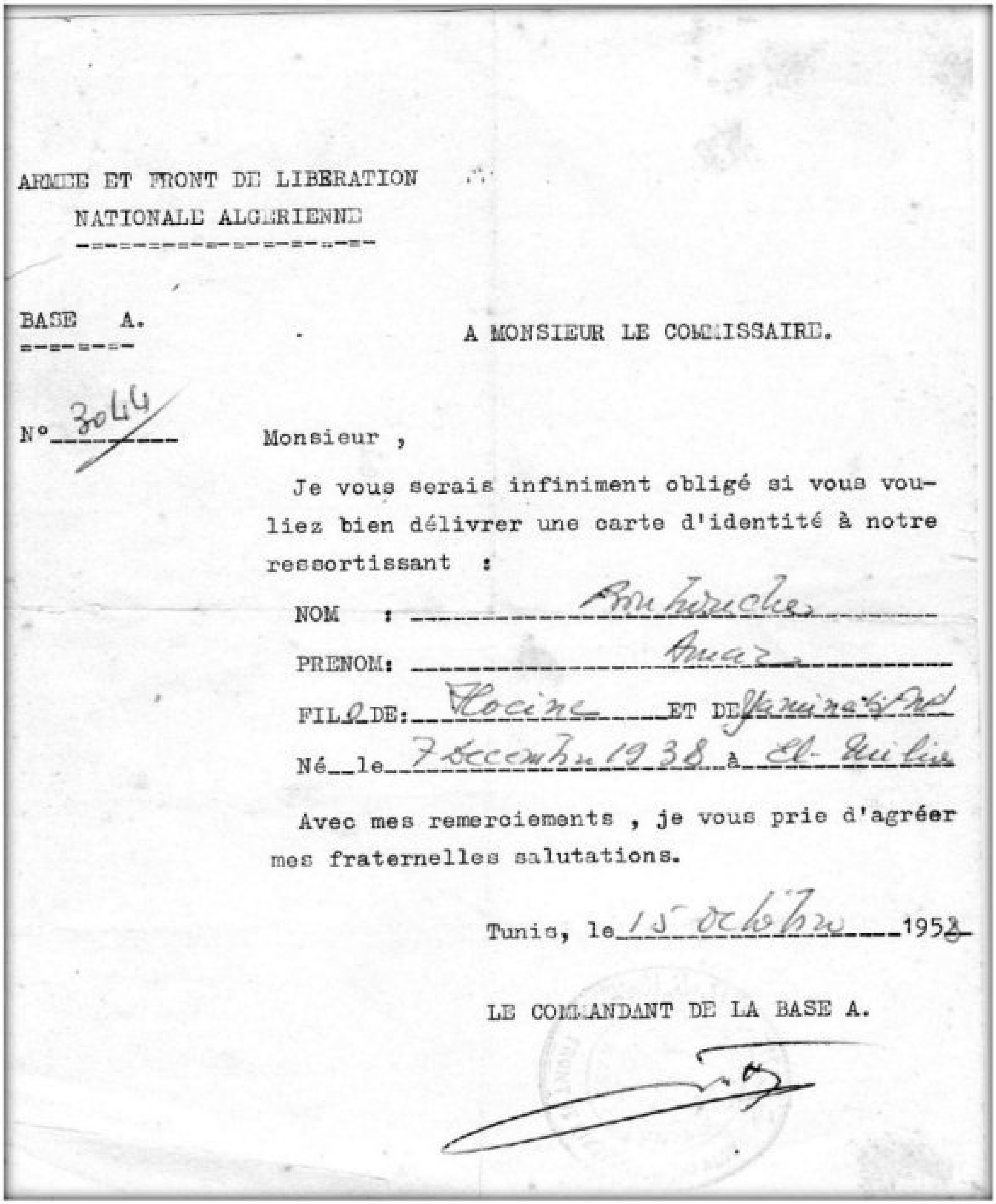
شامبين - جامعة الينوي ٢٤/٣/٦٤

إلى حضرة الأب الفاضل الأستاذ عبد اللطيف
لقد آلمنا جدا أن نتلقى نبأ وفاة ابنكم البار
طاهر الذي عاش معنا طالبا سنتين كاملتين.
إن جميع طلبتنا وأعضاء اللجنة التنفيذية
لفرع الاتحاد الوطني للطلبة الجزائريين
يبعثون إليكم وإلى جميع أفراد الأسرة الكريمة
بخالص تعازيهم راجين من الله أن يحفظ البقية
من الأسرة العزيزة إلى الجزائر العربية
المسلمة الحبيبة.
إننا كلنا كنا نتمنى أن يعود إلى الأسرة الكريمة
وإلى الجزائر للمساهمة في نهضتها وتشييدها.. ولكن
ما كتبه الله لا يستطيع الإنسان أن يغيره
لقد صدمته سيارة من كان [illegible]
أثناء توقفه في سفره من الجامعة إلى تكساس ليلتحق
إلى لوس انجلوس يوم الأحد الماضي.
حفظكم الله برعايته وأنعم عليكم
بالصبر والسلوان.

عن اللجنة التنفيذية للفرع
ابنكم المخلص عمار بوحوش

UNION NATIONALE DES
ETUDIANTS ALGERIENS
Section des Etas-Unis

ملحق 35: رسالة تعزية إلى الشيخ عبد اللطيف سلطاني من فرع U.G.E.M.A بعد وفاة ابنه طاهر سلطاني بولاية كاليفورنيا يوم 24 مارس 1964 ، إثر حادث مرور.



ARMEE ET FRONT DE LIBERATION
NATIONALE ALGERIENNE

BASE A.

A MONSIEUR LE COMMISSAIRE.

N° 3044

Monsieur ,

Je vous serais infiniment obligé si vous vouliez bien délivrer une carte d'identité à notre ressortissant :

NOM : Bouhiroche

PRENOM: Amar

FILS DE: Hocine ET DE Yamina

Né le 7 decembre 1938 à El-Milia

Avec mes remerciements , je vous prie d'agréer mes fraternelles salutations.

Tunis, le 15 octobre 1958

LE COMMANDANT DE LA BASE A.

ملحق 36: عند الانخراط في جيش التحرير الوطني يتم سحب كل وثائق التعريف التي تصدرها الإدارة الفرنسية الموجودة عند أي فرد. وعند الحاجة تمنح له جبهة التحرير وثيقة جزائرية لكي يتنقل بها. (والشهادة موجودة أعلاه تعتبر نموذجا مطبقاً).

الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين

****

UNION GENERALE DES ETUDIANTS
MUSULMANS ALGERIENS

U.S.A. CHAPTER

REF:

March 1, 1962.

Financial Report.
President's and Vice-President's expenses.

From the 1961 General Assembly to January 1st 1962, the expenses of the Chapter have been borne by N.S.A. Receipts are added to the present report whenever possible. A special account deals with the typewriter, that is the last acquisition of the Chapter. Up to the present, I have received $72 (seventy-two dollars) from the Treasurer. All my regular monthly dues during the academic year 1961-62 have been pre-paid. In the following the capital letter R means that a receipt is enclosed.

Phone-bill (R)	$ 14.63
Ibid. (R)	3.74
Aberkane's phone-bill (R)	6.20
Mimeographed Bibliography (R)	7.80
Abstract on Algerian Literature (R)	1.20
Stationary paper (R)	18.50
January and February supplies (Ribbons, envelopes, paper, corrector fluid, etc.)	12.20
Postage (within the U.S. during Jan. & Feb.)	8.00
Postage (outside the U.S. ______________ .)	15.00
Sending of archives to Ait-Laoussine	2.95
Academic record sent to Ould-Rouis	2.00
Aberkane's expenses (check enclosed)	8.00
Total	$100.22

(One hundred dollars and twenty-two cents).

Rachid Benouameur.

Rachid Benouameur
President.
Box 465
Chapel Hill, N.C.
Tel: 967-1868.

ملحق 37: الجمعية العامة لفرع U.G.E.M.A كانت تحاسب رئيس الفرع على كل صغيرة وكبيرة، ماليًا وأدبيًا.

الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين

****

UNION GENERALE DES ETUDIANTS
MUSULMANS ALGERIENS

U.S.A. CHAPTER

REF:

July 12, 1962

Last Presidential Financial Report

The expenses of the Chapter are normally borne by NSA Algerian Program. Regular reports have been sent periodically to Frank Crump who granted, whenever necessary, a revolving fund of $50.00. This is my second financial report (first one: March 1, 1962). The following is a list of the expenses that are not re-imbursed by NSA:

1. Round-trip ticket by bus to Philadelphia and New York in order to look for funds for the 5th UGEMA Congress and discuss the Chapter's affairs with the representatives of the Algerian Office............... $ 32.00
2. Folders to collect archives... $ 6.00
3. Congress elections: approximately 50 registered letters............... $ 33.50

The other members of the Committee are supposed to send separate reports to the Treasurer.

Most of the expenses (countless letters, telegrams, phone-calls, etc.) are not included in this report since they concern NSA.

4. Type-writer rent, two months (the type-writer belonging to the Chapter is being used by the Cultural Vice-President)..........................$ 16.00

It goes without saying that if I succeed in having my trip paid by NSA, I shall give the money back to the Chapter.

I hereby request the Treasurer to send me the amount of $ 87.50 in order to run the Chapter during the last months of my term (eighty dollars , seven dollars and fifty cents).

راشيد بن وعمر

Rachid Benouameur
Box 465
Chapel Hill, N.C.

I paid him in July, 62
$87.50

ملحق 38: نموذج من التقارير المالية التي يحرص فرع U.G.E.M.A على الالتزام بها ماليا وخلقيا.

منظمة الطلبة العرب في الولايات المتحدة الاميريكية

The ORGANIZATION of ARAB STUDENTS

IN THE U. S. A.

OAS

ONE ARAB NATION

2875 BROADWAY
SUITE 4-5
NEW YORK 25, N. Y.

TELEPHONE: MOnument 6-0300

نـــداء الـــى

جميع النوادى المحلية للمنظمة

تحية عربية

في اليوم الاول من شهر نوفمبر (تشرين الثاني) القادم تمر الذكرى الثامنة لانتفاضة شعبنا العربي في الجزائر ، واعلان ثورته المباركة ضد للاستعمار الفرنسي ... هذه الثورة التي قدم فيها شعبنا مئات الالاف من الضحايا ، ولاقى شتى صنوف التعذيب والارهاب دون أن تثني من عزيمته وارادته بالتحرر والاستقلال الكامل .

ولأول مرة تحتفل جزائرنا هذا العام وقد كسرت قيود الاستعمار و تحطمت احلامه نسى ضم الجزائر الى فرنسا . وستقف جموع الملايين من شعبنا العربي في يوم ١/ ١١/ ١٩٦٢ خاشعة الى أرواح الضحايا التي ذهبت ثمنا للحرية ، ومحيية ارادة الاستقلال التي لم تقهرها قوى الاستعمار مجتمعة .

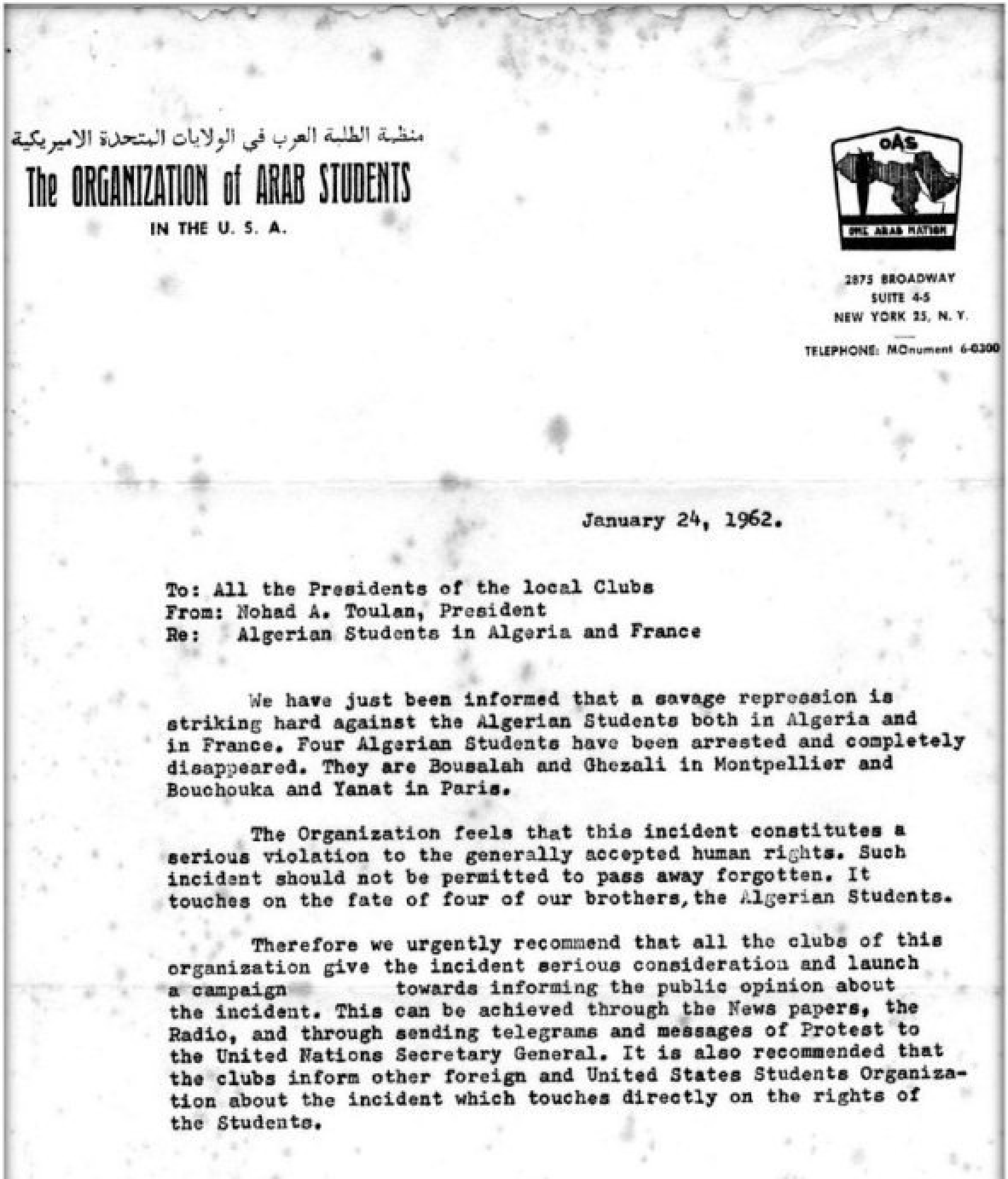
ان هذه المنظمة ايمانا منها بوحدة النضال العربي ، وثقة منها بهذا اليوم العظيم في تاريخ الامة العربية ... لتطلب من جميع النوادى المحلية لان تقوم بأحياء هذه المنسبة وذلك بالوقوف دقيقة واحدة حدادا وتأبينا لارواح الشهداء الاحرار ، وبأصدار بيانات أو القاء بعض الكلمات الخطابية أو اقامة تجمع طلابي عربي يليق بهذه المناسبة المقدسة .

عاشت الجزائر حرة مستقلة وجزءا لا يتجزء من الوطن العربي .
وعاشت ارادة شعبنا الجبار لتحقيق الوحدة العربية والحرية والاشتراكية .

اللجنة التنفيذية

١٩٦٢/١٠/٢٩

ملحق 39: توجيهات إلى رؤساء 41 فرع لمنظمة الطلبة العرب بالولايات المتحدة الأمريكية، بتنظيم احتفالات مساندة للثورة الجزائرية.



منظمة الطلبة العرب في الولايات المتحدة الاميريكية

The ORGANIZATION of ARAB STUDENTS
IN THE U. S. A.

OAS
ONE ARAB NATION

2875 BROADWAY
SUITE 4-5
NEW YORK 25, N. Y.
TELEPHONE: MOnument 6-0300

January 24, 1962.

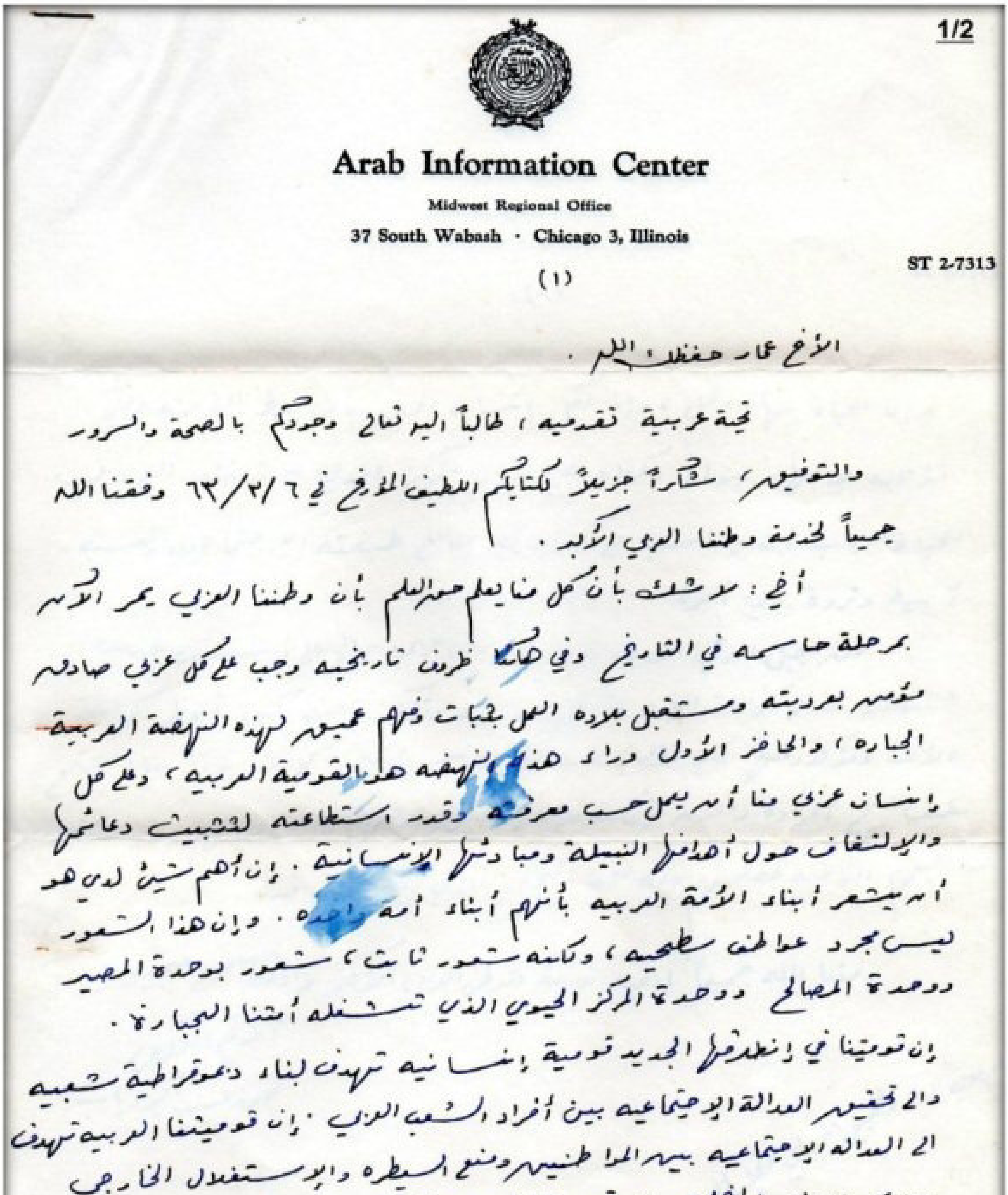
To: All the Presidents of the local Clubs
From: Mohad A. Toulan, President
Re: Algerian Students in Algeria and France

We have just been informed that a savage repression is striking hard against the Algerian Students both in Algeria and in France. Four Algerian Students have been arrested and completely disappeared. They are Bousalah and Ghezali in Montpellier and Bouchouka and Yanat in Paris.

The Organization feels that this incident constitutes a serious violation to the generally accepted human rights. Such incident should not be permitted to pass away forgotten. It touches on the fate of four of our brothers, the Algerian Students.

Therefore we urgently recommend that all the clubs of this organization give the incident serious consideration and launch a campaign towards informing the public opinion about the incident. This can be achieved through the News papers, the Radio, and through sending telegrams and messages of Protest to the United Nations Secretary General. It is also recommended that the clubs inform other foreign and United States Students Organization about the incident which touches directly on the rights of the Students.

ملحق 40: نص رسالة موجهة إلى الأمين العام للأمم المتحدة تندد فيها منظمة الطلبة العرب بإقدام فرنسا على تعذيب طلبة جزائريين في فرنسا بسبب قيامهم بأعمال ثورية من أجل تحرير الجزائر. وقد بعث بهذه الرسالة نوهاد طولان رئيس الطلبة العرب بالولايات المتحدة الأمريكية في 24 جانفي 1962.



1/2

Arab Information Center

Midwest Regional Office

37 South Wabash · Chicago 3, Illinois

ST 2-7313

(١)

الأخ عمار حفظك الله .

تحية عربية تقدمية ، طالباً الله تعالى وجودكم بالصحة والسرور والتوفيق ، شاكراً جزيلاً لكتابكم اللطيف المؤرخ في ٦/٢/٦٣ وفقنا الله جميعاً لخدمة وطننا العربي الأكبر .

أخي : لا شك بأن كل منا يعلم حق العلم بأن وطننا العربي يمر الآن بمرحلة حاسمة في التاريخ وفي هاتيك ظروف تاريخيه وجب على كل عربي صادق مؤمن بعروبته ومستقبل بلاده العمل بثبات وفهم عميق لهذه النهضة العربية الجباره ، والحافز الأول وراء هذه النهضه هو القومية العربيه ، وعلى كل إنسان عربي منا أن يعمل حسب معرفته وقدر استطاعته لتثبيت دعائمها والإلتفاف حول أهدافها النبيلة ومبادئها الإنسانية . إن أهم شيئ لدي هو أن يشعر أبناء الأمة العربيه بأنهم أبناء أمة واحده . وإن هذا الشعور ليس مجرد عواطف سطحيه ، ولكنه شعور ثابت ، شعور بوحدة المصير ووحدة المصالح ووحدة المركز الحيوي الذي تشغله أمتنا الجبارة .

إن قوميتنا في إنطلاقها الجديد قومية إنسانيه تهدف لبناء ديمقراطية شعبيه والى تحقيق العدالة الإجتماعيه بين أفراد الشعب العربي . إن قوميتنا العربيه تهدف الى العداله الإجتماعيه بين المواطنين ومنع السيطره والإستغلال الخارجي والإستبداد الداخلي . إن قوميتنا العربيه تؤمن بأن المواطنين العرب متساوون في الحقوق وإن الفرص التي تمنح لهم جميعاً يجب أن تكون متكافئة

(يتبع)

ملحق 41: كنا على اتصال دائم بالدكتور فوزي أبو دياب رئيس مكتب الإعلام العربي (التابع للجامعة العربية) حيث كان يتعاون معنا ويأتي إلى الجامعات لإلقاء محاضرات عن صوت التحرير الجزائرية والتعريف بالقضايا العربية. (صفحة 01)

Arab Information Center

Midwest Regional Office

37 South Wabash · Chicago 3, Illinois

ST 2-7313

(٢)

وإن الحياة جهاد وعمل، وإن لكل إنسان الحق بأن يعطى الفرصة التي
تؤهله لإظهار ميوله وكفاءته، وإن المركز الذي يشغله الفرد في
الحياة - يجب أن يتناسب مع كفاءته لا مع طبقته الاجتماعية ونسب
أبيه وثروة ولي أمره.

نحن الجيل العربي الجديد نريد بناء وطن عربي صالح على أسس جديدة:
أسس تحفظ كرامة الفرد وتنمي مواهبه وتؤكد ذاته كما تحفظ كرامة
الأمة وتؤكد ذاتها لكي تؤدي رسالتها الإنسانية. كل منا يريد بناء مجتمع
نظيف ينتج أفراده وأعضاؤه يتمكنون من تحقيق ذواتهم وشخصياتهم، ويستغلون
مواهبهم الكامنة لمصلحتهم ومصلحة المجتمع الذي يعيشون فيه.

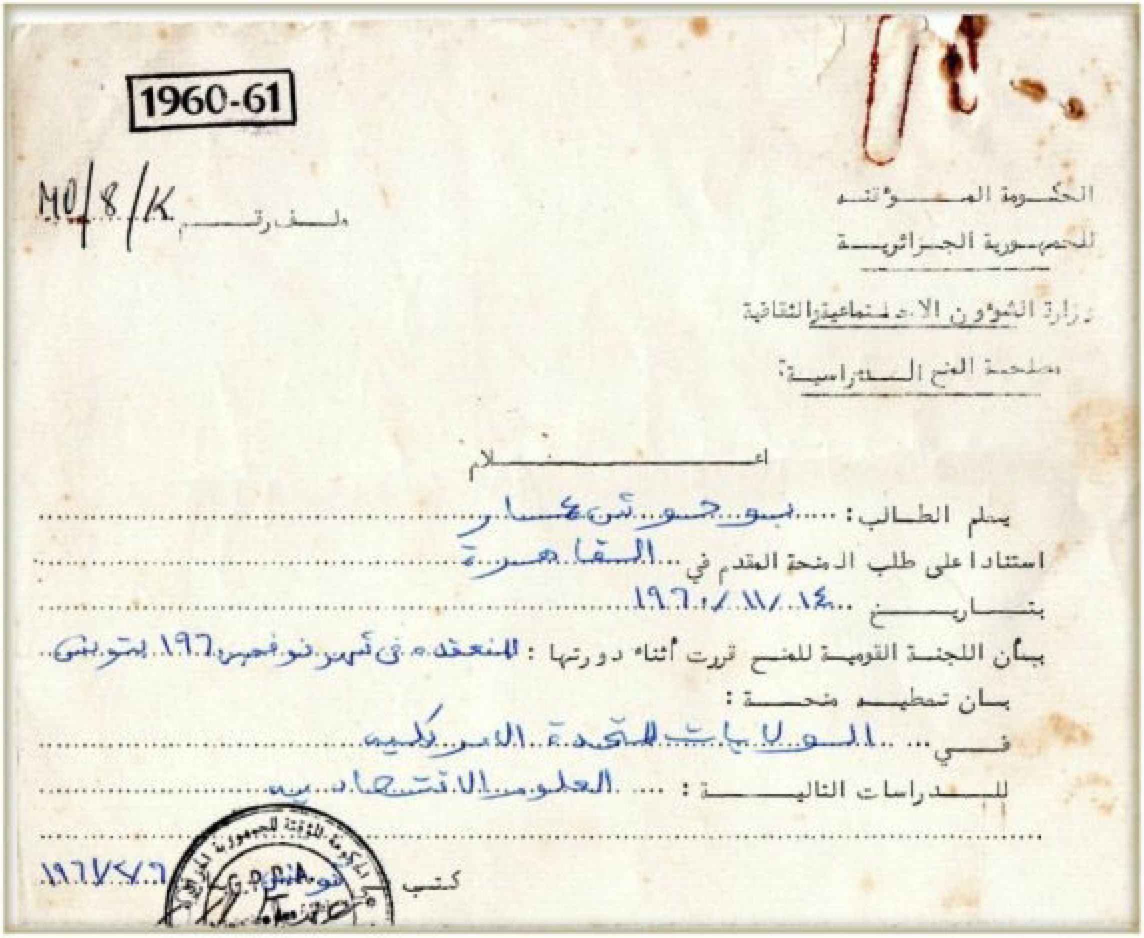
وفقنا الله جميعاً لما فيه خدمة الوطن العربي الأكبر والله سميع مجيب

أخوكم المخلص

فوزي أبو دياب

سلامي لك ولجميع إخوانك الطلبة العرب

كنا على اتصال دائم بالدكتور فوزي أبو دياب رئيس مكتب الإعلام العربي (التابع للجامعة العربية) حيث كان يتعاون معنا ويأتي إلى الجامعات لإلقاء محاضرات عن صوت التحرير الجزائرية والتعريف بالقضايا العربية. (صفحة 02)



1960-61

MO/8/K ملف رقم

الحكومة المؤقتة
للجمهورية الجزائرية

وزارة الشؤون الاجتماعية والثقافية

مصلحة المنح الدراسية:

اعلام

يعلم الطالب: بوجوش عمار

استنادا على طلب المنحة المقدم في: القاهرة

بتاريخ: 1960/11/14

بأن اللجنة القومية للمنح قررت أثناء دورتها: المنعقدة في شهر نوفمبر 1960 بتونس

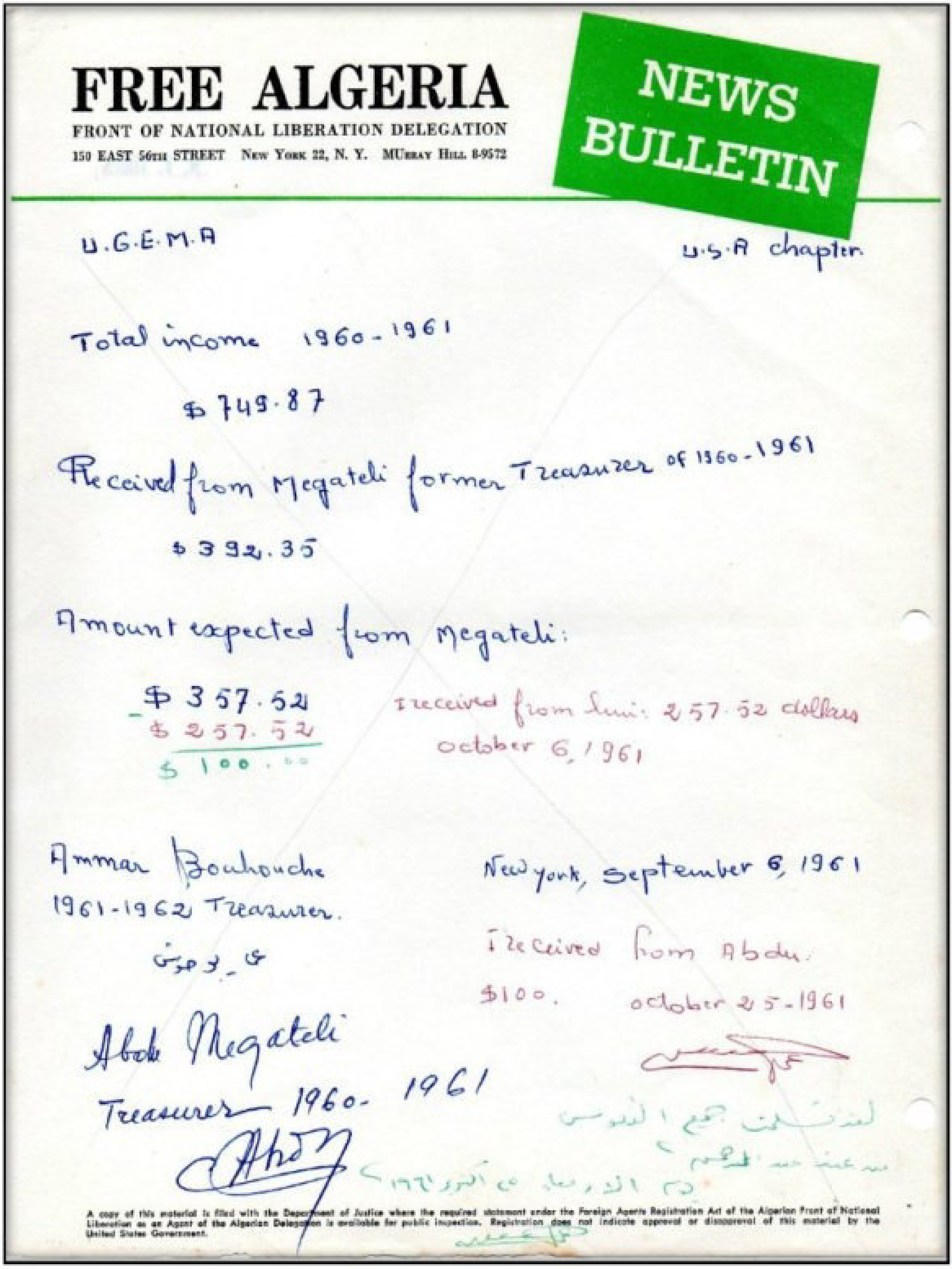
بأن تمنحه منحة:

في: الولايات المتحدة الامريكية

للدراسات التالية: العلوم الاقتصادية

كتب ... 1960/12/6

ملحق 42: كانت لجنة المنح في وزارة الشؤون الاجتماعية والثقافية تجتمع دوريا تحت إشراف معالي الوزير السيد عبد الحميد مهري ورئيس اللجنة عبد السلام بلعيد وتعطي المنح للطلبة المتفوقين وترسلهم إلى الخارج لمواصلة الدراسة هناك. لقد كانت الغاية هي إرسال طلبة لتكوينهم في الخارج وعودتهم بشهادات عليا لخدمة الدولة الجزائرية المستقلة.



FREE ALGERIA

FRONT OF NATIONAL LIBERATION DELEGATION

150 EAST 56TH STREET New York 22, N. Y. MUrray Hill 8-9572

NEWS BULLETIN

U.G.E.M.A U.S.A chapter

Total income 1960-1961

$ 749.87

Received from Megateli former Treasurer of 1960-1961

$ 392.35

Amount expected from Megateli:

$ 357.52
$ 257.52
$ 100.00

Received from him: 257.52 dollars
october 6, 1961

Ammar Bouhouche
1961-1962 Treasurer.
ع_بوحوش

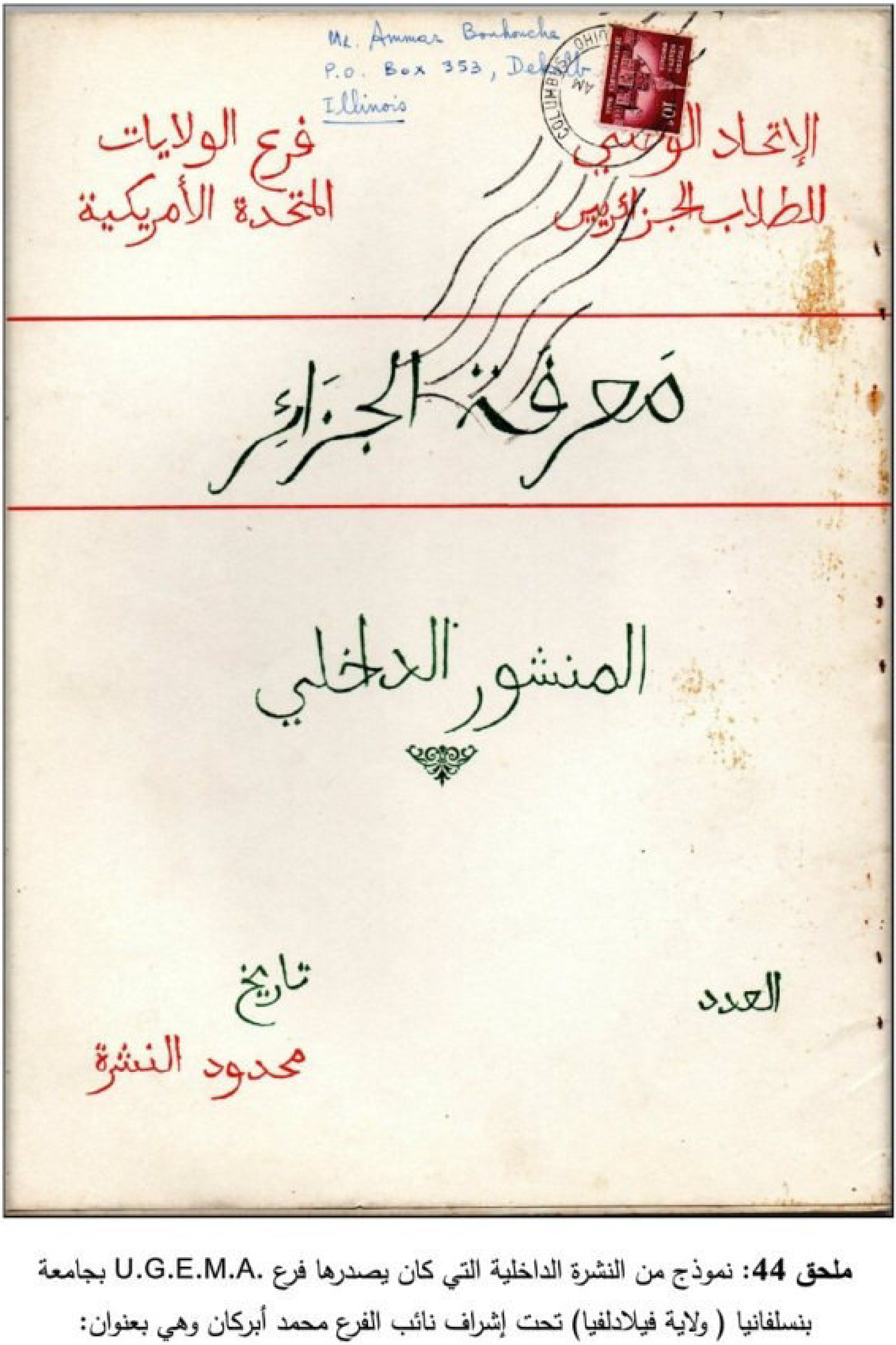
New york, September 6, 1961

Received from Abdu:
$100. october 25-1961

Abdo Megateli
Treasurer 1960-1961

A copy of this material is filed with the Department of Justice where the required statement under the Foreign Agents Registration Act of the Algerian Front of National Liberation as an Agent of the Algerian Delegation is available for public inspection. Registration does not indicate approval or disapproval of this material by the United States Government.

ملحق 43: مكاتب مساندة جبهة التحرير كانت متواجدة في معظم المدن الأمريكية، وهذا واحد منها بمدينة نيويورك.



ملحق 44: نموذج من النشرة الداخلية التي كان يصدرها فرع .U.G.E.M.A بجامعة بنسلفانيا (ولاية فيلادلفيا) تحت إشراف نائب الفرع محمد أبركان وهي بعنوان: "معرفة الجزائر".

العدد ٥
الطبعة الثالثة
الاثنين ٩ شعبان ١٣٧٦ الموافق ١١ مارس ١٩٥٧
ثمن النسخة
٣٠ فرنك
١٦ صفحة

المقاومة الجزائرية

لسان حال جبهة وجيش التحرير الوطني

مات بن مهيدي !
عاشت الجزائر !

مرة اخرى عمد المستعمر الاستعماري الى التنكيل برجالنا وقادة حركتنا التحريرية ، فقد قتل الجلادون الجبناء بالقائد بن مهيدي وهو اسير عندهم في السجن كما فتكوا من قبل بالاحرار الشهداء في مختلف سجون الجزائر .

ان هذه الضحايا الغالية التي يقدمها الشعب الجزائري بسخاء واستمرار في نضاله التحريري دون ان تمس ثورته او يتزحزح شيء من زخمها العام ، تثبت مدى المتانة التي ركب عليها جهاز الثورة ، وتثبت القوة التي ركزت عليها اساسها الصلب ، وتثبت للمستعمرين ان رجال الثورة عندما انطلقوا في حركة الكفاح كان كل واحد منهم يرى السبيل الذي سيختطفه من عدده ، وان الطاقة

من كلمات بن مهيدي

ان ثورتنا تحت قيادة جبهة التحرير الوطني و جيش التحرير الوطني هي عبارة عن ارادة شعبية لتحقيق الحرية و الاستقلال يحمل فيها الشعب السلاح لطرد المحتل الاستعماري ولتكوين دولة جزائرية على شكل جمهورية ديمقراطية اجتماعية تعمل بتضامن مع القطرين الشقيقين تونس والمغرب على حفظ السلام في المغرب العربي .

وان الشعب الجزائري القوي بتجاربه مصمم على التخلص الى الابد من تقاليد تقديس الشخصية ، ولذلك خلق ادارة جماعية في نظام مركزي ديموقراطي يخضع له كل فرد وجعل من جبهة التحرير الوطني اداة لتثبت وحدته القومية .

ملحق 45: نموذج من جريدة (المقاومة الجزائرية) التي كان الطلبة يقومون بتوزيعها سرًا وعلانية.

الثورة من الشعب وللشعب

الجمعة
١٩ سبتمبر
١٩٥٨
٢٠ فرنكا
طبعة خاصة
ثانية

المجاهد

اللسان المركزي لجبهة التحرير الوطني الجزائري

ميلاد اول حكومة حرة للجمهورية الجزائرية
يعلن عنه داخل الجزائر وفي عواصم الاقطار العربية
حكومة تونس الشقيقة تعترف بحكومة الجزائر

جبهة التحرير الوطني الجزائري

بسم الله الرحمن الرحيم

جيش التحرير الوطني الجزائري

ملحق 46: نموذج من جريدة (المجاهد) الناطقة باسم الثورة التي كان يقوم الطلبة بتوزيعها ليلا ونهارًا.

الإنتاج العلمي للأستاذ عمار بوحوش

الاسم واللقب: عمار بوحوش

تاريخ الميلاد: 1938/12/17

مكان الميلاد : العنصر، جيجل

الحالة العائلية: متزوج، أب لطفلين

الوظيفة الحالية : أستاذ العلوم السياسية والإدارية بجامعة الجزائر، كلية العلوم السياسية ، 11 طريق دودو مختار، بن عكنون، الجزائر 16030.

العنوان الشخصي: ص.ب. (6)، برج البحري، 16111، الجزائر .

الهاتف الثابت: 00213 21 86 30 53

الهاتف المحمول:00213 552 65 07 18

العنوانالإلكتروني: E.mail :ammar.bouhouche@gmail.com

I – المؤهلات العلمية

1 الثانوية العامة من ثانوية الشويخ بالكويت، سنة 1960.

2 ليسانس في العلوم السياسية من جامعة شمال إلينوى، بالولايات المتحدة الأمريكية، سنة 1965.

3 ماجستير في العلوم السياسية من نفس الجامعة (يناير 1967).

4 دكتوراه الدولة في العلوم السياسية (Ph.D.)، تخصص علوم إدارية ونظريات سياسية، من جامعة ميزوري (The University of Missouri at Columbia) بالولايات المتحدة، سنة 1970.

التخصص

1. الإدارة العامة.
2. الفكر السياسي.
3. سياسات المغرب العربي.
4. منظمات دولية إقليمية.
5. السلوك الإداري.
6. منهجية العلوم الاجتماعية.

II- الخبرة العلمية في التدريس والعمل الإداري

1) معيد بجامعة ميزوري (الولايات المتحدة الأمريكية) 1968-1970.
2) مدرس (1970) ثم أستاذ محاضر (1975)، وأستاذ (1979) بجامعة الجزائر إلى يومنا هذا.
3) مكلف بمهمة برئاسة الجمهورية من عام 1971 إلى 1975.
4) خبير بالمنظمة العربية للعلوم الإدارية بعمان، 1980-1982.
5) أستاذ زائر بالجامعة الأردنية، عمان، 1982-1983.
6) أستاذ زائر بجامعة دمشق، الفصل الدراسي الأول، 1982.
7) أستاذ زائر بجامعة الكويت في الفصل الدراسية الأول، 1987-1988.
8) أستاذ زائر بجامعة ويسكونسون (University of Winsconsin) الأمريكية، 1991-1992.
9) رئيس المجلس العلمي بمعهد العلوم السياسية، جامعة الجزائر ، 1985-1994.
10) رئيس قسم الإدارة العامة بجامعة آل البيت بالأردن، 1996-1998.
11) رئيس اللجنة البيداغوجية الوطنية (C.P.N.) لإعداد برنامج التعليم العالي في العلوم السياسية، 1999-2002.
12) رئيس فرقة بحث في **التاريخ السياسي للجزائر**، مدير ومؤسس لمخبر البحوث والدراسات السياسية بجامعة الجزائر ، 2002-2003.
13) أستاذ بجامعة نايف العربية للعلوم الأمنية (الرياض) 2002-2005.
14) مشرف على برنامج الماجستير في إدارة الموارد البشرية بكلية العلوم السياسية، جامعة الجزائر منذ 2006.

الكتب المنشورة

أولا) مجموعة الكتب التي نشرت للمؤلف

1) **العمال الجزائريون في فرنسا، دراسة تحليلية** . الجزائر: الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، 1974، 400 صفحة.
2) **تطور النظريات والأنظمة السياسية** . الجزائر: الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، 1977، 500 صفحة.
3) **نظريات الإدارة العامة.** عمان: المنظمة العربية للعلوم الإدارية، 1980، 58 صفحة.
4) **الاتجاه الحديث للاستشارات.** عمان: المنظمة العربية للعلوم الإدارية، 1981، 64 صفحة.
5) **نظرية التنظيم.** الجزائر: الشركة الوطنية للنسر والتوزيع، 1981، 68 صفحة.
6) **دور البيروقراطية في المجتمعات المعاصرة.** عمان: المرنظمة العربية للعلوم الإدارية، 1982، 100 صفحة.
7) **الاتجاهات الحديثة في علم الإدارة** . الجزائر: الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، 1984، 496 صفحة.
8) **مناهج البحث العلمي الحديث** (بالاشتراك مع أ.د. محمد الذنيبات) الزرقاء، الأردن: مكتبة المنار، 1986، 197 صفحة.
9) **دليل الباحث في المنهجية وكتابة الرسائل الجامعية** . الجزائر: المؤسسة الوطنية للكتاب، 1989، 105 صفحة.
10) **التاريخ السياسي للجزائر من البداية ولغاية 1962.** بيروت: دار الغرب الإسلامي، 1998، 650 صفحة.
11) **دليل الباحث في المنهجية وكتابة الرسائل الجامعية** . الجزائر: المؤسسة الوطنية للفنون المطبعية (نسخة جديدة ومنقحة)، 2002، 126 صفحة.
12) **نظريات الإدارة الحديثة في القرن الواحد والعشرين** . بيروت: دار الغرب الإسلامي، 2006، 200 صفحة.

أما مقالاتي وأبحاثي المنشورة في المجلات العلمية فهي منشورة في جزئين :

أبحاث و دراسات في الإدارة و السياسة. بيروت: دار الغرب الإسلامي،2006، 1080 صفحة .

حفل تكريم الأستاذ عمار بوحوش من طرف جامعة الجزائر 3 ، بمناسبة الذكرى الـ 60 لإندلاع ثورة نوفمبر المجيدة (1954 – 2014) وفي الصورة يقوم الدكتور مصطفى خياطي رئيس الهيئة الوطنية لترقية الصحة وتطوير البحث في الجزائر بتسليم شهادة التكريم تقديرا وعرفانا بمشاركته في حرب تحرير الجزائر من المحتل الأجنبي.

هذا الكتاب

جاء هذا الكتاب في الوقت المناسب لكي يغطي النقص الموجود في المكتبة الجزائرية لأنه لا يوجد أي كتاب باللغة العربية يكشف دور الطلبة الجزائريين في المشاركة في ثورة التحرير 1954-1962 ويبين مساهمتهم القوية في تحرير البلاد من الهيمنة الاستعمارية.

إنّ ميزة هذا الكتاب تتمثل في شهادة أحد الطلبة على تنظيم الحركة الطلابية لخوض معركة تحرير الجزائر في معهد عبد الحميد ابن باديس بقسنطينة، وفي المدارس التونسية، ومدرسة ثانوية الشويخ بالكويت، ثم في الجامعات الأمريكية.

إن هذه الدراسة المستمدة من الواقع، تكشف عن الأسماء والشخصيات الجزائرية والعربية التي شاركت في العمل الثوري من أجل قيام دولة الجزائر حرة في بداية جويلية 1962. إننا نأمل أن تبقى مساهمات الطلبة، سواء الذين استشهدوا أو الذين بقو على قيد الحياة، خالدة في أذهان أبناء الشعب الجزائري الأبي. إن نسيانهم يعتبر بمثابة جريمة في حق هذا الوطن، والإدلاء بشهادات للتعريف بجهادهم أمانة في أعناقنا يتوجب علينا تسجيلها بحروف من ذهب في سجل الجزائر.